

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號  
香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報，不另收費，仍售八毫。  
美、中情局重申警告

## 蘇聯經濟力量 西方不容低估

### 強調蘇聯仍然能夠自給自足 不景氣籠罩全球蘇亦受波及

【路透社華盛頓八日電】美國中央情報局今日發表報告指出，蘇聯經濟力量不容低估。報告指出，蘇聯在過去十年中，其經濟力量已顯著增強，並已具備了自給自足的能力。報告指出，蘇聯在過去十年中，其經濟力量已顯著增強，並已具備了自給自足的能力。報告指出，蘇聯在過去十年中，其經濟力量已顯著增強，並已具備了自給自足的能力。

【路透社華盛頓八日電】美國中央情報局今日發表報告指出，蘇聯經濟力量不容低估。報告指出，蘇聯在過去十年中，其經濟力量已顯著增強，並已具備了自給自足的能力。報告指出，蘇聯在過去十年中，其經濟力量已顯著增強，並已具備了自給自足的能力。

### 下半年開始復甦 將持續至八八年

【路透社華盛頓八日電】美國中央情報局今日發表報告指出，蘇聯經濟力量不容低估。報告指出，蘇聯在過去十年中，其經濟力量已顯著增強，並已具備了自給自足的能力。報告指出，蘇聯在過去十年中，其經濟力量已顯著增強，並已具備了自給自足的能力。

### 美防務部長 意同長部防國美 費軍減削度限有

【路透社華盛頓八日電】美國防務部長今日表示，美國將繼續削減軍費，以應對全球經濟不景氣。防務部長表示，美國將繼續削減軍費，以應對全球經濟不景氣。防務部長表示，美國將繼續削減軍費，以應對全球經濟不景氣。

### 列根派遺布殊 前往西歐訪問

【路透社華盛頓八日電】美國總統列根今日派遺布殊前往西歐訪問。布殊將代表列根總統，前往西歐訪問。布殊將代表列根總統，前往西歐訪問。

### 利基大廈

平沽大減價  
現貨洋樓每尺五百餘元  
分期20年貸款即買即住

背山面海	三層單邊
應有盡有	廚房浴室
顏色潔白	式房一廳
式十餘萬	三房一廳
三十餘萬	四房式廳
四十餘萬	不受租管

洽購處：六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號  
六基大廈六樓 電話：5-252497

### 中國全毛

斜紋絨 甲巴甸  
FLANNEL GABERDINE

本公司經銷中國全毛  
斜紋絨 FLANNEL 甲巴甸  
GABERDINE 絨線 GREPE  
大衣呢 OVERCOATING 等  
各種重量優質產品  
交期準、貨源足  
歡迎各廠商訂購

信譽呢絨有限公司  
地址：香港九龍彌敦道82-84號  
電話：3-819760 3-819761 3-819763

### 葡萄牙駐香港領事館

過去數星期，在本港報章皆出  
現有關於葡萄牙投資及居留之報導，引  
起各界人士之關注。本總領事特此  
公告，由「葡萄牙投資促進會」贊助之  
葡萄牙投資居留綜合計劃，係依據葡  
萄牙政府現行法律所制訂，並得到葡  
萄牙政府之同意及支持。  
有關該計劃之詳細情形，各界  
人士可到香港中環德輔道中廿一號  
歐陸貿易中心廿三樓葡萄牙投資促進  
會詢問。  
葡萄牙駐香港總領事  
庇利倫 謹啓

### 三洋錄影大眾化 特價超值合心意

特價 HK\$2,100.-  
特價 HK\$2,100.-  
特價 HK\$1,800.-

VTC5000P  
●8日1節目定時錄影  
●輕觸式遙控器及油壓操作系統  
●定時及快速前後倒帶系統  
●遙控暫停  
●液晶顯示燈

VTC5370P  
●7日1節目定時錄影  
●輕觸式遙控器及油壓操作系統  
●定時及快速前後倒帶系統  
●遙控暫停

VTC7800P  
●8日1節目定時錄影  
●輕觸式遙控器及油壓操作系統  
●定時及快速前後倒帶系統  
●遙控暫停

VTC5500P  
●7日1節目定時錄影  
●輕觸式遙控器及油壓操作系統  
●定時及快速前後倒帶系統  
●遙控暫停

VTC5400P  
●7日1節目定時錄影  
●輕觸式遙控器及油壓操作系統  
●定時及快速前後倒帶系統  
●遙控暫停

VPR5800 手提錄影機  
●彩色有聲錄影  
●定時  
●10小時電池壽命  
●電子自動倒帶  
●遙控暫停

VSC5800  
●彩色有聲錄影  
●定時  
●電子自動倒帶  
●遙控暫停

VTT5800  
●輕觸式遙控器及油壓操作系統  
●定時及快速前後倒帶系統  
●遙控暫停

14日5節目定時錄影

SANYO 三洋  
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114 (7線)  
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

### 曾榮昌

內兒婦科  
惠刊本報分類廣告 請撥電話：462583

地址：香港上環中環街10號  
電話：462583

### 喜喜

諸親友  
梁華柱 梁玉蘭 敬啓  
江祖貽 江梁佩怡 敬啓

謹訂一九八三年十一月廿六日  
(星期日)為次男柏力在美國  
洛杉磯市聖保羅天主教堂舉行  
婚禮 謹此敬告

### 聘請什役

文化機關，請男性什役，做寫字樓交收及分派  
信件工作，有意者請親至及履歷表，華僑日報七十  
五號信箱。

### 用具廣告

樓勿兄弟拍賣行拍賣 NEW HOOVER  
RESTAURANT LTD. 之大幫酒樓  
用具廣告

### 樓勿兄弟拍賣行拍賣

樓勿兄弟拍賣行拍賣 NEW HOOVER  
RESTAURANT LTD. 之大幫酒樓  
用具廣告



# 共同市場國家人民 恐懼在十年內 爆發世界大戰

## 多數人認為今年是痛苦年頭

【路透社倫敦八日電】一項調查報告指出，在歐洲共同市場國家中，多數人認為今年是痛苦年頭，並有百分之十的人認為在十年內將爆發世界大戰。這項調查是在去年十二月間，對歐洲共同市場國家的居民進行的。調查結果顯示，在歐洲共同市場國家的居民中，有百分之四十五的人認為今年是痛苦年頭，有百分之十的人認為在十年內將爆發世界大戰。這項調查是在去年十二月間，對歐洲共同市場國家的居民進行的。調查結果顯示，在歐洲共同市場國家的居民中，有百分之四十五的人認為今年是痛苦年頭，有百分之十的人認為在十年內將爆發世界大戰。

### 在能力範圍內 裁減核子武器

【路透社倫敦八日電】英國政府今日宣佈，將在能力範圍內裁減核子武器。這項宣佈是英國政府對美國政府提出的裁減核子武器建議的回應。英國政府表示，將在能力範圍內裁減核子武器，以減少核子武器的數量。這項宣佈是英國政府對美國政府提出的裁減核子武器建議的回應。英國政府表示，將在能力範圍內裁減核子武器，以減少核子武器的數量。

### 與中華民國關係 履行台灣關係法

【中央社華盛頓八日電】美國政府今日宣佈，將履行台灣關係法。這項宣佈是美國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。美國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。這項宣佈是美國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。美國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。

### 英國人怎樣看「港人治港」？

【路透社倫敦八日電】英國政府今日宣佈，將履行台灣關係法。這項宣佈是英國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。英國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。這項宣佈是英國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。英國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。

### 香港前途問題

【路透社倫敦八日電】英國政府今日宣佈，將履行台灣關係法。這項宣佈是英國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。英國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。這項宣佈是英國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。英國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。



在福建沿海查獲一艘香港走私船

### 在福建沿海查獲 一艘香港走私船

【路透社福州八日電】福建省政府今日宣佈，在福建沿海查獲一艘香港走私船。這艘走私船是從香港出發，載有大量的走私貨物。福建省政府表示，將嚴厲打擊走私活動，以維護國家的經濟利益。這艘走私船是從香港出發，載有大量的走私貨物。福建省政府表示，將嚴厲打擊走私活動，以維護國家的經濟利益。

### 丹麥船長 被判罰款

【路透社哥本哈根八日電】丹麥政府今日宣佈，將對一名丹麥船長判處罰款。這名船長被指控在航行過程中違反了當地的法律。丹麥政府表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。這名船長被指控在航行過程中違反了當地的法律。丹麥政府表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。

### 反對加稅 實行稅收

【路透社華盛頓八日電】美國政府今日宣佈，將實行新的稅收政策。這項政策旨在增加政府的財政收入，以支持國家的各項建設。美國政府表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。這項政策旨在增加政府的財政收入，以支持國家的各項建設。美國政府表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。

### 美國與台灣關係

【路透社華盛頓八日電】美國政府今日宣佈，將履行台灣關係法。這項宣佈是美國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。美國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。這項宣佈是美國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。美國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。

### 蘇聯限制核武器陰謀

【路透社莫斯科八日電】蘇聯政府今日宣佈，將限制核武器的使用。這項宣佈是蘇聯政府對美國政府提出的限制核武器使用建議的回應。蘇聯政府表示，將嚴厲打擊核武器陰謀，以維護國家的安全。這項宣佈是蘇聯政府對美國政府提出的限制核武器使用建議的回應。蘇聯政府表示，將嚴厲打擊核武器陰謀，以維護國家的安全。

### 江西共幹不管事

【路透社南昌八日電】江西省政府今日宣佈，將加強對地方幹部的管理。這項宣佈是江西省政府對中央政府的建議的回應。江西省政府表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。這項宣佈是江西省政府對中央政府的建議的回應。江西省政府表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。

### 加州內華達雪崩

【路透社洛杉磯八日電】加州內華達州今日發生雪崩。這場雪崩造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。加州政府表示，將加強對雪崩的監測，以減少人員傷亡和財產損失。這場雪崩造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。加州政府表示，將加強對雪崩的監測，以減少人員傷亡和財產損失。

### 蛇口分行九日開業

【路透社香港八日電】蛇口分行今日開業。這項開業是中國銀行在蛇口設立分行的第一步。中國銀行表示，將加強對蛇口地區的金融服務，以支持當地的經濟發展。這項開業是中國銀行在蛇口設立分行的第一步。中國銀行表示，將加強對蛇口地區的金融服務，以支持當地的經濟發展。

### 莊世平談加強服務

【路透社香港八日電】莊世平今日表示，將加強對客戶的服務。這項表示是莊世平對客戶的承諾。莊世平表示，將加強對客戶的服務，以支持當地的經濟發展。這項表示是莊世平對客戶的承諾。莊世平表示，將加強對客戶的服務，以支持當地的經濟發展。

### 蘇聯核子反應爐 其中一個墮回地球

【路透社莫斯科八日電】蘇聯政府今日宣佈，將關閉一個核子反應爐。這項宣佈是蘇聯政府對美國政府提出的關閉核子反應爐建議的回應。蘇聯政府表示，將嚴厲打擊核子反應爐陰謀，以維護國家的安全。這項宣佈是蘇聯政府對美國政府提出的關閉核子反應爐建議的回應。蘇聯政府表示，將嚴厲打擊核子反應爐陰謀，以維護國家的安全。

### 美國官員 如何處理核子反應爐

【路透社華盛頓八日電】美國政府今日宣佈，將關閉一個核子反應爐。這項宣佈是美國政府對蘇聯政府提出的關閉核子反應爐建議的回應。美國政府表示，將嚴厲打擊核子反應爐陰謀，以維護國家的安全。這項宣佈是美國政府對蘇聯政府提出的關閉核子反應爐建議的回應。美國政府表示，將嚴厲打擊核子反應爐陰謀，以維護國家的安全。

### 英國社會黨 提出政治綱領

【路透社倫敦八日電】英國社會黨今日宣佈，將提出政治綱領。這項綱領是英國社會黨對英國政府的建議。英國社會黨表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。這項綱領是英國社會黨對英國政府的建議。英國社會黨表示，將嚴厲打擊違法行為，以維護法律的尊嚴。

### 香港前途問題

【路透社倫敦八日電】英國政府今日宣佈，將履行台灣關係法。這項宣佈是英國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。英國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。這項宣佈是英國政府對中華民國政府提出的履行台灣關係法建議的回應。英國政府表示，將履行台灣關係法，以維護中華民國的主權。







# 本港新聞

## 粉椒胡當藥鼠老知無量小 吐嘔後飲湯肉豬

藥鼠有內湯知才問查方警驗化家專  
佳欠一通普況情人三治救院送人四

【本報訊】一名六歲大無知小童，昨晚在沙田區一處民居內，吞下四粒「老鼠藥」，被家人發現後，立即送往醫院救治。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批「老鼠藥」。

據悉，該名小童姓陳，現年六歲，居住於沙田區一處民居內。昨晚約十時許，其家人發現小童吞下四粒「老鼠藥」，隨即送往醫院救治。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批「老鼠藥」。

## 工人高處墮地 兩人重傷留醫

【本報訊】九龍沙田區及油麻地兩處，昨晚發生兩宗工人高處墮地意外，兩人受傷，其中一人傷勢嚴重，目前正在醫院留醫。

第一宗意外發生於沙田區，一名工人於昨晚下午四時許，在沙田區一處建築工地工作時，因不慎墮地，導致受傷。第二宗意外發生於油麻地，一名工人於昨晚下午五時許，在油麻地一處建築工地工作時，因不慎墮地，導致受傷。

## 年輕舞女歷盡滄桑 疑服過量藥物致死

【本報訊】一名年輕舞女，昨晚在沙田區一處民居內，吞下過量藥物，導致死亡。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批藥物。

據悉，該名舞女姓李，現年二十歲，居住於沙田區一處民居內。昨晚約十時許，其家人發現李女吞下過量藥物，隨即送往醫院救治。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批藥物。

## 兩匪賺門入屋行劫 掠財物一百三十萬

【本報訊】兩名匪徒，昨晚在沙田區一處民居內，行劫掠財物，價值一百三十萬元。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批財物。

據悉，兩名匪徒於昨晚下午四時許，在沙田區一處民居內，行劫掠財物，價值一百三十萬元。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批財物。

## 本港數間工廠 已採用機械人

【本報訊】本港數間工廠，已採用機械人，以代替人手處理危險工序。據悉，機械人的採用，可減少工人受傷的風險。

據悉，機械人的採用，可減少工人受傷的風險。目前，已有數間工廠採用機械人，以代替人手處理危險工序。

## 工黨議員嘉立恒 因抱恙延期訪港

【本報訊】工黨議員嘉立恒，原定於下週訪問香港，但因抱恙，延期訪港。據悉，嘉立恒目前仍在醫院留醫，情況穩定。

據悉，嘉立恒目前仍在醫院留醫，情況穩定。原定於下週訪問香港的行程，將另行通知。

## 疑與勒索金錢有關 十漢持玻璃樽 兩男被襲受傷

【本報訊】十名男子，昨晚在沙田區一處民居內，持玻璃樽襲擊兩名男子，導致受傷。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批玻璃樽。

據悉，十名男子於昨晚下午四時許，在沙田區一處民居內，持玻璃樽襲擊兩名男子，導致受傷。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批玻璃樽。

## 伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道  
269號光華大廈四樓  
電話：五九二二二三  
診症：上午九時至下午  
四時至七時（星期日休息）

## 美孚新中環航線 明日開始重新服務

【本報訊】美孚新中環航線，將於明日開始重新服務。據悉，該航線的重新服務，將為乘客提供更便捷的交通服務。

據悉，該航線的重新服務，將為乘客提供更便捷的交通服務。目前，該航線已恢復正常運作。

## 解小林叢民村 骨人缺殘現發

【本報訊】一名村民，昨晚在沙田區一處民居內，發現一具殘缺不全的屍體。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批證物。

據悉，該名村民於昨晚下午四時許，在沙田區一處民居內，發現一具殘缺不全的屍體。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批證物。

## 人民入境事務處接獲 搜查觀塘區四地點

【本報訊】人民入境事務處，昨晚在沙田區一處民居內，搜查四地點，並拘捕八名男子。據悉，該八名男子涉嫌非法入境。

據悉，該八名男子涉嫌非法入境。目前，該八名男子已被移送法辦。

## 色狼追入女廁施暴

【本報訊】一名色狼，昨晚在沙田區一處女廁內，對一名女子施暴。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批證物。

據悉，該名色狼於昨晚下午四時許，在沙田區一處女廁內，對一名女子施暴。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批證物。

## 女子呼救狂徒急遁

【本報訊】一名女子，昨晚在沙田區一處民居內，呼救狂徒急遁。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批證物。

據悉，該名女子於昨晚下午四時許，在沙田區一處民居內，呼救狂徒急遁。警方接報後，隨即展開調查，並在該處搜獲一批證物。

## 本港錄得強烈地震

【本報訊】本港昨晚錄得強烈地震，震度達到九級。據悉，該地震是由於地殼運動所致。

據悉，該地震是由於地殼運動所致。目前，本港地區情況穩定。

## 獅子山隧道 交通甚擠塞

【本報訊】獅子山隧道，昨晚交通甚擠塞。據悉，該隧道是由於車流量過大所致。

據悉，該隧道是由於車流量過大所致。目前，該隧道已恢復正常運作。

## 香港房屋居民協會 二屆執委昨已選出

【本報訊】香港房屋居民協會，昨晚舉行會員大會，選出第二屆執委。據悉，該協會將致力於改善房屋居民的生活質素。

據悉，該協會將致力於改善房屋居民的生活質素。目前，該協會已開始運作。

## 雷達表「佛羅倫斯」 贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登由華僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可得雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK\$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼連鍊星期日曆石英表 價值HK\$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼連鍊星期日曆石英表 價值HK\$650

廣告賜治處：  
總社：香港荷里活道一〇六至一一六號中環分處：德輔道中香港華人銀行地下北角分處：德輔道中127號地下灣仔軒尼詩道244至246號二樓德輔軒銅鑼灣東區九龍A地下海園圖書公司西環卑路街14A西環街坊會符其鴻道42號A可嘉地產公司

九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下牛頭角道海大商場地下36號明嘉琴行九龍佐敦道44A左邊地下美孚二期吉利街17號A平台嘉琴街坊會何文田亞答街124M地下恒達圖書唱片公司紅磡馬頭道208號地下新鴻源洋服恤公司荃灣樂安街三號二樓正康公司屯門河旁街148號衡光書局大埔廣福道151號地下肥田雪糕專門店元朗郵政第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日



FLORENCE RADO

## 本港旅遊

代辦工商團體旅遊、接受委託歡迎垂詢

### 大嶼山寶蓮寺 \$90

大嶼山鄉聯遊

逢星期日出發

- (1) 乘豪華客位專輪往返梅窩
- (2) 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- (3) 自由選購著名特產及海味
- (4) 專車直達昂平寶蓮寺禮佛
- (5) 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
- (6) 鳳凰山齋堂享用精美上素
- (7) 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- (8) 觀光石壁水塘賞優美大建設

### 嘉道理農場 \$198

(1) 乘冷氣豪華旅遊車舒適無比

(2) 參觀嘉道理農場賞奇花異卉

(3) 遍遊彩虹亭及四柱擎天風光

(4) 藝園通雅酒家享用豐富午餐

(5) 登落馬洲遠眺經濟特區新貌

(6) 新街市城觀賞黃昏日落美景

(7) 小橋公館特設特式海鮮晚宴

(8) 全場大贈送陳嘉庚旅行之寶

### 海上夜總會 \$55

天天出發 歡迎訂座

乘海上夜總會欣賞港海夜色

著名樂隊演奏歌星輪唱演唱

參觀多采多姿魔術特技表演

輪上享用豐富西式音樂晚餐

### 海洋公園 \$30

城巴來回接送、海洋公園現購

乘坐全山吊車、參觀海獅表演

新界歡樂遊、塔門一日遊

西貢一日遊、長洲歡樂遊

定期出發 敬請留意

### 七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室5-413081 (四線)











# 本港新聞

## 非法索借金錢收受利益 懲教署助理督導員 判囚一載罰款五百

【本報訊】一名懲教署助理督導員，因非法索借金錢及收受利益，被判入獄一年，並罰款五百元。

該名助理督導員，名為陳國強，現年三十九歲，在懲教署工作多年。他被控於一九八一年至一九八二年期間，利用職權，非法索借金錢及收受利益，總值約一萬二千元。

法官在判詞中指出，陳國強的行為嚴重違反了懲教署的紀律，並對其職責造成了損害。因此，法院決定對其施以嚴懲。

## 瑞安委任人力資源經理

瑞安公司最近委任了新的經理，負責該公司的人力資源工作。新經理名為張國強，現年四十五歲，擁有豐富的專業經驗。

張國強在加入瑞安公司前，曾在多家大型企業擔任人力資源經理一職。他表示，將致力於提高瑞安公司的人力資源管理效率，並為員工提供更好的發展機會。

## 宋城「潮汕畫展」 由宋城 向來展覽一週

宋城最近舉辦了一場名為「潮汕畫展」的藝術展覽。展覽由宋城主辦，並向來展覽一週。

展覽展出了多位潮汕籍畫家的作品，包括山水、花鳥、人物等。作品風格多樣，展現了潮汕地區豐富的文化底蘊。

## 光明社會服務協會 今日成立委員會就職

光明社會服務協會今日正式成立，並舉行了委員會就職典禮。該協會旨在為社會提供各項服務，並促進社區的和諧與發展。

在就職典禮上，多位嘉賓致辭，對協會的成立表示祝賀，並表示將全力支持協會的工作。

## 「面督當年」 一九八一年一月九日 農曆新年仍照常放爆竹

一九八一年一月九日，即農曆新年，香港市民仍照常放爆竹。警方表示，將加強巡邏，以確保市民的安全。

據悉，市民在放爆竹時應遵守相關規定，不得在禁放區放爆竹，並應注意防火安全。

## 增加駐港港人 港人歡迎

據悉，香港政府正考慮增加駐港港人的數量。港人對此表示歡迎，認為這將有助於香港的繁榮與發展。

港人表示，增加駐港港人數量將為香港帶來更多的人口紅利，並有助於提高香港的國際地位。

## 布價全面提高十年僅見

由於物價全面上升，布價也隨之提高。據悉，布價的全面提高是十年來首次見到的。

布價的上升主要受到棉花價格上漲及生產成本增加等因素的影響。消費者在購買布匹時需支付更高的價格。

### 會 觀塘體育促進會 六分區會聯合就職

觀塘體育促進會六分區會聯合就職典禮日前舉行。多位嘉賓出席並致辭，祝賀各分區會順利就職。

觀塘體育促進會表示，將繼續致力於推廣體育運動，並為社區居民提供更多的體育設施及活動。

### 華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報熱心讀者近日紛紛捐款行善，支持社會公益事業。捐款名單如下：

- 黃先生：一千元
- 李小姐：五百元
- 張先生：三百元
- 陳小姐：二百元
- 王先生：一百元

### 豐田「豐騰」人量 今日舉行總決賽

豐田「豐騰」人量今日舉行總決賽。多位參賽者參加了比賽，爭奪冠軍頭銜。

比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。優勝者將獲得豐田公司提供的豐厚獎金及獎品。

### 源昌永樂街快餐廳 舉行擴張開幕酒會

源昌永樂街快餐廳今日舉行擴張開幕酒會。多位嘉賓出席並致辭，祝賀源昌快餐廳擴張業務順利。

源昌快餐廳表示，將繼續提供高品質的快餐服務，並為顧客提供更多的選擇。

### 南洋商業銀行 蛇口分行開業

南洋商業銀行蛇口分行今日正式開業。多位嘉賓出席剪綵儀式，祝賀分行順利開業。

南洋商業銀行表示，蛇口分行的開業將為當地的商業活動提供更多的金融支持，並促進蛇口地區的經濟發展。

### 三賊涉嫌謀門行劫 被捕提堂押後審訊

三名涉嫌謀門行劫的男子，日前被捕並被提堂。審訊已押後，待進一步調查後再行開庭。

警方表示，這三名男子涉嫌於日前在謀門地區進行行劫，並搶奪了受害人的財物。目前，警方正全力追捕中。

### 捐款救童助學

多位熱心人士近日紛紛捐款救童助學，支持教育事業。捐款名單如下：

- 李先生：一千元
- 張小姐：五百元
- 王先生：三百元
- 陳先生：二百元
- 黃小姐：一百元

### 中華之光 美加豪華遊覽團 \$5,190起

中華之光美加豪華遊覽團，由香港出發，前往美國及加拿大旅遊。團費從\$5,190起。

遊覽團將參觀洛杉磯、舊金山、紐約、芝加哥等地，並享受高品質的旅遊服務。

### 台灣豪華遊覽團 台灣八天豪華遊 \$2,050

台灣豪華遊覽團，由香港出發，前往台灣旅遊。八天豪華遊團費為\$2,050。

遊覽團將參觀台北、台中、台南、高雄等地，並享受高品質的旅遊服務。

### 家中賢內助 美食大廚師 每個家庭必備之三洋電器

三洋電器為每個家庭必備之廚房電器，包括電鍋、電燉鍋、電炒鍋等。品質優良，價格公道。

三洋電器表示，將繼續致力於研發高品質的廚房電器，為家庭提供更多的便利。

### 三賊涉嫌謀門行劫 被捕提堂押後審訊

三名涉嫌謀門行劫的男子，日前被捕並被提堂。審訊已押後，待進一步調查後再行開庭。

警方表示，這三名男子涉嫌於日前在謀門地區進行行劫，並搶奪了受害人的財物。目前，警方正全力追捕中。

### DARLING BABE NURSERY 小親親幼兒園

DARLING BABE NURSERY 小親親幼兒園，提供優質的幼兒教育服務。歡迎報名入學。

幼兒園將為幼兒提供豐富的課程及活動，並注重幼兒的品德教育及身體發展。

### 美加移民探親機票 旅遊部 H432277 票務部 H451094

美加移民探親機票，由美加移民探親機票公司發行。歡迎查詢及購買。

該公司將為客戶提供專業的機票服務，並確保客戶能夠順利完成探親行程。

### 四季風旅行社 香港中環國際大廈2204室

四季風旅行社，提供各類旅遊服務。地址：香港中環國際大廈2204室。

該旅行社將為客戶提供專業的旅遊諮詢及服務，並確保客戶能夠享受愉快的旅行體驗。

### MARK SIX 逢星期二、五攪珠

MARK SIX 逢星期二、五攪珠，歡迎參加。詳情請洽香港獎券管理局。

香港獎券管理局表示，MARK SIX 獎券將為中獎者提供豐厚的獎金，並為社會籌集善款。

















航訊

可在崎嶇跑道升降具戰略價值  
洛歇大力士機銷量  
迄今已逾千七百架

美國日本杜拜最近再增新訂單

【本報訊】美國洛歇公司最近宣佈，該公司所生產之大力士型噴射機，最近又獲得美國、日本、杜拜三國政府之新訂單，此項新訂單之總值，估計將達一千七百多萬美元。洛歇公司發言人表示，此項新訂單之獲得，顯示該公司所生產之大力士型噴射機，在國際市場上之競爭力日益增強。洛歇公司所生產之大力士型噴射機，具有多種優點，如：機體輕便、操作簡便、維護容易、性能優良等。該公司發言人表示，該公司將繼續致力於研發新技術，以滿足客戶之需求。

加太航空提供  
皇室客位服務

【本報訊】加太航空最近宣佈，將為皇室成員提供專屬客位服務。該公司表示，皇室成員在搭乘該公司航班時，將享有最高級別之服務，包括：專屬客位、專屬行李艙、專屬餐食等。加太航空發言人表示，該公司一直致力於為客戶提供優質服務，此次推出皇室客位服務，旨在滿足皇室成員之特殊需求。該公司表示，皇室客位服務之推出，將進一步提升該公司之品牌形象。

旅遊業發展需才迫切  
多項旅遊活動課程

旅協決於今年續辦

【本報訊】旅遊業發展需才迫切，多項旅遊活動課程，旅協決於今年續辦。旅遊業協會表示，隨著旅遊業之快速發展，旅遊業對人才之需求日益增加。為了滿足市場之需求，旅遊業協會決定在今年繼續舉辦多項旅遊活動課程，包括：旅遊導遊培訓、旅遊管理培訓、旅遊服務培訓等。旅遊業協會發言人表示，這些課程之舉辦，將有助於提高旅遊業從業人員之專業素養，促進旅遊業之健康發展。

港人近期遊埠  
往日本比較多

【本報訊】據統計，港人近期遊埠，往日本比較多。根據旅遊業協會之統計數據顯示，在過去幾個月內，前往日本旅遊之港人數量明顯增加。旅遊業協會發言人表示，這主要是因為日本旅遊資源豐富，風景名勝眾多，且交通便利，吸引了大量港人前往旅遊。此外，日本政府也推出了一系列優惠政策，鼓勵港人前往日本旅遊。旅遊業協會表示，將繼續關注市場動態，為港人提供更多優質旅遊服務。

泰航空由四月開始  
開直航曼谷北京線

暫定每週一班

【本報訊】泰國航空公司最近宣佈，將由四月開始開辦直航曼谷至北京線。該公司表示，此項直航線之開辦，將為兩地旅客提供更多便利。泰國航空公司發言人表示，直航線之開辦，將縮短兩地間之飛行時間，並為旅客提供更多舒適之飛行體驗。此外，該公司還表示，直航線之開辦，將有助於促進兩地間之經貿往來。

盧森堡航空董事預測  
今年空運將有好景

【本報訊】盧森堡航空公司董事預測，今年空運將有好景。該公司董事表示，隨著全球經濟之復甦，航空運輸業將迎來發展機遇。盧森堡航空公司發言人表示，該公司將繼續擴大業務規模，增加航班班次，以滿足市場需求。此外，該公司還表示，將致力於提升服務質量，為客戶提供更多優質服務。

世界經濟不景氣籠罩下  
影响希臘船隊

未如始料嚴重

【本報訊】世界經濟不景氣籠罩下，影响希臘船隊，未如始料嚴重。希臘船隊發言人表示，雖然全球經濟不景氣對船運業造成了一定影響，但希臘船隊之業務仍保持穩定。希臘船隊發言人表示，該公司將繼續關注市場動態，並採取積極措施以應對挑戰。此外，該公司還表示，將致力於提升競爭力，以在激烈的市場競爭中脫穎而出。

有利雅士十日起  
豪華士高來港例檢

豪華士高來港例檢

【本報訊】有利雅士十日起，豪華士高來港例檢。豪華士高公司表示，該公司之豪華士高系列產品，將於本月十日起運抵香港。豪華士高公司發言人表示，該公司一直致力於研發高品質之豪華產品，此次運抵香港之豪華士高系列產品，將為香港消費者提供更多優質選擇。此外，該公司還表示，將繼續致力於提升產品質量，以滿足客戶之需求。

江民月中由滬到  
寶利星十一返韓

寶利星十一返韓

【本報訊】江民月中由滬到，寶利星十一返韓。寶利星公司表示，該公司之寶利星系列產品，將於本月十一日返回韓國。寶利星公司發言人表示，該公司一直致力於研發高品質之產品，此次返回韓國之寶利星系列產品，將為韓國消費者提供更多優質選擇。此外，該公司還表示，將繼續致力於提升產品質量，以滿足客戶之需求。

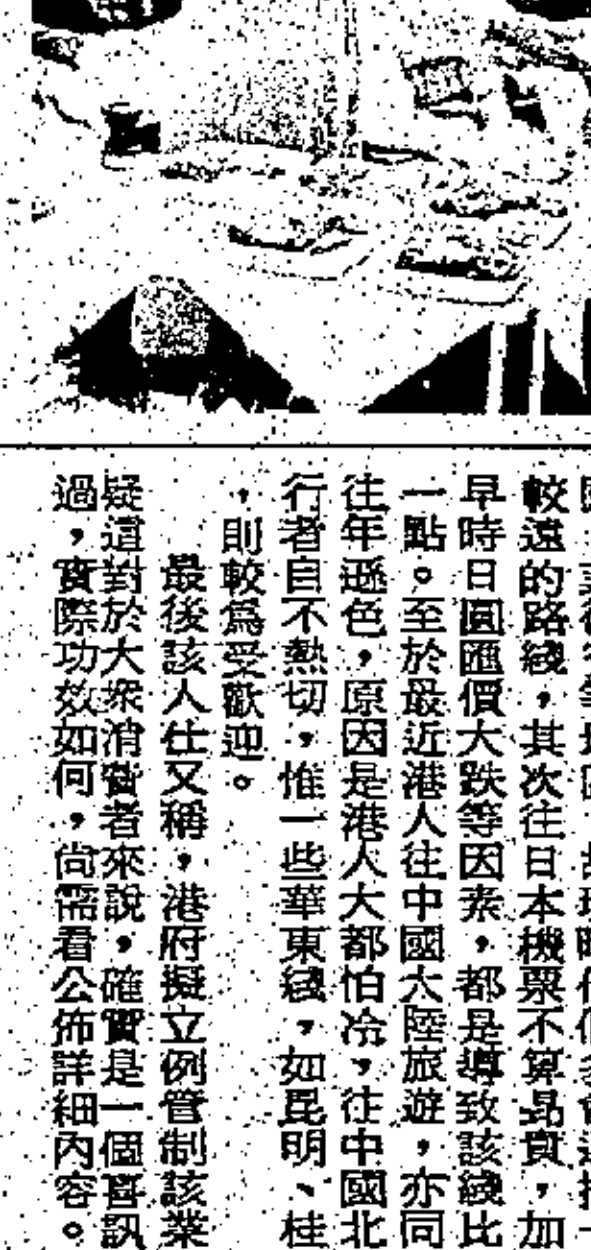
奧美士先鋒  
星期日由滬到

奧美士先鋒

【本報訊】奧美士先鋒，星期日由滬到。奧美士公司表示，該公司之奧美士先鋒系列產品，將於本週日運抵香港。奧美士公司發言人表示，該公司一直致力於研發高品質之產品，此次運抵香港之奧美士先鋒系列產品，將為香港消費者提供更多優質選擇。此外，該公司還表示，將繼續致力於提升產品質量，以滿足客戶之需求。

入口船期表			
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)
SL. ENDURANCE	美國	九日	九日
EVER LARGE	歐洲	九日	九日
NIHON	歐洲	九日	九日
EVER SUMMIT	歐洲	九日	九日
AM. LYNX	歐洲	九日	九日
HAMBURG EXPRESS	歐洲	九日	九日
MOSEL	歐洲	九日	九日
OMEX PIONEER	歐洲	九日	九日
KOREAN JACWON	歐洲	九日	九日
EARNEST VENTURE	歐洲	九日	九日
ORT. AMBASSADOR	歐洲	九日	九日
S.A. MORGENSTER	歐洲	九日	九日
MU SING	歐洲	九日	九日
EAST RAINBOW	歐洲	九日	九日
ZIM CANBERRA	歐洲	九日	九日
JUPITER	歐洲	九日	九日
EVER VOYAGER	歐洲	九日	九日
ELECTRO ACE	歐洲	九日	九日
WAKAFUJI	歐洲	九日	九日
KUO LIE	歐洲	九日	九日
FLAMINGO	歐洲	九日	九日
SIMBA	歐洲	九日	九日
RIVER GURARA	歐洲	九日	九日
KOTA SINGAPURA	歐洲	九日	九日
NEW HYDE	歐洲	九日	九日
FINN SIF	歐洲	九日	九日
ANGEL FIDELITY	歐洲	九日	九日
NEW DEER	歐洲	九日	九日
SARGODHA	歐洲	九日	九日
GREEN FORTUNE	歐洲	九日	九日
VERED	歐洲	九日	九日
BONNY STAR	歐洲	九日	九日
MURREE	歐洲	九日	九日
LANKA SRIMANI	歐洲	九日	九日
TUNG HAI 6	歐洲	九日	九日
HP ACE	歐洲	九日	九日
PEARL ISLAND	歐洲	九日	九日
HAI KUO	歐洲	九日	九日
OVE SKOU	歐洲	九日	九日
CECILIE MAERSK	歐洲	九日	九日
ORT. MERCHANT	歐洲	九日	九日
MERCATOR	歐洲	九日	九日
PRES. JOHNSON	歐洲	九日	九日
PRES. ROOSEVELT	歐洲	九日	九日
R.R. RATHI	歐洲	九日	九日
NEP. CORAL	歐洲	九日	九日
GOLDEN PENNY	歐洲	九日	九日
CHINA CONTAINER	歐洲	九日	九日
STREAMBANK	歐洲	九日	九日
AL. KHAMES 2	歐洲	九日	九日
MAH. OBUKHOVA	歐洲	九日	九日
NAD. 2	歐洲	九日	九日
KAP. KREMS	歐洲	九日	九日
BUNGA. ANGANA	歐洲	九日	九日
PEP. ROYAL	歐洲	九日	九日
KEUMGANG GLORY	歐洲	九日	九日
TAI LAI	歐洲	九日	九日
RI HENG	歐洲	九日	九日
WESER BROKER	歐洲	九日	九日
HUNG HWA	歐洲	九日	九日
STEPHAN RECKMANN	歐洲	九日	九日
AUST. ENTERPRISE	歐洲	九日	九日
HAI KING	歐洲	九日	九日
PRES. TRUMAN	歐洲	九日	九日
THAI. TUBTIM	歐洲	九日	九日
力加士基	歐洲	九日	九日
CLIPPER ACE	歐洲	九日	九日
AFRICAN EXPRESS	歐洲	九日	九日
GREEN FORWARD	歐洲	九日	九日
CHEONG WIND	歐洲	九日	九日
SHUYUQUAN	歐洲	九日	九日
AUST. ENTERPRISE	歐洲	九日	九日
WHITE STAR	歐洲	九日	九日
WONGKONG 2	歐洲	九日	九日
TUNG PING 2	歐洲	九日	九日
HERMES ACE	歐洲	九日	九日
FOO HSING	歐洲	九日	九日
STRIDER BROADSWOR	歐洲	九日	九日
HAMBURG EXPRESS	歐洲	九日	九日
力加士基	歐洲	九日	九日
DRAGONER MAERSK	歐洲	九日	九日
MAL. MONSOON	歐洲	九日	九日
NEP. PEARL	歐洲	九日	九日
NEP. TOPAZ	歐洲	九日	九日
JORRIGAN	歐洲	九日	九日
ZHI JIANG KOU	歐洲	九日	九日
WORLD TIGER	歐洲	九日	九日
ZIM H.K.	歐洲	九日	九日
SKY HOVER	歐洲	九日	九日
ELBE EXPRESS	歐洲	九日	九日
NORDHAUSEN	歐洲	九日	九日
KIEN HWA 2	歐洲	九日	九日
HANSEATIC	歐洲	九日	九日
FORMOSA CONTAINER	歐洲	九日	九日
SL. DEVELOPT	歐洲	九日	九日
OCEAN DIAMOND	歐洲	九日	九日
AURELIO 3	歐洲	九日	九日
NEP. AGATE	歐洲	九日	九日
TA. TUNG 2	歐洲	九日	九日
KING HWA	歐洲	九日	九日
KWANG TA 2	歐洲	九日	九日
PIONEER CONTAINER	歐洲	九日	九日
MARINE CONTAINER	歐洲	九日	九日
STRAIT CONTAINER	歐洲	九日	九日
AM. ASTRONAUT	歐洲	九日	九日
HAKATA MARU	歐洲	九日	九日
ASIA ACE	歐洲	九日	九日
BAY BRIDGE	歐洲	九日	九日
GALLEON AGATE	歐洲	九日	九日
BONITA ACE	歐洲	九日	九日
SILVER LAKE	歐洲	九日	九日
STRATHECTRICK	歐洲	九日	九日
TOKIO EXPRESS	歐洲	九日	九日
SL. DEFENDER	歐洲	九日	九日
RAMON EVERETT	歐洲	九日	九日
WORLD LION	歐洲	九日	九日
NEP. ZIRCON	歐洲	九日	九日
KAWACHI MARU	歐洲	九日	九日
SARITA	歐洲	九日	九日
MEDITERRANEA	歐洲	九日	九日
HELG. MIWVERVA	歐洲	九日	九日
DONAM 2	歐洲	九日	九日
ASIAN JADE	歐洲	九日	九日
O. GOVERNOR	歐洲	九日	九日
SHOKAWA MARU	歐洲	九日	九日
MAIN EXPRESS	歐洲	九日	九日
OSAKA BAY	歐洲	九日	九日
B. TAIF	歐洲	九日	九日
STRIDER BROADSWOR	歐洲	九日	九日

出口船期表			
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)
CHAR. KWEE	歐洲	九日	九日
EVER SUMMIT	歐洲	九日	九日
AM. LYNX	歐洲	九日	九日
SL. ENDURANCE	歐洲	九日	九日
KOREAN JACWON	歐洲	九日	九日
SORONA	歐洲	九日	九日
GRETKE OLDENDORFF	歐洲	九日	九日
BARBER MEMNON	歐洲	九日	九日
SARGODYA	歐洲	九日	九日
PRES. JOHNSON	歐洲	九日	九日
NEP. CORAL	歐洲	九日	九日
CRISTOBAL MARU	歐洲	九日	九日
GREEN ISLAND	歐洲	九日	九日
CLIPPER ACE	歐洲	九日	九日
ZIM H.K.	歐洲	九日	九日
PRES. TRUMAN	歐洲	九日	九日
TELLO	歐洲	九日	九日
ELBE EXPRESS	歐洲	九日	九日
NEP. PEARL	歐洲	九日	九日
DRAGONER MAERSK	歐洲	九日	九日
HERMES ACE	歐洲	九日	九日
SL. DEVELOPT	歐洲	九日	九日
AM. ASTRONAUT	歐洲	九日	九日
MAL. MONSOON	歐洲	九日	九日
GALLEON AGATE	歐洲	九日	九日
BREMEN EXPRESS	歐洲	九日	九日
GREEN FORTUNE	歐洲	九日	九日
HILDE DEL MAR	歐洲	九日	九日
EVER VOYAGER	歐洲	九日	九日
KAPITAN KREMS	歐洲	九日	九日
CHINA CONTAINER	歐洲	九日	九日
NAD. OBUKHOVA	歐洲	九日	九日
PEP. ROYAL	歐洲	九日	九日
KORRIGAN	歐洲	九日	九日
HAMBURG EXPRESS	歐洲	九日	九日
NORDHAUSEN	歐洲	九日	九日
NEI JIANG	歐洲	九日	九日
ANDERS MAERSK	歐洲	九日	九日
ADRIANA DEL MAR	歐洲	九日	九日
HAKATA MARU	歐洲	九日	九日
NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	九日	九日
K. GNEZDILOV	歐洲	九日	九日
SIMBA	歐洲	九日	九日
MOSEL	歐洲	九日	九日
VERED	歐洲	九日	九日
PEARL ISLAND	歐洲	九日	九日
BUNGA. ANGANA	歐洲	九日	九日
AUST. ENTERPRISE	歐洲	九日	九日
KHUD. IOGANSOON	歐洲	九日	九日
ASIAN JADE	歐洲	九日	九日
GREEN FORTUNE	歐洲	九日	九日
MAW. LAMAYING	歐洲	九日	九日
PRES. ROOSEVELT	歐洲	九日	九日
LANKA SRIMANI	歐洲	九日	九日
ZIM CANBERRA	歐洲	九日	九日
NEW DEER	歐洲	九日	九日
NAD. OBUKHOVA	歐洲	九日	九日
ORT. IMPORTER	歐洲	九日	九日
UNIT. VICTORIA	歐洲	九日	九日
KORRIGAN	歐洲	九日	九日
GOLDEN BENIN	歐洲	九日	九日
AL. KHAMES 2	歐洲	九日	九日
AL. SALIMAH	歐洲	九日	九日
NIK. GOLOVANOV	歐洲	九日	九日
ELECTRO ACE	歐洲	九日	九日
FLAMINGO	歐洲	九日	九日
KATUTUBO	歐洲	九日	九日
CECILIE MAERSK	歐洲	九日	九日
ANFURTE NAVIGATOR	歐洲	九日	九日
NEW ANGELITA	歐洲	九日	九日
KEUMGANG GLORY	歐洲	九日	九日
LUICA MAERSK	歐洲	九日	九日
WOOSTER KING	歐洲	九日	九日
MAH 2	歐洲	九日	九日
WORLD TIGER	歐洲	九日	九日
NEP. TOPAZ	歐洲	九日	九日
THAI TUBTIM	歐洲	九日	九日
CHEONG WIND	歐洲	九日	九日
GEMINI MOON	歐洲	九日	九日
NEW HYDE	歐洲	九日	九日
STRIDER BROADSWOR	歐洲	九日	九日
NEPTUNE AGATE	歐洲	九日	九日
GEMINI STAR	歐洲	九日	九日
FOORTUNE RUNNER	歐洲	九日	九日
BOONKONG 2	歐洲	九日	九日
KING HWA	歐洲	九日	九日
PIONEER CONTAINER	歐洲	九日	九日
TA. TUNG 2	歐洲	九日	九日
MARINE CONTAINER	歐洲	九日	九日
KWANG TA 2	歐洲	九日	九日
SHANGHAI	歐洲	九日	九日
YANG FANG KOU	歐洲	九日	九日
JUPITER	歐洲	九日	九日
MAW. LAMAYING	歐洲	九日	九日
KUO LIE	歐洲	九日	九日
TRADE CONTAINER	歐洲	九日	九日
BONNY STAR	歐洲	九日	九日
HP ACE	歐洲	九日	九日
MINTUNG	歐洲	九日	九日
TUNG HAI 6	歐洲	九日	九日
BEI SHAN	歐洲	九日	九日
HAI KUO	歐洲	九日	九日
KUO SING	歐洲	九日	九日
CLIPPER ACE	歐洲	九日	九日
TAI LAI	歐洲	九日	九日
SKY HOVER	歐洲	九日	九日
HWA LIE	歐洲	九日	九日
HSING HWA	歐洲	九日	九日
LI. LINGE	歐洲	九日	九日
FORMOSA CONTAINER	歐洲	九日	九日
TUNG PING	歐洲	九日	九日
KIEN HWA 2	歐洲	九日	九日
STRAIT CONTAINER	歐洲	九日	九日
ASIAN JADE	歐洲	九日	九日
AURELIO 3	歐洲	九日	九日
FOO HSING	歐洲	九日	九日
HANSEATIC	歐洲	九日	九日
PIONEER CONTAINER	歐洲	九日	九日
TA. TUNG 2	歐洲	九日	九日
ROYAL STAR	歐洲	九日	九日
HP NAMJIN	歐洲	九日	九日
JOHNEVERETT	歐洲	九日	九日
RIVER GURARA	歐洲	九日	九日
FINN SIF	歐洲	九日	九日
OVE SKOU	歐洲	九日	九日
GOLDEN PENNY	歐洲	九日	九日
AFRICAN EXPRESS	歐洲	九日	九日
HANKANG CAREER	歐洲	九日	九日
SEA ZEPHYR	歐洲	九日	九日
FORCADO	歐洲	九日	九日



【本報訊】據統計，港人近期遊埠，往日本比較多。根據旅遊業協會之統計數據顯示，在過去幾個月內，前往日本旅遊之港人數量明顯增加。旅遊業協會發言人表示，這主要是因為日本旅遊資源豐富，風景名勝眾多，且交通便利，吸引了大量港人前往旅遊。此外，日本政府也推出了一系列優惠政策，鼓勵港人前往日本旅遊。旅遊業協會表示，將繼續關注市場動態，為港人提供更多優質旅遊服務。

【本報訊】世界經濟不景氣籠罩下，影响希臘船隊，未如始料嚴重。希臘船隊發言人表示，雖然全球經濟不景氣對船運業造成了一定影響，但希臘船隊之業務仍保持穩定。希臘船隊發言人表示，該公司將繼續關注市場動態，並採取積極措施以應對挑戰。此外，該公司還表示，將致力於提升競爭力，以在激烈的市場競爭中脫穎而出。

【本報訊】有利雅士十日起，豪華士高來港例檢。豪華士高公司表示，該公司之豪華士高系列產品，將於本月十日起運抵香港。豪華士高公司發言人表示，該公司一直致力於研發高品質之豪華產品，此次運抵香港之豪華士高系列產品，將為香港消費者提供更多優質選擇。此外，該公司還表示，將繼續致力於提升產品質量，以滿足客戶之需求。

【本報訊】江民月中由滬到，寶利星十一返韓。寶利星公司表示，該公司之寶利星系列產品，將於本月十一日返回韓國。寶利星公司發言人表示，該公司一直致力於研發高品質之產品，此次返回韓國之寶利星系列產品，將為韓國消費者提供更多優質選擇。此外，該公司還表示，將繼續致力於提升產品質量，以滿足客戶之需求。

【本報訊】奧美士先鋒，星期日由滬到。奧美士公司表示，該公司之奧美士先鋒系列產品，將於本週日運抵香港。奧美士公司發言人表示，該公司一直致力於研發高品質之產品，此次運抵香港之奧美士先鋒系列產品，將為香港消費者提供更多優質選擇。此外，該公司還表示，將繼續致力於提升產品質量，以滿足客戶之需求。

加太航空提供  
皇室客位服務

【本報訊】加太航空最近宣佈，將為皇室成員提供專屬客位服務。該公司表示，皇室成員在搭乘該公司航班時，將享有最高級別之服務，包括：專屬客位、專屬行李艙、專屬餐食等。加太航空發言人表示，該公司一直致力於為客戶提供優質服務，此次推出皇室客位服務，旨在滿足皇室成員之特殊需求。該公司表示，皇室客位服務之推出，將進一步提升該公司之品牌形象。

盧森堡航空董事預測  
今年空運將有好景

【本報訊】盧森堡航空公司董事預測，今年空運將有好景。該公司董事表示，隨著全球經濟之復甦，航空運輸業將迎來發展機遇。盧森堡航空公司發言人表示，該公司將繼續擴大業務規模，增加航班班次，以滿足市場需求。此外，該公司還表示，將致力於提升服務質量，為客戶提供更多優質服務。

世界經濟不景氣籠罩下  
影响希臘船隊

【本報訊】世界經濟不景氣籠罩下，影响希臘船隊，未如始料嚴重。希臘船隊發言人表示，雖然全球經濟不景氣對船運業造成了一定影響，但希臘船隊之業務仍保持穩定。希臘船隊發言人表示，該公司將繼續關注市場動態，並採取積極措施以應對挑戰。此外，該公司還表示，將致力於提升競爭力，以在激烈的市場競爭中脫穎而出。





# 教育

## 自由雖好但個人無絕對自由 大學有責積極培養 良好氣氛道德環境

### 楊振寧認為個人可根據道德作決定 但大學不能藉口自由忽視學生德育

【本報訊】香港中文大學前校長(已退休)楊振寧，日前在一個學術研討會上，就「大學與社會」的主題，發表了上述看法。楊振寧在會中強調，大學在社會中應扮演一個積極的角色，而這個角色應是根據道德來作決定的。他認為，大學不能藉口自由而忽視學生的德育，因為德育是大學教育中不可或缺的一部分。他認為，大學應為學生提供一個良好的學習環境，讓他們在學習的過程中，能夠培養出良好的道德品質。他認為，大學應為社會培養出具有良好道德品質的人才，這些人才將為社會做出貢獻。

## 重視人類社會責任 作為未來發展指標

### 楊振寧教授基週年研討會上 勉勵青年人士注意對社會盡責

【本報訊】香港中文大學前校長(已退休)楊振寧，日前在一個學術研討會上，就「人類社會責任」的主題，發表了上述看法。他認為，人類社會責任是人類文明進步的動力，也是人類社會發展的指標。他認為，人類應在追求個人利益的同时，也要考慮到社會的利益。他認為，人類應為社會做出貢獻，並為社會的發展盡力。他認為，人類應在追求物質財富的同時，也要注重精神財富的積累。他認為，人類應在追求個人自由的同时，也要尊重他人的自由。他認為，人類應在追求個人幸福的同时，也要為社會的幸福做出貢獻。

## 監管？ 推行德育意見調查

### 研究問題解決基礎 推行德育意見調查

【本報訊】香港中文大學前校長(已退休)楊振寧，日前在一個學術研討會上，就「德育監管」的主題，發表了上述看法。他認為，德育監管是推行德育的基礎，也是推行德育的關鍵。他認為，德育監管應建立在研究問題解決的基礎上，而不應建立在行政命令的基礎上。他認為，德育監管應是一個動態的過程，而不是一個靜態的過程。他認為，德育監管應是一個系統的過程，而不是一個零碎的過程。他認為，德育監管應是一個公開的過程，而不是一個隱秘的過程。他認為，德育監管應是一個透明的過程，而不是一個不透明的過程。他認為，德育監管應是一個負責任的過程，而不是一個推卸責任的過程。他認為，德育監管應是一個有紀律的過程，而不是一個無紀律的過程。他認為，德育監管應是一個有原則的過程，而不是一個無原則的過程。他認為，德育監管應是一個有底線的過程，而不是一個無底線的過程。他認為，德育監管應是一個有底線的過程，而不是一個無底線的過程。

## 香港大學小學校長會 會員下月聯歡野味宴

### 會員下月聯歡野味宴

【本報訊】香港大學小學校長會，日前宣佈，將於下月舉行會員聯歡野味宴。該會表示，此次聯歡野味宴，旨在增進會員之間的友誼，並為會員提供一個交流的機會。該會表示，此次聯歡野味宴，將邀請多位知名人士出席，並將有精彩的表演。該會表示，此次聯歡野味宴，將是一個難得的機會，會員應踴躍參加。該會表示，此次聯歡野味宴，將是一個難得的機會，會員應踴躍參加。

### 華僑經濟

新金銀業發展  
防禦力堅強  
【本報訊】華僑經濟在過去一年中，表現出了強勁的發展勢頭。特別是在金銀業方面，華僑企業在國際市場上展現出了強大的競爭力。華僑企業在防禦力方面表現出色，能夠有效應對國際市場的波動。華僑企業在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。華僑企業在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。華僑企業在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。華僑企業在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。華僑企業在未來發展中，將繼續保持強勁的發展勢頭，為華僑經濟的發展做出更大的貢獻。

### 藥材大市疲慢

【本報訊】藥材大市在過去一段時間內，表現出了疲慢的態勢。這主要是由於市場需求減少，以及藥材價格波動所致。藥材大市在未來發展中，應加強市場調研，了解市場需求，調整產品結構，提高產品質量，以應對市場的挑戰。藥材大市在未來發展中，應加強與上游產業的合作，確保藥材供應穩定，降低生產成本。藥材大市在未來發展中，應加強與下游產業的合作，擴大銷售渠道，提高市場佔有率。藥材大市在未來發展中，應加強品牌建設，提高企業知名度，增強競爭力。藥材大市在未來發展中，應加強社會責任，為社會做出貢獻，提高企業形象。

### 台灣去年對外貿易 出超三十三億美元

【本報訊】根據台灣貿易委員會的數據顯示，台灣去年對外貿易表現出色，出超三十三億美元。這主要是由於台灣出口貿易增長迅速，進口貿易相對穩定。台灣出口貿易在過去一年中，增長了百分之十，主要得益於電子產品、機械設備和化學品的出口。台灣進口貿易在過去一年中，增長了百分之五，主要得益於能源、糧食和工業原料的進口。台灣對外貿易在未來發展中，將繼續保持強勁的發展勢頭，為台灣經濟的發展做出更大的貢獻。

### 房屋汽車業務好轉 美國經濟可望復甦

【本報訊】美國經濟在過去一段時間內，表現出了好轉的跡象。特別是在房屋和汽車業務方面，美國企業在國際市場上展現出了強大的競爭力。美國企業在房屋業務方面表現出色，能夠有效應對國際市場的波動。美國企業在汽車業務方面表現出色，能夠有效應對國際市場的波動。美國企業在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。美國企業在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。美國企業在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。美國企業在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。美國企業在未來發展中，將繼續保持強勁的發展勢頭，為美國經濟的發展做出更大的貢獻。

### 去年 倒閉 五百 多 家 商業 織 本 日 倒 閉 總 數 三 千 三 百 多 家

【本報訊】根據最新的數據顯示，去年倒閉的商業機構總數達到了三千三百多家的水平。這主要是由於經濟環境的不確定性，以及企業經營不善所致。商業機構在未來發展中，應加強風險管理，提高經營效率，以應對市場的挑戰。商業機構在未來發展中，應加強與客戶的合作，提高客戶滿意度，擴大市場佔有率。商業機構在未來發展中，應加強品牌建設，提高企業知名度，增強競爭力。商業機構在未來發展中，應加強社會責任，為社會做出貢獻，提高企業形象。

### 瑞安委任 人力資源經理

【本報訊】瑞安公司日前宣佈，委任了一位新的人力資源經理。這位經理在人力資源領域擁有豐富的經驗，並曾擔任過多個重要職位。瑞安公司表示，這位經理的加入，將有助於提高公司的人力資源管理水平，並為公司的發展做出貢獻。瑞安公司表示，這位經理的加入，將有助於提高公司的人力資源管理水平，並為公司的發展做出貢獻。

### 保護城 市清潔 勿亂 拋 垃圾

【本報訊】為了保護城市環境，保持城市清潔，政府呼籲市民不要亂拋垃圾。市民應將垃圾分類投放到指定的垃圾桶內，不得隨意丟棄。政府將加強對亂拋垃圾行為的監管，並對違規行為進行處罰。政府將加強對亂拋垃圾行為的監管，並對違規行為進行處罰。

### 華僑馬經

【本報訊】華僑馬經在過去一段時間內，表現出了強勁的發展勢頭。特別是在馬術比賽方面，華僑選手在國際賽場上展現出了強大的競爭力。華僑選手在馬術比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。華僑選手在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。華僑選手在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。華僑選手在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。華僑選手在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。華僑選手在未來發展中，將繼續保持強勁的發展勢頭，為華僑馬經的發展做出更大的貢獻。

### 清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

【本報訊】為了保持香港的清潔，保護市容，政府呼籲市民人人有責，大家合作。市民應保持街道整潔，不得亂丟垃圾。政府將加強對亂丟垃圾行為的監管，並對違規行為進行處罰。政府將加強對亂丟垃圾行為的監管，並對違規行為進行處罰。

### 莫里斯輕取生力盃 場外仔Q三辦中彩

【本報訊】在最近的馬術比賽中，莫里斯輕取生力盃，場外仔Q三辦中彩。莫里斯在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。場外仔Q三辦在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。莫里斯在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。場外仔Q三辦在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。莫里斯在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。場外仔Q三辦在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。莫里斯在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。場外仔Q三辦在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。莫里斯在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。場外仔Q三辦在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。

### 賽後檢討無騎師受罰 原野神駒勝後流血

【本報訊】在最近的馬術比賽中，賽後檢討無騎師受罰，原野神駒勝後流血。賽後檢討在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。原野神駒在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。賽後檢討在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。原野神駒在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。賽後檢討在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。原野神駒在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。賽後檢討在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。原野神駒在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。賽後檢討在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。原野神駒在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。

### 六環彩半冷天下 每注派彩八千六

【本報訊】在最近的馬術比賽中，六環彩半冷天下，每注派彩八千六。六環彩在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。半冷天下在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。六環彩在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。半冷天下在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。六環彩在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。半冷天下在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。六環彩在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。半冷天下在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。六環彩在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。半冷天下在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。

### 場外彩池派彩表

【本報訊】場外彩池派彩表如下：

場次	頭獎	二獎	三獎	四獎	五獎
第一場	1000000	500000	200000	100000	50000
第二場	800000	400000	150000	80000	40000
第三場	1200000	600000	250000	120000	60000
第四場	900000	450000	180000	90000	45000
第五場	1100000	550000	220000	110000	55000

### 特別彩池派彩表

【本報訊】特別彩池派彩表如下：

場次	頭獎	二獎	三獎	四獎	五獎
第一場	1500000	750000	300000	150000	75000
第二場	1300000	650000	250000	130000	65000
第三場	1700000	850000	350000	170000	85000
第四場	1400000	700000	280000	140000	70000
第五場	1600000	800000	320000	160000	80000

### 四重彩跑出半冷

【本報訊】在最近的馬術比賽中，四重彩跑出半冷。四重彩在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。半冷在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。四重彩在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。半冷在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。四重彩在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。半冷在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。四重彩在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。半冷在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。四重彩在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。半冷在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。

### 複式每派八千八

【本報訊】在最近的馬術比賽中，複式每派八千八。複式在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。八千八在比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。複式在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。八千八在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。複式在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。八千八在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。複式在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。八千八在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。複式在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。八千八在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。

### 華僑馬經

【本報訊】華僑馬經在過去一段時間內，表現出了強勁的發展勢頭。特別是在馬術比賽方面，華僑選手在國際賽場上展現出了強大的競爭力。華僑選手在馬術比賽中表現出色，能夠有效應對國際賽場的挑戰。華僑選手在技術研發方面投入巨大，不斷推出新產品，滿足市場的需求。華僑選手在市場開拓方面表現積極，不斷擴大銷售渠道，提高市場佔有率。華僑選手在人才培養方面表現出色，不斷吸引優秀人才加入，提高企業實力。華僑選手在社會責任方面表現積極，不斷為社會做出貢獻，提高企業形象。華僑選手在未來發展中，將繼續保持強勁的發展勢頭，為華僑馬經的發展做出更大的貢獻。

### 清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

【本報訊】為了保持香港的清潔，保護市容，政府呼籲市民人人有責，大家合作。市民應保持街道整潔，不得亂丟垃圾。政府將加強對亂丟垃圾行為的監管，並對違規行為進行處罰。政府將加強對亂丟垃圾行為的監管，並對違規行為進行處罰。







專欄

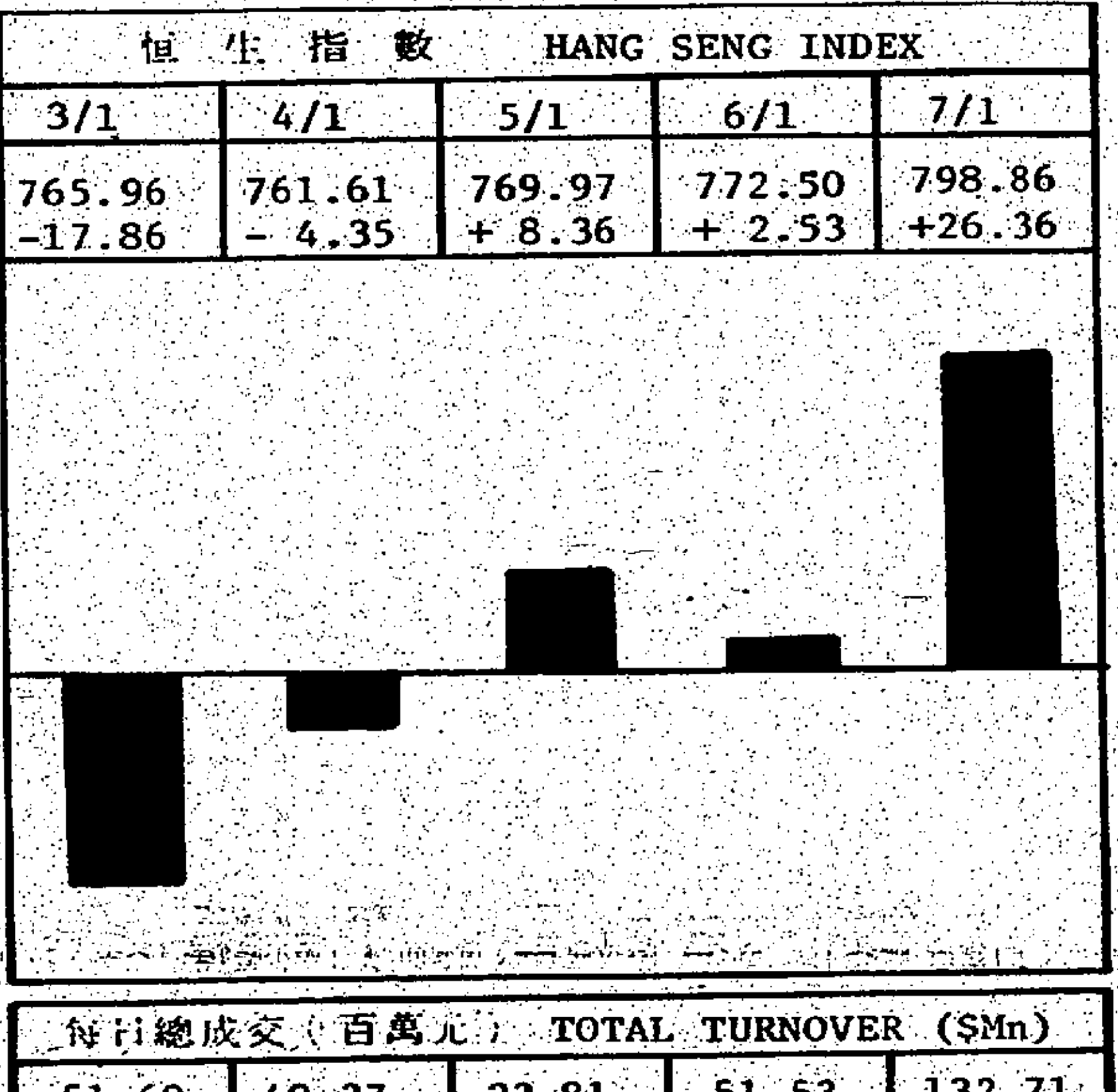
週內港股市大致仍屬淡靜

全週開做總值只有三億元，比上週輕微增加。上半週市價較疲弱，下半週轉現回升，恒生指數收市接近八百點關，比上週升一五點〇四，升幅為百分一點九一。佳寧置業、維達、其昌保險、偉豪財務及怡富特別投資多項股票先後要求停牌，影響人心頗大。尾市藉紐約股市迭創新高間接刺激而大幅彈升。

[illegible]

杜瓊平斯平均指數首次衝破千八  
二以，百關，全週每日常均成交總量爲〇點二一。收盤價二千一百零三點四八。  
東京股市昨日交易額達一千八百億日圓，成交量則創下新高。

六八後，是日升四〇・七三而為八二〇・〇二，助日本股市。期望日本  
日新指數升一六六而為六二一・一。平七，新力三三八〇圓，  
交易中，總成交額為六市而為六市，及美國政府貼現率將會  
五億萬股。上揭及日圓匯值現高，DK四九〇〇圓及N  
總額適過日本股市，令股價飛升，杜瓊斯指  
降，對市況有利好影響。K二四五圓。



(單位元)

[illegible]

司機行人互相禮讓

# 安全第一彼此獲益

在座談會中工友對交通安全交換意見  
搭車上班下班有安全知識可防止意外

日來交通路路，客量早比平時倍增。記者昨日在茶樓、開茶室中，與新本、沈耀、高宇、蔡敬等五位工友，就交通安全問題，受特約採訪記者之邀，彼此交換意見。

《長毛》向工友們提出問題，彼此交換意見。

## 乘客宜與司機合作

[illegible]

工作嗎？

**勞工處介紹職業**  
(請按址往勞工處登記)

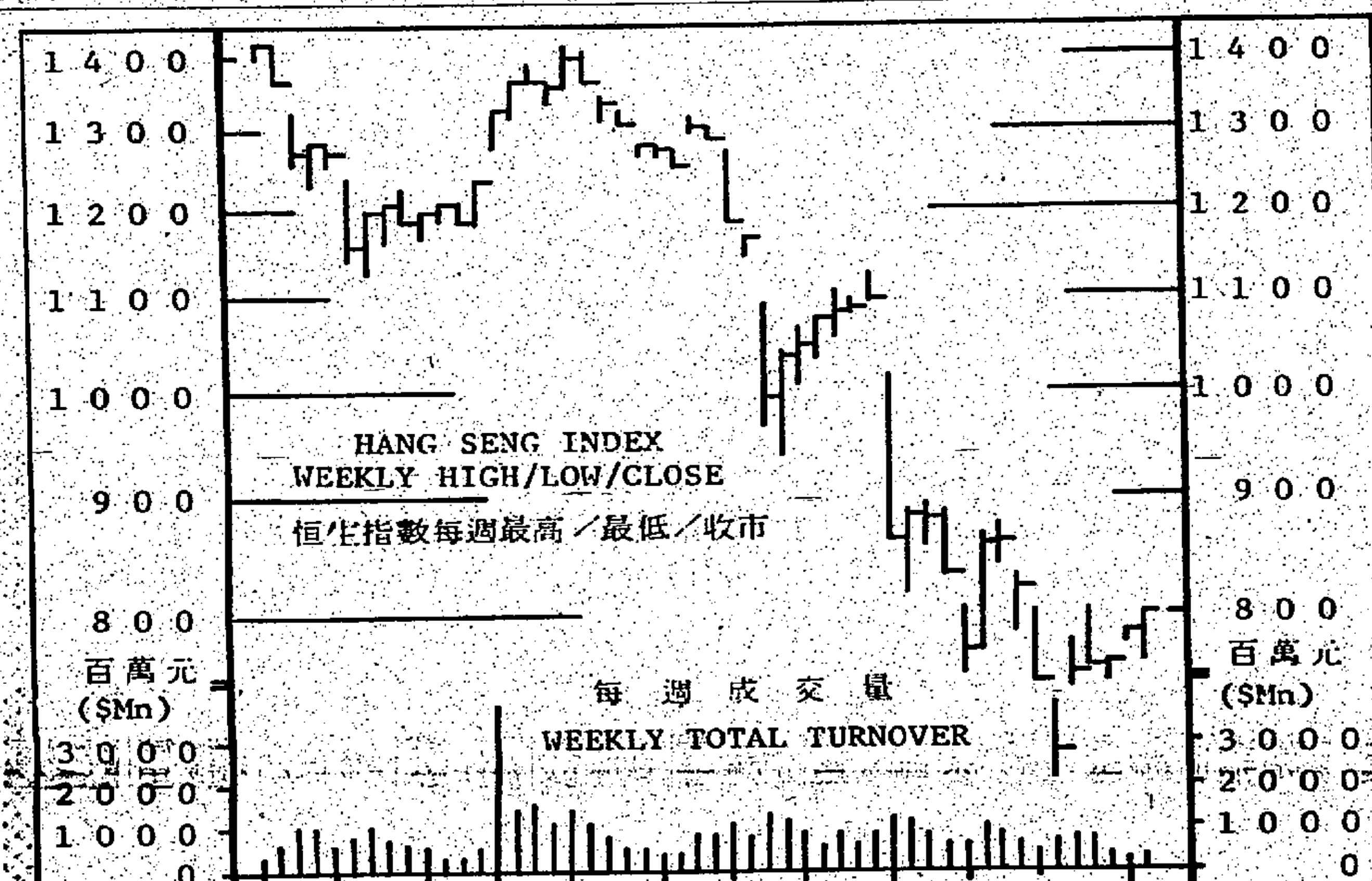
勞工處本港就業輔導組，為求僑胞提供免費職業介紹服務，現有份急錄空位如下：

**電子鏡修理員**  
紅燈。男性。廿歲以下，中三至中五程度，  
一年有修理工經驗。月薪二〇〇〇至三〇〇〇元  
站長。男性。中四、中五程度。月薪二〇

地下：  
(一) 香港柴灣廣福邨電話安樓一千九  
電話：五九七三—五九七五  
(二) 香港九龍旺角花園一百八十五號  
電話：三一九五—三一九五

號地下：  
(三) 香港九龍油麻地街二六〇—二六  
電話：五九七〇—五九七二  
(四) 香港黃埔角廣福邨利大廣場  
電話：三一九五—三一九五  
(五) 九龍油麻地街二六〇—二六  
電話：三一九五—三一九五

(六) 九龍旺角花園一百八十五號  
電話：三一九五—三一九五

[illegible]



# 娛樂圈

## 內部人員辭職未造成影響

### 亞視收支已近平衡 籌備賀歲大型節目

【本報訊】亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡，內部人員辭職未造成影響。亞視主席邵仲衡表示，亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡，內部人員辭職未造成影響。亞視主席邵仲衡表示，亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡，內部人員辭職未造成影響。亞視主席邵仲衡表示，亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡，內部人員辭職未造成影響。



### 在無線為武指 程小東獲重視

【本報訊】程小東在無線電視擔任武指，獲重視。程小東在無線電視擔任武指，獲重視。程小東在無線電視擔任武指，獲重視。程小東在無線電視擔任武指，獲重視。



### 關菊英自己做家務 一年後才考慮生育

【本報訊】關菊英目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。關菊英目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。關菊英目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。關菊英目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。



萬世歌聲的日不長夜，做戲也有幾十年，想當初初出江湖，口裏得這個女孩子唱歌很有感情，而後才懂得，她對人好，可能也是她對戲好的原因。

### 羅蘭

七怡 羅蘭在無線電視擔任武指，獲重視。羅蘭在無線電視擔任武指，獲重視。羅蘭在無線電視擔任武指，獲重視。羅蘭在無線電視擔任武指，獲重視。



### 周潤發拍天降財神 萬歲四十元炒栗子

【本報訊】周潤發在無線電視擔任武指，獲重視。周潤發在無線電視擔任武指，獲重視。周潤發在無線電視擔任武指，獲重視。周潤發在無線電視擔任武指，獲重視。



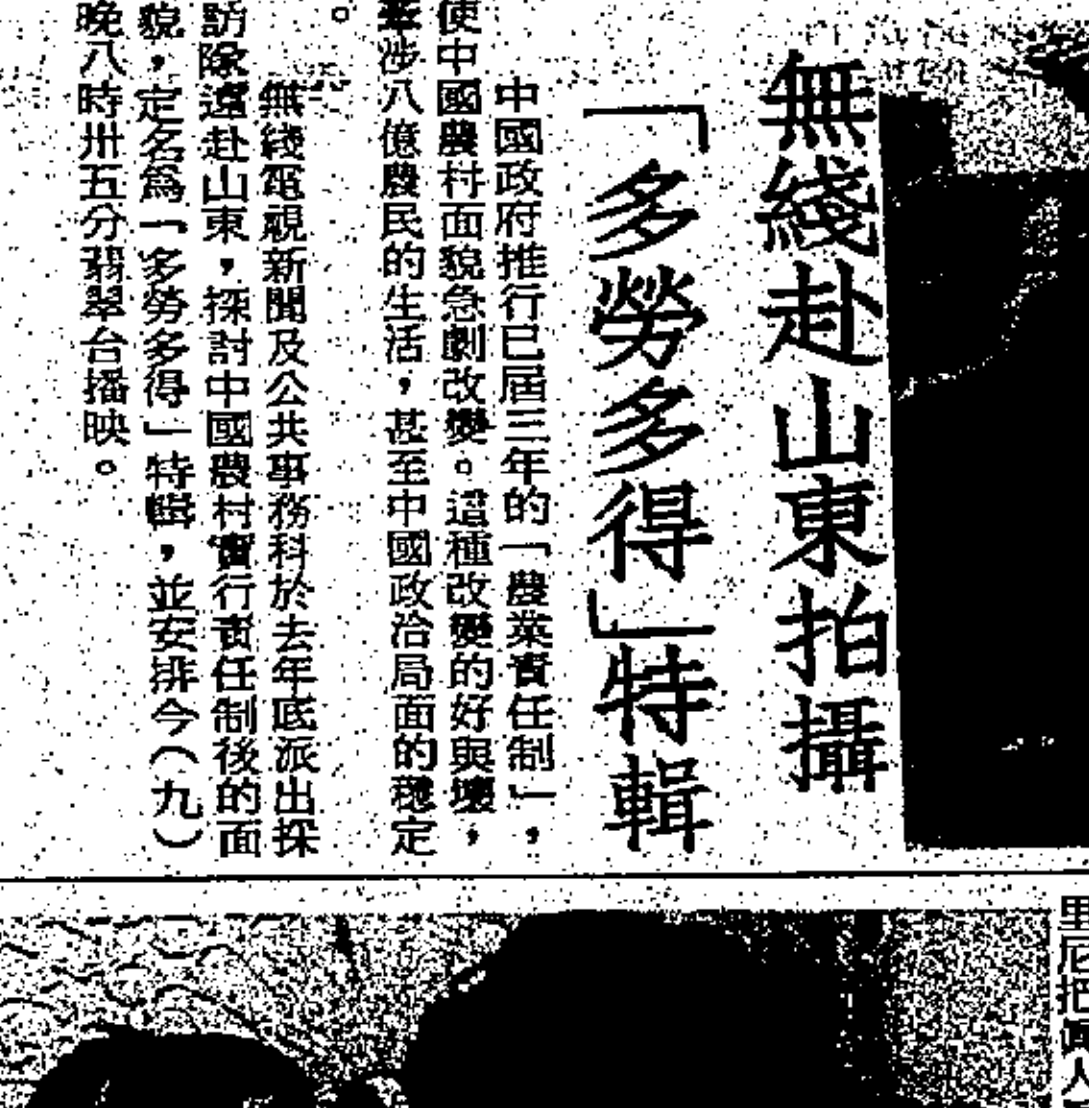
### 亞視人手不足 三線發展未能配合宣傳

【本報訊】亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。亞視目前仍處於虧損狀態，但收支已近平衡。



### 拉姑稱女兒奶油飽 稱黑實兒子為麥飽

【本報訊】拉姑在無線電視擔任武指，獲重視。拉姑在無線電視擔任武指，獲重視。拉姑在無線電視擔任武指，獲重視。拉姑在無線電視擔任武指，獲重視。



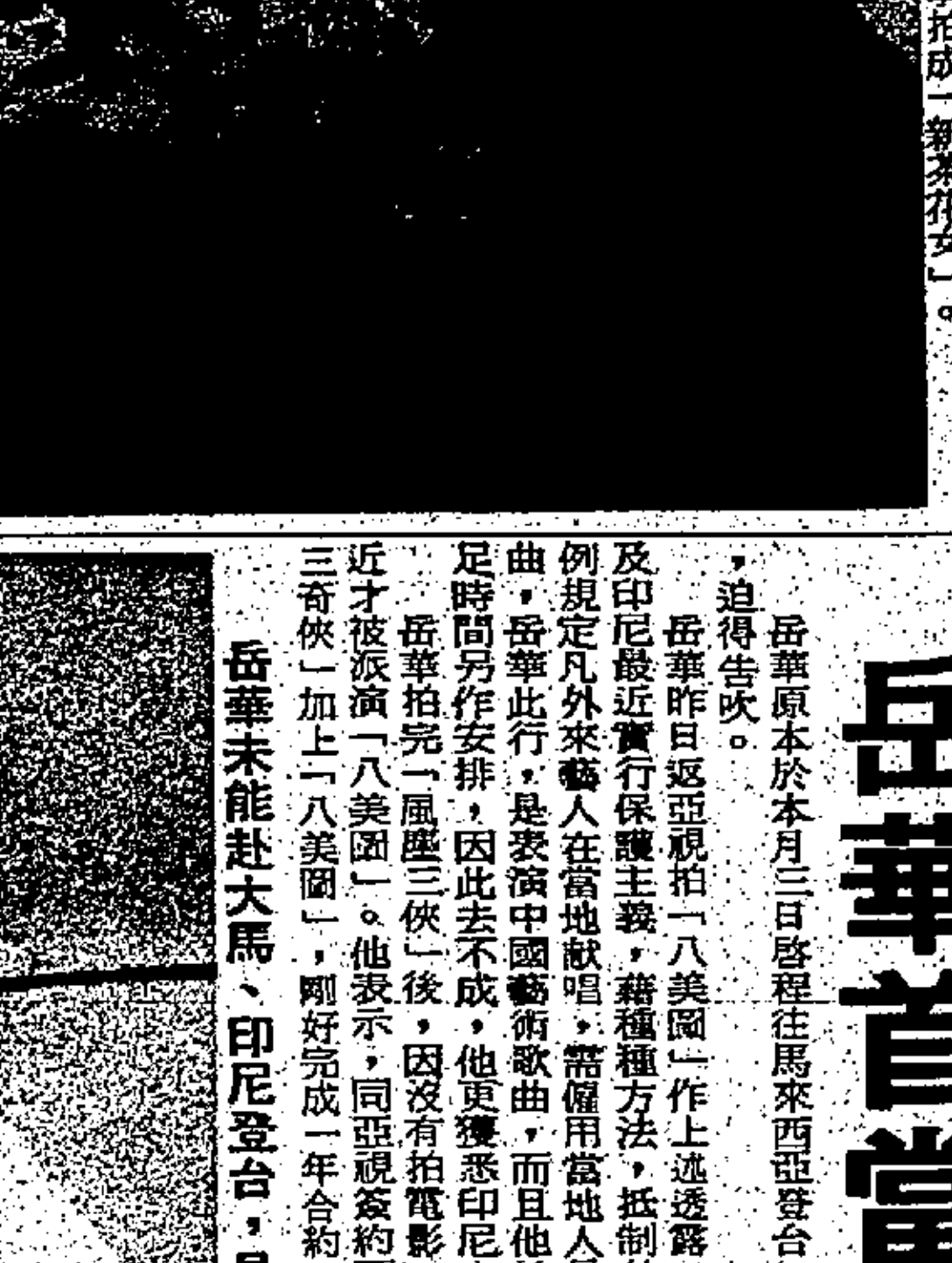
### 星球大戰機械人 露真面目演大盜

【本報訊】星球大戰機械人在無線電視擔任武指，獲重視。星球大戰機械人在無線電視擔任武指，獲重視。星球大戰機械人在無線電視擔任武指，獲重視。星球大戰機械人在無線電視擔任武指，獲重視。



### 秦沛以變為本 千面演員雅得來不易

【本報訊】秦沛在無線電視擔任武指，獲重視。秦沛在無線電視擔任武指，獲重視。秦沛在無線電視擔任武指，獲重視。秦沛在無線電視擔任武指，獲重視。



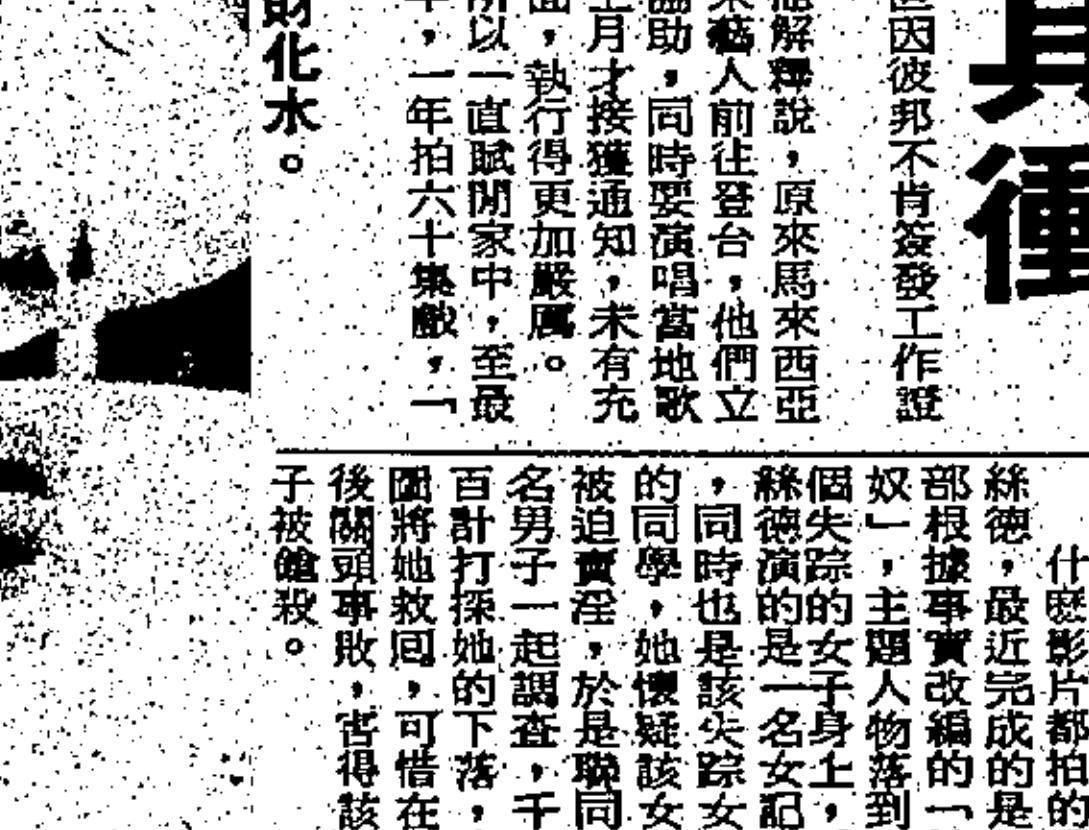
### 岳華首當其衝 大馬立例管制外來藝人

【本報訊】岳華在無線電視擔任武指，獲重視。岳華在無線電視擔任武指，獲重視。岳華在無線電視擔任武指，獲重視。岳華在無線電視擔任武指，獲重視。



### 愛絲德史刁達 極愛電影工作

【本報訊】愛絲德史刁達在無線電視擔任武指，獲重視。愛絲德史刁達在無線電視擔任武指，獲重視。愛絲德史刁達在無線電視擔任武指，獲重視。愛絲德史刁達在無線電視擔任武指，獲重視。





# 華僑經濟

## 利率趨低刺激買盤增加

### 港金上升五十七元

收市價三五四元，波幅十三元，飾金牌價每兩三千七百二十元，升三十元。

(特約通訊) 金價昨日在港金市場上，因利率趨低，刺激買盤增加，金價上升五十七元，收市價三五四元，波幅十三元，飾金牌價每兩三千七百二十元，升三十元。

## 反映去年工業不景氣

### 廠家利用外地加工轉緩

申請來源證數量亦減少

多數工廠，因去年工業不景氣，廠家利用外地加工轉緩，申請來源證數量亦減少。

## 倫敦股市

### 走勢堅挺

倫敦股市走勢堅挺，主要由於英國政府財政預算案，顯示政府對經濟前景充滿信心。

## 鮮蛋銷量

### 離距有價

鮮蛋銷量增加，離距有價。

## 材料跌價工資乏力

### 建築成本稍為下降

材料跌價工資乏力，建築成本稍為下降。

## 地產專欄

地產專欄內容，包括地產市場分析、地產法規等。

# 今樂府

## 香港第一台

香港第一台節目表，包括新聞、音樂、體育等節目。

## 紐約股市

### 指數創新紀錄

紐約股市指數創新紀錄，主要由於美國經濟數據強勁。

## 鮮蛋銷量

### 離距有價

## 材料跌價工資乏力

### 建築成本稍為下降

## 地產專欄

地產專欄內容，包括地產市場分析、地產法規等。

## 香港第一台

香港第一台節目表，包括新聞、音樂、體育等節目。

## 紐約股市

### 指數創新紀錄

## 鮮蛋銷量

### 離距有價

# 越國驛歌

## 無情寶劍有情天

無情寶劍有情天，越國驛歌內容。

## 秋夜夜闌三關

秋夜夜闌三關，越國驛歌內容。

## 楊貴妃之夢

楊貴妃之夢，越國驛歌內容。

## 樓台泣別

樓台泣別，越國驛歌內容。

## 越國驛歌

越國驛歌內容，包括多個詩歌作品。

## 無情寶劍有情天

## 秋夜夜闌三關

# 越國驛歌

## 無情寶劍有情天

無情寶劍有情天，越國驛歌內容。

## 秋夜夜闌三關

秋夜夜闌三關，越國驛歌內容。

## 楊貴妃之夢

楊貴妃之夢，越國驛歌內容。

## 樓台泣別

樓台泣別，越國驛歌內容。

## 越國驛歌

越國驛歌內容，包括多個詩歌作品。

## 無情寶劍有情天

## 秋夜夜闌三關



[illegible]

電話：3-841660 3-844552 (診症預先掛號) 廣州中環  
周超雲 腦鼻喉專科 醫院四號  
級五官科專家主診，現代化五官專科醫院專治各種  
查，用藥力過強，一切惡症現症都會迅速痊癒  
其症喉科無效者，發促退還原治，以免危害生命結  
法，在國內治癒患者數以萬計醫學榮譽獎先進收  
症掛號專科電話(3)882369請告知親友參考。









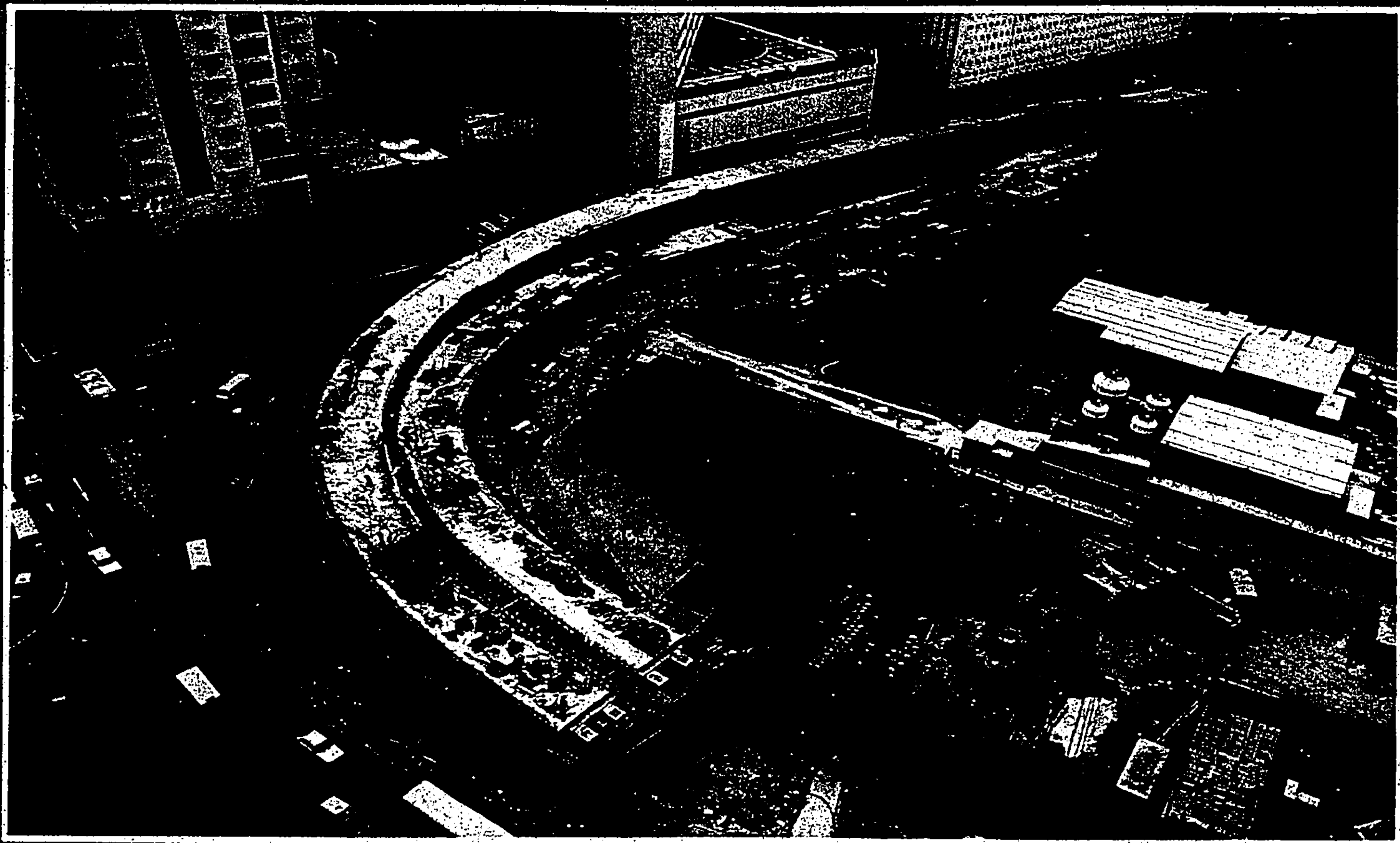






# 彩色華僑

隨華僑日報附送  
一九八三年一月九日



封面專題：別具特色的大坑道天橋



晚晚飲杯

## 人參露酒

好氣色 好面口

經銷處：中慶國產藥品有限公司 電話：5-632251-4





四川特產 天府牌  
特製

# 川貝枇杷晶

特點：止咳化痰・滋潤降火

- \*含四川特產川貝（貝母）高達13.5%
- \*真材實料，功效顯著
- \*攜帶方便，沖服容易



國貨公司、藥行有售



治咳靈藥

# 蛇胆川貝精



含有四川特產“川貝”  
高達46%，止咳快夾好。  
售價雖然貴些少，但勝  
在功效好，物有所值。

痰多咳嗽・一樽見效

國貨公司  
藥行有售

四川重慶中藥廠出品  
正南行有限公司經銷

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第328期

一九八三年一月九日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116 號

電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

## 目錄

封面專題

別具特色的大坑道天橋.....4

正確認識關節炎.....2

軍費浩繁・影响民生.....2

街頭畫廊・露天舞台.....3

社康護理

上門為病人提供服務.....6

眼緣（星期掌篇）.....8

葉德嫻有招牌笑聲.....10

李嘉玲是個蠱惑女.....11

電視節目表.....13—19

十二星座本週運程推算.....21

初訪世外桃源列斯登士頓.....22

聖誕夜賞鄉音.....23

歌劇“弄臣”觀後.....24

兒童週刊.....25—31

三菱Pajero 山貓.....32

# 難以置信祇需HK\$995

全套音響連唱盤及揚聲器就屬於你

## ESC™

Electronic Sports Collection



POWER PACK 20 Watt



傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司（香港仔●西環●中環●灣仔●北角●太古城●  
西灣河●海連大廈●帝國中心●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡●  
新蒲崗●官塘●荃灣●屯門●元朗●大埔）

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16 A 電話：5-552351 電訊：61618 VH00M HX



適當的姿勢可避免關節衰退

## 正確認識關節炎

關節炎是一種普遍的疾病，如果我們生命得更多的話，我們大家都會有一節或多節的關節發生關節炎。

舊石器時代中期的人就已經有這種病——一個舊石器時代中期人骨的一節差不多完整的樣本被關節炎弄成畸形，這曾經造成一個錯誤的印象，以為初期的人類都是彎着腰走路的。

今天，關節炎在美洲折騰三千一百萬人，他們嚴重到需要醫藥治療。每十個患關節炎的人之中，有一個以上受到嚴重影響，不能進行正常活動。有一種關節炎是五、十歲以上的人發生痛楚和僵硬的常見原因。另一種關節炎專門折騰十六歲以下的兒童。

關節炎是造成人們不上班的一個主要原因，這種病使到美國每年因曠工而要損失一百四十億美元。

關節炎亦受到大眾的嚴重誤解，結果令到許多受害者無辜變成不良於行，因為他們以為這是醫不好的，和延遲作適當的治療。有些病人是治療不當和甚至捨棄正治療法，改而光顧庸醫，致徒然浪費金錢，增加痛苦。

今年估計有差不多十億美元給花在未被證明有效的關節炎療法上，有些古怪療法有配帶銅製的手鐲，蛇毒以至草藥。

同時，關節炎病人和他們的家人甚少充份重視到他們能夠和應該扮演的角色，以維護正常的關節功能。雖然關節炎仍然未能治療，但有更多的患者可以避免它造成使人殘廢的影響。

目前，美國的一般關節炎受害者在症狀出現後，等候四年之久才去求醫。在一些患者當中，這個延遲造成無可救挽的不良於行。要避免殘廢和讓病人得到最好的照顧，必須瞭解關節炎的性質和怎樣方可以治療這個病。

關節炎意味為「關節發炎」，最多見的關節炎是骨關節炎和風濕性關節炎

，前者是年紀越大越易患上，後者更嚴重，能侵襲任何年齡的人，甚至兒童也蒙受其害。

這兩種關節炎的症狀，都是一陣發作，一陣變小。它們通常在早晨最惡劣，可能有一兩個星期甚至完全消失，然後在幾天，幾個星期或甚至幾個月之後再度發作的。

骨關節炎最多影響承載重力的關節，例如膝頭，和臀部及脊骨，通常在五十歲或較大年紀開始。身體過度肥胖的人，比較容易得到骨關節炎。減輕體重是解除症狀的最好方法，即使是在這個病發生之後。

骨關節炎可能跟隨關節受傷之後發生，這個病往往在運動員當中發生。痛和僵硬是最常見的症狀，通常在早晨和天氣惡劣時顯露。有時候，受影響的關節變得軟和腫脹。

不像骨關節炎通常只影響少數關節，風濕性關節炎是一種有系統的，或全身性的疾病。

美蘇競賽影響

### 軍費浩繁·影响民生

世界人口總數約在四十五億人左右（其中許多處於吃不飽的狀態），而今年世界一年消耗在武器競賽上的費用超過六千億美元，則則全球所貯存的核子武力已相當平均可分攤給各人三噸半的黃色炸藥，而且此項開支還在日益增加。

以上是一「世界軍事與社會支出」一九八二年年報的大要。

這份四十五頁的分析報告指出，儘管全球的反核聲勢日益壯大，超級強權還未致致限制核子武器的新協議。

該年報列舉了以下幾點有關「八十年代武器競賽的具體特徵」。

★目前全球一年以武器費用高達大約六千億美元，也就是一分鐘即超過一

身的病，除了僵硬，發熱，痛苦和發炎的關節外，許多在病人還感到過度疲乏，軟弱，發燒，不適，肌肉僵硬，失去胃口，貧血和體重減輕。全身的連接組織和器官可能受到損壞，包括心臟、肺部、神經和眼睛。

雖然確實的原因未明，但風濕性關節炎的作用像一種自動免疫病，在這個病中，身體襲擊它自己的組織。雖然這個病的本身不是遺傳，但往往有遺傳的預先安排性。

風濕性關節炎雖然明顯地更為嚴重，但幸而不像骨關節炎那麼普遍。不過，這種病大多數持續下去，而且繼續漸漸變得越來越惡。可是，只要得到及早的，有技術的治療，大多數病人可以避免變成殘廢。

患有風濕性關節炎的兒童有三分之一以上到了成年的時候就會康復的。

保持正常體重有助於預防關節炎。身體過胖使到承受重力的關節遭受過量壓力和干涉到腿、腳帶和肌肉的順利機能，於是會鬧出問題來。

坐立保持適當姿勢，可以避免關節衰退。睡在好的床上，穿著好的鞋，多作體育活動，亦可防止關節炎的發生。

### 影响民生

百萬美元。

★共有兩千五百萬人服役於正規軍中，而每一名正規軍的後面又有三名後備軍人，半軍事性部隊與及文職人員為其支援。

★傳統武器的國際交易，如今一年已超過三百五十億美元。此種交易精密先進武器擴散到偏遠的未開發地區。

這項研究報告說：全球核子武器的儲備量，已增加到相當於一百六十億噸的黃色炸藥威力，而在第二次世界大戰中，僅用了三百萬噸的彈藥，就造成四千萬至五千萬人喪生。

就社會代價而言，這項武器支出又是發生在一個充滿了飢餓與收入相距懸殊的世界裏。全球計有二十四個國家的

食物消耗量，平均超過需要量的百分之三十至五十，但是「世界上仍有二十五個國家的食物消耗量，平均低於需要量的百分之十至三十。」

年報中又宣稱：「全世界人口中最富裕的五分之一擁有全球生產物的百分之七十一；而其最貧窮的五分之一的人口，却僅擁有百分之二之二的生產物。有三十個國家，其政府用於軍事上的費用，超過在教育與衛生保健上的總支出。」

這份年報還附有長達十四頁的統計附錄，詳列全球的社會與軍備支出。它表示，此一軍備狀況的特點之一是，富裕與貧窮國家之間所進行的軍備競賽。這被描述為「世界上最興盛而又實力龐大的實業之一。武器生意今年，的銷售額大約是一千五百億美元，規模之大，僅次於全球十四個經濟大國的歲入。」

年報中又指陳「軍事支出的現狀，對統治生活層面構成日增的影響」。它把美國與蘇俄作比較，而有如下的說法：「佔世界人口百分之二的美蘇兩國，自第二次世界大戰以來即成為全球軍事競賽的先鋒，並塑造了軍事競賽的型式。美蘇兩國領導着戰爭新式型的演變與改良。兩國的軍事預算，佔全球這類預算的一半，在國際武器交易上佔總輸出量的百分之五十八，兩國並擁有及控制了全球核武器儲備量的百分之九十六。」

「唯有這兩個經濟強權有能力動員必要的資源以從事這項非常競爭。兩國，尤其是蘇聯，已動用了超出尋常比例的經濟力量來支撐此項軍事努力。超級的預算與無可匹敵的科技領先，確保了兩強在未來仍可繼續支配武器競賽的步調與方向。」

年報也注意到全球各地日增的反核抗議，但它認為武器競賽仍將加速進行。一直到一九八二年冬天，尚無跡象顯示美蘇冷戰將有早日解凍的希望。美蘇兩國之間好鬥的競爭，深植於相互的恐懼，且因多年來彼此對於對方實力與意圖的誇張，致使這種恐懼更形加強。

### 紐約風景線

## 街頭畫廊·露天舞台

紐約，這個奇怪的都市，匯集了世界各地的人種與語言，複雜得讓一般人無所適從，所有可能發生的事，外地不會上演，均有機會在此處發生的。

這個萬花筒的大都市，非常像一件巨大的藝術品，當你走進曼哈頓地區，一股特殊的氣息洋溢在空氣中，游離在街頭藝術的活動，常常引得你駐足觀賞一番而忘了正事。

尤有甚者，蘇荷區更是現代藝術的大本營。各種前衛、激進及新潮的藝術，皆在此地瀟灑而成。藝術家謝德莊即在此創出不少為人津津樂道的一不知名「藝術」。近來，他以一年為期，不走進任何有屋簷遮蔽的場所，可稱為戶外表現的純藝術活動，曾引起廣泛的討論。

最近，因為美國經濟不景氣，地下

鐵路車站的廣告板生意大降，空白的廣告板，都用黑紙貼上以待客戶上門。

一位美國藝術家靈機一觸，拿起白色的粉筆，在各車站的廣告板上大作其畫，線條有如漫畫，天真而又樸素地表現生活中的點滴。情人節那天，他在各處畫上兩人的雙手迎着一顆大紅心（這是他第一次用紅色的顏料），甚為過路途人欣賞，他亦因此而為畫廊老板所青睞，作品開始在「正式」場合展出。

不止純藝術在此隨處可見，連商業廣告也經過特殊設計，五花八門，使人目不暇給。

一間禮品店，噱頭十足，該店東作巨型的禮物，例如與人等高的蠟筆，大到足可當先驗盆的咖啡杯……等等，客人走進店內，好比進了巨人國。店主為了促銷，特遣一名妙齡女郎，身穿紫色

夾身衣，肩扛大蠟筆一支，身掛大減價招牌，招搖過市，還可免費充當模特兒供人拍照。據說此一招徠內，生意大增呢！

另外有些商店，在道旁豎起類似交通燈號誌的「停」字大招牌，上頭繪有大手指示行人暫停前進，看到這等招貼叫人情不自禁駐足看多幾眼。

不過，要是你為這些「唯恐天下不亂」的商業廣告所吸引，停停走走，正事就辦不成了。這些變化萬千的廣告橫流全市，有時還真叫人的視覺感到疲累。

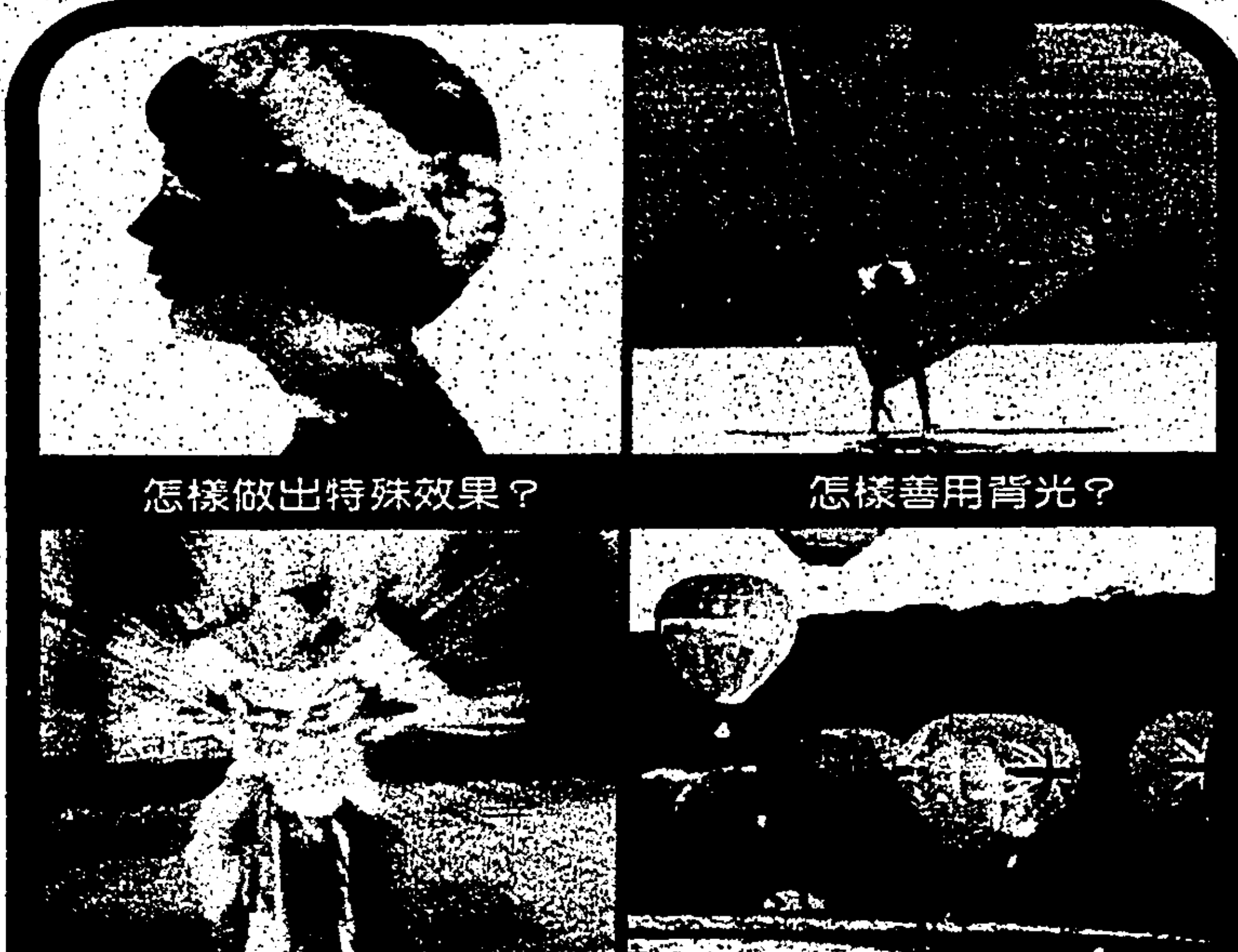
除了純藝術、商業廣告之外，由意外、偶然中形成的藝術也是俯拾皆是。人說，無心插柳柳成蔭，確實如此。例如，在這個亂居世界第幾的紐約，有不少小巷危樓的牆上，被人畫上，噴過層層的彩色，歲月刻過的斑駁，在雨後經水渲染成無以言喻的大塊面，具有強烈的原創性，原始感的效果，往往令人若有所思地停下腳步帶着驚喜的眼光注

視良久。

不過，另一種動態性的表演藝術更是引人入勝。假日，人們湧向郊外，市內的大馬路，成了藝術家天成的露天舞台。

第五大道，大都會博物館，華盛頓廣場……等地，都有藝術家臨街演出。自說自唱的樂隊，古典小提琴的獨奏，小丑的默劇，甚或多人組成的樂隊演奏……個個自得其樂。圍觀者偶爾發出喝采，說不定樂起來即興加入表演，臨去前投下一點愉快的樂捐。這些表演純粹是自娛娛人，賺點賞錢只能算是意外收穫。

在這樣一個雜亂無章，却因各類形式的藝術而化腐朽為神奇的大都會，除了一件件大師的雕塑品臨街矗立，讓走累了的你坐下觀賞，獲致充分的滿足以外，包含層次既深且廣的各種藝術活動，更可讓人各取所需地享受。藝術成了紐約人生的一部份，也就是這個無奇不有的都市足以傲人的最大特色。



怎樣做出特殊效果？

怎樣善用背光？

怎樣拍出有動感的照片？

怎樣利用彩色比對去構圖？

COSB/H/8229

讀者文摘  
特別介紹

## 你拍出來的照片，不再是平平無奇，而是精采的彩色的沙龍傑作！

誰都懂得把照相機對準目標按快門拍攝。但這樣做只能拍出一張普通照片。翻開「彩色攝影技術」，跟着世界知名的攝影大師夏志高 (John Hedgecoe)，會學到必需而實用的攝影技巧，從最基本的色彩原理、簡單基本的攝影秘訣、正常天然光和人造燈光下的攝影……以至黑房技術，這書都有詳盡闡釋！依據這書的簡單提示，你只需有架普通相機，就可拍攝出精采的彩色照片。

免費贈品 你現在只需到各大沖印公司、南華早報家庭書店、各大書店購買「彩色攝影技術」，都可獲贈櫻花彩色菲林一卷，多買多送！

售價：HK\$149.00



同時爲方便區內行人來往，高士威

田禮頓公司除建造此一「字形天橋」外，並同時負責興建上述的高士威道行人天橋，及離開大路之地點建築一個巴士總站。

在作用上，大坑道天橋建成後，大坑區份的車輛暢通無阻地開往維多利亞公園附近的海傍。

，故現考慮以特惠租金將空地租給志願團體，由他們負責興建及保養，預算若實行興建兩層高建築物，亦要在天橋工程完工後始動工，而估計最快要到八四至八五年始能完成。但截至去年底，當局亦未公佈處理該天橋底空地之法。

由於大坑道附近地區的樓宇近年建設蓬勃，因此該段路之來往車輛隨之大增。在交通最繁忙時刻，大坑道與銅鑼灣交界處經常出現交通擠塞情況，加上在該處橫過馬路之學生及其他行人為數衆多，道路情況更形惡劣。但預料該天橋建成後，交通情況將得以改善。屆時來往大坑道之車輛將可避免行經區內各路口及避免受交通燈阻延，而銅鑼灣區之交通亦將因而獲得改善。

此外，有兩項附加工程是高士威道天橋及在離開大路之地點建築一個巴士總站。

高士威道天橋，全長卅五米，將在高士威道信德街交界處興建，橫跨高士威道，並設有上蓋，專供行人使用，使

車分路，減少產生意外的機會。

另新巴士總站將在於摩頓台和銅鑼灣的轉角處，目前該區之巴士總站分佈在三處不同地點，即銅鑼灣裁判署大廈後面，京士頓街及摩頓台。巴士總站分在三處，對服務效率大為削弱，特別是在京士頓街及摩頓台兩處巴士總站，均佔用行人路旁邊之路面，影响行人及車輛來往，同時亦妨礙在此繁忙商業及住宅區增加額外新巴士綫服務。

# 最合你耳

UCX-S超音域帶

Metallic金屬帶

## AHE超級原音帶

**BHF特級原音帯**

新力牌盒帶，創新設計，  
獨有SR MECHANISM，音色完美，  
錄音播送、效果特佳，最合你耳。  
新力牌盒帶，種類最齊，  
並有30、46、60、90、120分鐘  
等可供選擇。

**新力牌**  
**SONY**  
THE ONE AND ONLY

總代理：福原電業有限公司

電話：5-450482

總經理 中原電器行有限公司

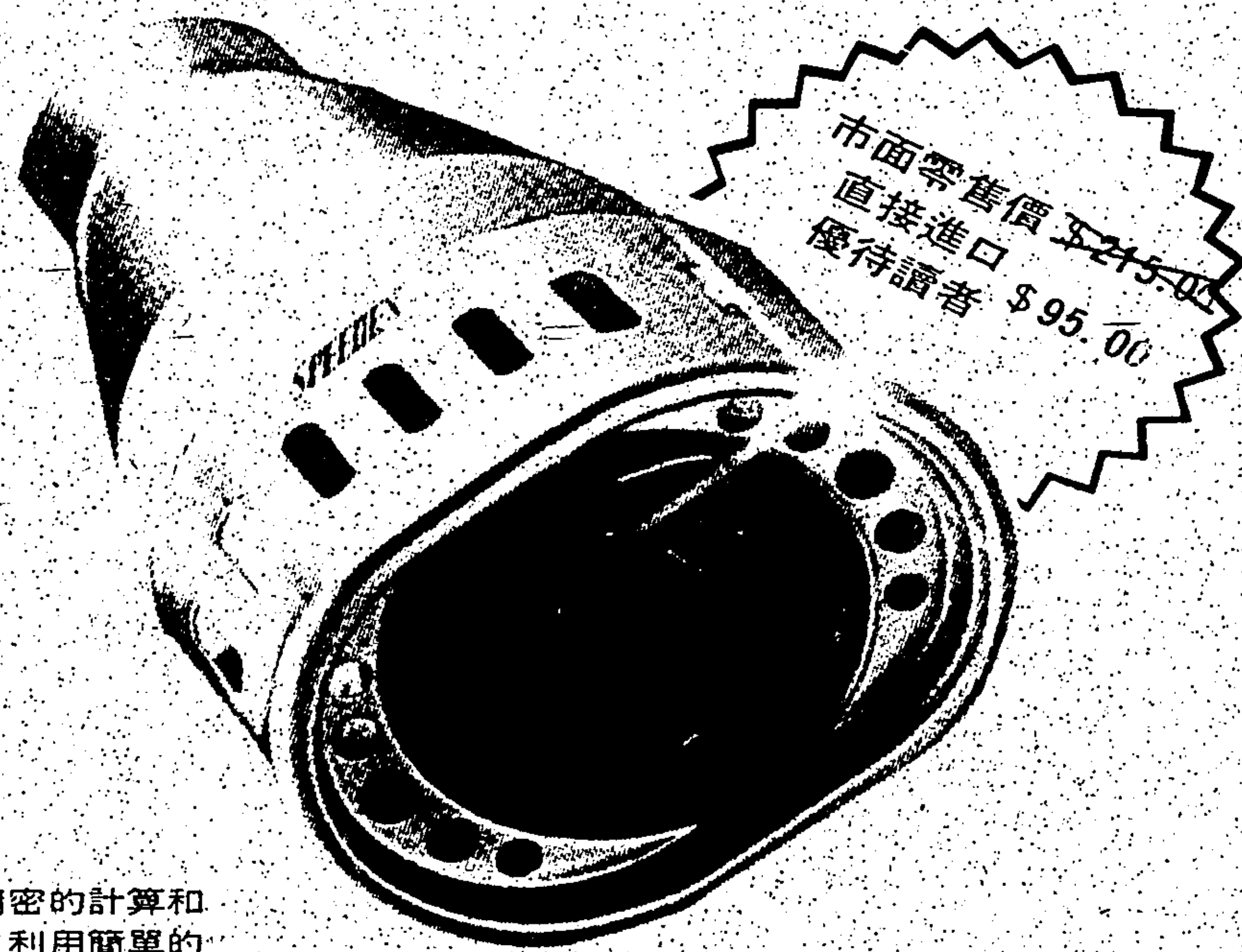
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-900911

電話：5-642281 3-642276 廣州：93088



# 超級汽車慳油器

- 適用於各類型汽車及小型客貨車 (VAN)
- 用油量減小15%—25%，馬力增大20%。
- 安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可，三分鐘攪掂。
- 噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。
- 備有不同口徑以供各種類型汽車之用。



市面零售價 \$215.00  
直接進口  
優待讀者 \$95.00

「超級慳油器」如何發揮效能？

超級慳油器是由整塊不銹鋼，經過精密的計算和無縫的啤壓，而製成數片固定的滑輪葉，利用簡單的流體力學原理 (BERNOULLI EQUATION) 當廢氣排出，經過慳油器產生渦流的現象，而且口徑逐步擴大又再收縮，引起中心部份超低壓真空的現象，因而使廢氣加速排出。同樣原理更可應用於所有以油渣、石油氣、電油作為燃料的引擎。

為什麼「超級慳油器」會慳油？

因為慳油器使廢氣迅速排出，減低死氣缸內壓力，杜絕廢氣回路，使汽油徹底燃燒，不受障礙，間接使生氣入口順滑，引擎燃燒穩定。

「超級慳油器」如何增加馬力？

很多車主都知道若死氣缸 (Silencer) 被割去，馬力立即增強，這是由於死氣缸的減壓設備有礙廢氣排出，但我們日常駕車因鑒於法例而不能將之除去，超級慳油器便可抵消它的阻力，因而直接增加引擎輸出馬力。

如何能夠立即試出「超級慳油器」的效果？

安裝超級慳油器後，便可立即發覺引擎轉數急速時增加數十轉 (R.P.M.)，聲響沉實，轉波時間縮短 (手動波和自動波)，排氣噪音改變及減低，上斜路加速凌厲，車主可從踏油門而得知以上具體的效果。

車主安裝「超級慳油器」是否值得？

從經濟觀點來分析，它可以替車主慳回不少燃油費用。在機件保養方面，超級慳油器使引擎長期處於工作順滑，減少機件故障，延長壽命。當車主接觸到超級慳油器時便很明顯地知道它的可靠耐用程度，可以和汽車本身的壽命看齊。因為它是百份之百用不銹鋼製成，防止廢氣侵蝕，更無須任何電器接線，沒有活動機件，可自行安裝妥當，清洗容易，銀光閃耀，美觀奪目。所以，超級慳油器 (Super Accel Power) 不愧為車主明智的選擇。

特約零售商

威威公司

香港中環永吉街6—12號誠利商業大廈地庫7號店  
電話：5—420385

威動公司

香港般含道聖士提反里1—2號金鳳閣上層3號店  
電話：5—408100

美森音響電器工程公司

地址：香港灣仔洛克道197號 電話：5—734254

基時洋行有限公司

地址：九龍尖沙咀廣東道86—98號文利大廈A座三樓  
電話：3—7215315

永聯製造公司

彌敦道721號華比銀行大廈506室 電話：3—948225

兆昌車行

香港皇后大道東267號地下 電話：5—727797

明佳汽車零件有限公司

太平道1B地下 電話：3—7120260、3—642212、3—7139267、3—960251

剪下以上表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號威威商業大廈  
威信洋行 電話：5—442579  
請速速送上以下超級汽車慳油器  
\_\_\_\_個 (每個特價港幣\$95元正)

汽車牌子 \_\_\_\_\_

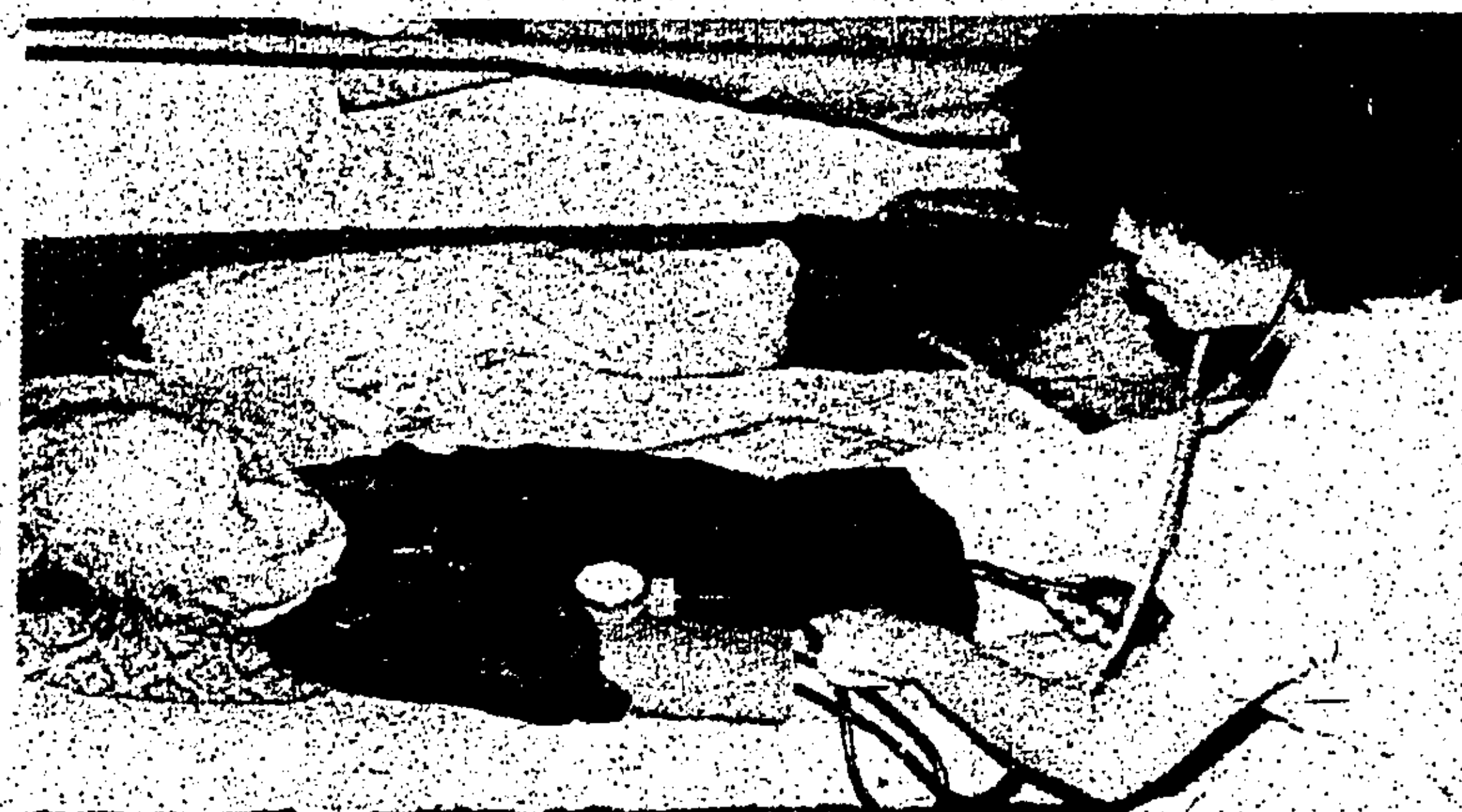
車款 \_\_\_\_\_ 年份 \_\_\_\_\_

汽缸容量 \_\_\_\_\_ cc

姓名 \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_

電話： \_\_\_\_\_



如果你家中有個病人，在經過治療後，仍然需要繼續接受護理，以幫助康復。這樣，你可以申請「社康護理服務」。也許平日你會留意到一些穿着制服的護士姑娘，登門去替病人工作，她們就是社康護理服務，一羣受過專業訓練，經驗豐富的護士了。

社康護士將醫院提供的護理服務帶到病者家中。透過探訪，不但能給予病人適當護理，更向病人及其家人灌輸預防和治病的知識，並且觀察病情進展，向主治醫生報告，從而促進病人康復。

社康護理服務並非一般私家護士的服務，護士到訪病人的時間與次數是按病情及治療的需要而定。適合接受此項服務的，是家居環境適合，有家人協助料理，無須在醫院接受治療，却需要護理而不能到診所覆診之老年、傷殘及一般病人。不論國籍、年齡、宗教、信仰及經濟能力，經醫生介紹後，即可申請此項服務。服務範圍包括：

○技術性護理工作，血壓及脈膊量度，灌腸法，藥物注射，注洗術，傷口



社康護理  
上門為病人提供服務

護理或拆除縫線，造瘻術護理，康復運動，導尿管、驗尿、督導正確服用藥物，選擇適當食物。

○教育及指導：社康護士在探訪時會指導病人及其家人有關自行護理之方法及衛生常識。

○協調輔助服務：如有需要時，社康護士可介紹病人同時接受專門的輔助，例如物理治療，職業治療，營養指導，心理治療，社會服務及家務助理等。

病人如符合上述之服務條件，即可與居住地區的服務中心聯絡，但申請表格必須由醫生簽署，分佈港九新界的社康護理中心如下：

港島區——那打素醫院，瑪麗醫院，東華醫院。

九龍區——伊利沙伯醫院，九龍醫院，明愛醫院，廣華醫院，聖母醫院，調景嶺基督教醫療中心，基督教聯合醫院，楊震社會服務中心。

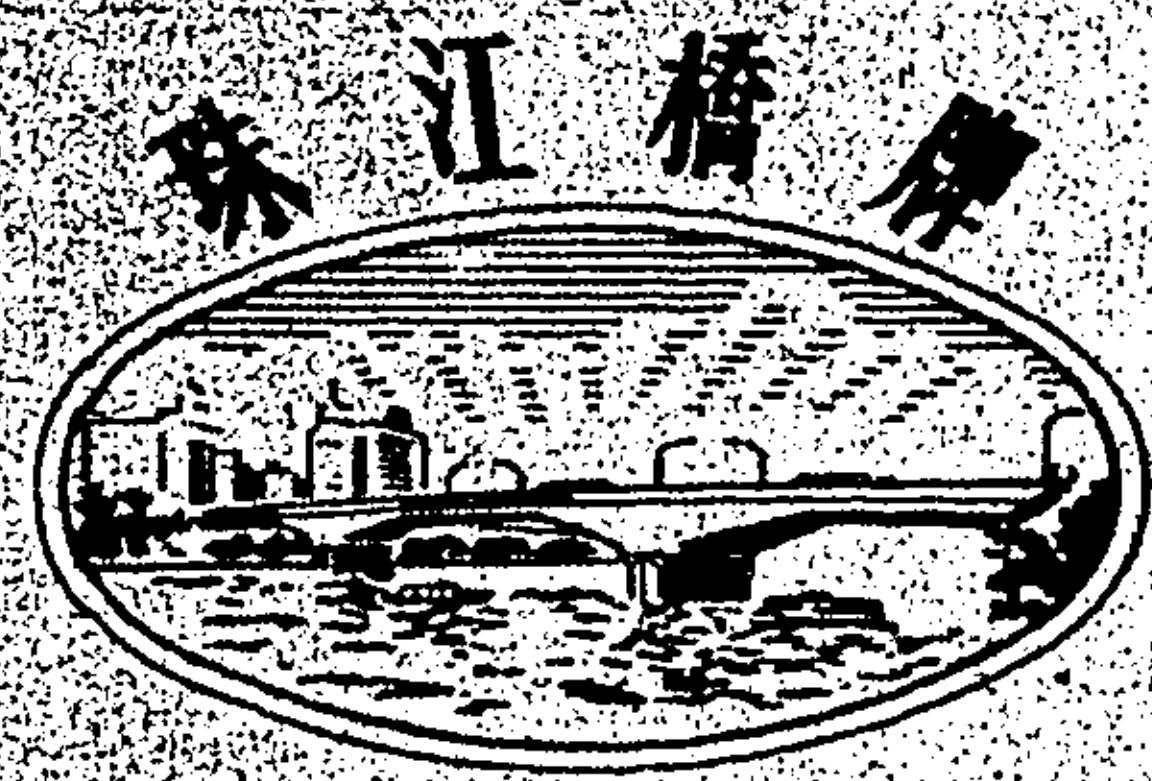
新界區——荃灣中心，葵涌中心，瑪嘉烈醫院，調景嶺基督教醫療中心。

該項服務每次收費港幣五元，經濟困難者更可申請減費或免費，查詢電話：⑦五七七七一。(香港醫務衛生署供給資料)





# 酒質更香更醇



江江雙蒸酒  
味玉冰燒



買大樽一瓶  
或中樽二瓶  
送香皂一件



江江有限公司

江江有限公司

星期掌篇

## 眼緣

·胡姬·

款冬啾啾地泣淚，她一次又一次拿起手帕，揩拭淚水。她傷心，失望也恨自己。

那是剛才發生的事，在除夕舞會中，款冬很快樂，擁舞她的人是年輕英俊的允民。

兩片嫩紅的臉兒貼在一起。允民的綿綿細語像魔迷一般的使她聽來，是甜絲絲的簡直入了迷。

允民是款冬在聖誕舞會上認識的。他先後告訴她做什麼工作，家中有些什麼人，以至中學在那一間讀，小孩時愛好什麼？這只有愛上了她的男孩子，才會這麼細緻真切地細細訴說。

也只有是愛人才聽得津津有味。認識之後他們的感情進展得很快，經過兩次約會後，允民便吻了款冬。實在她是個很有吸引力的女孩子，不只面型甜俏，而且身材健美。

允民想過對她應施閃電攻勢，如非速戰速決，款冬不難被人奪去。因此，在除夕晚上，他約了她在除夕舞會中跳舞，與她頻頻碰杯，雖然她喝的是香檳，可也有點微醺了。

離開夜總會時，款冬步履蹣跚，但心中仍十分清醒。所以，她問允民去那裏時，他說帶她回家。她便帶醉地問：「你是不是要跟我結婚？你不能玩過了便算數！」允民認真地說：「放心吧！愛人，我不會哄騙你的，我太愛你了，今晚又是團年的好日子，我們——」

「只有你真心愛我，我才依你！」

允民帶她去預先安排好的地方，入房後熱烈地吻她，使得款冬喘不過氣，在他的急攻之下，她馴善得有如一頭小羔羊。

在最後關頭時她突然想到要說清楚自己的缺陷，於是鼓起勇氣，雙手把壓着自己的允民一推說：「我有缺陷的，我要告訴你，你——」

允民被她一推以為她在緊急關頭中改變主意，正自怔着的時候，她說：「你看清楚我啊，我有缺陷，我只有一隻眼睛是真的！」允民細看她的俏面，果真發覺款冬有一隻眼的眼球是不會動的，雖然手術迫真到跟真眼一樣。

像兜頭淋下一盆冷水，允民眼看見到的是一個單眼的女人，心中自然地浮現起惡感。他只覺得一陣涼凍，早一刻熱刺刺的情景消失得無影無踪，馬上離開款冬的身體，喃喃地說：「原來你是個瞎眼的女孩子！」

就只這一句，他不再說什麼，却穿回衣服，款冬明白他已不愛我了。她沒有求他留下來，知留也留不

住的。他走了，她就哭到現在。一會之後她想到哭也沒有用，還是堅強地生活下去才是，自己不過瞎了一隻眼睛，不是有人雙目失明麼？

除了失明也有缺陷更大的人，跛了脚啦，斷了臂以至完全不能走動的，難道他們就不用生活下去了嗎？

愈想愈覺得不應再哭，做人要堅強地生活下去。款冬一向都是低頭走路，現在她走出這大廈，却是昂起頭，挺起胸。

第二天是元旦，她閒在家中，不再去找朋友玩了。生怕又碰上愛自己的人，到了最後一刻時又告吹了。

電話鈴响，她想難道是允民麼？「喂」了一聲，對方說：「款冬在嗎？」

「我是，你是誰？」

「積其啊！」

「積其，我不認識你！」

「我在舞會認識一位小姐，不是你麼？」

「我是款冬，但我沒有積其這個朋友！」

「真對不起，我打錯了電話，怎會這麼巧？你也叫款冬！」

「是的，我這名字少人改！」

「你不是姓金？」

「你怎知道？」

「因為金銀花又叫款冬！」

「你做藥材生意麼？」

「不是我有家人做！你不介意我不掛斷電話？」

「我有空，談談也好！」

「我也是空着。」

「你不是要找女朋友麼？」

「只想識了一次，不找也吧！」

話談下去，青年人說話容易投契，雖然就此認識了，攀談起來可滔滔不絕。直至交換了正確的電話號碼才收線。

第二天這個名叫卜寧的人又來電話了。

從記得聲音談起，卜寧叫款冬猜他高矮肥瘦，款冬說：「你的聲音很清亮，人一定十分健康，有五呎九吋高，瘦瘦削削是不是？」

「極力猛高，甚至忍着痛苦。身高沒有五呎九吋，只得四呎十吋。我肥得像一座山那樣呢？」

「我不大相信你肥！」

「你見了我，一定要吃驚的，我是個又肥又黑的像街市豬肉枱上的一豬肉佬！」

「不會吧！你什麼時候有空？」

「傍晚下班時間最好！」

「我請你看電影好？」

「好啊，我們就在電影院門口見。」

「我們沒見過面，怎麼辦？」  
「我戴深色眼鏡好了。」  
款冬心中歡喜，却又為上次的失敗而失去信心。他甚至想不去見積其。

但堅強的信心支持了她，經過打扮，這天傍晚她先到戲院購了兩張票，入場前一刻，積其來了。

款冬憑他戴的是深色眼鏡，上前招呼說：

「請問你是積其？」

「你是款冬！」積其高興得伸出手，與她緊緊地握着。

「你是這麼瀟灑英俊，怎會是豬肉佬？」

「我是賣豬肉中較為清瘦的一個！」

「我不信你是賣豬肉的！」

「但我爸爸是！」

「嗯，讓我去購票！」

「購了！是入場的時間了。」

兩人入座，坐下積其顯得很熱情，握着款冬的手。「你不介意我的親熱麼？」

「有些啦！」

「我太歡喜你，請接受我對你的愛！」

「這話不太早了？」

「是早了一些，不過請你相信我。」

「如果我拒絕，我又不想令你難堪。所以，我只許你到這地步，以後還要培養起感情來！」

「我的感情已被培養起了。」

「但我沒有這麼快！」

看過戲，積其請去宵夜。

在座上她極力垂下眼簾，不讓發現自己的缺陷。

積其是滔滔不絕地談了好些自己的事情，她也細細地聽，間中揚起眼皮，以免他發覺她的假眼睛。

這次之後，積其一再約了款冬數次見面，款冬也讓他親吻。進一步，積其向她求婚，款冬嘆了口氣說：「我們做愛人好了，甚至做朋友也好，如果做夫妻你會嫌棄我！」

「決不，你這麼可愛，怎會嫌棄你？」

「不，你會的，因為過去好些說愛我的人，等到他一知道我有缺陷，便不愛我了。」

「但我是例外啊！」

「真的？」

「真實的，你的缺陷我早已知道了，你是單眼！」

款冬吃驚地說：「你，你知道了還愛我？我不相信。」積其說：「但我也知道，你看我啊！」

款冬看積其却是右眼是假的！

兩人都笑了。一笑之後便互相擁抱。

積其告訴她，卜寧實在是自己的朋友，是他叫他打電話去給款冬的。



## 伍衛國談愛緣份

### 緣份未到也無用

伍衛國屢傳拖手仔消息，可惜拖得不穩，屢拖屢散，至今猶未拉埋天窗。問他一表人材，何以如此，他笑說，有時對方發覺有比他更有型的款者便鬆手而去；有時他發覺對方並不如初時估計完美，拖拖下，自己放手，自然又散了。

「你的條件不要訂得太苛，要求太高，結果必成世要做王老五，無法脫籍！」

「我的要求其實一點不高，只要性情溫婉，真心待我，已經及格了一大半！」

「還有一小半是什麼？」

「她必須五官端正能出得廳堂，入得廚房，我始終覺得，入得廚房，懂得處理家務是女性必須的，我這要求，不算太苛吧？」

「不算，但你怎會找不到？」

「我以為緣份未到！」

「你也信緣份？」

「以前不信，現在信了！」

緣份是看不見，摸不到的，偏是那麽多人相信。有的人甚至出門去飲喜酒，也要問過黃大仙才敢決定，這也是緣份呢。

(楊棋)



## 葉德嫻有招牌笑聲

### 音樂會開得極成功

葉德嫻的演唱會開得非常成功，套用一句別人的句子是：成功過成功。因此，她非常開心，說這一次演唱會，使她對自己有信心。

葉德嫻的歌、中、英文歌都唱得有水準，她的演技也是觀眾所讚賞的。她在一歡樂今宵與廖偉雄飾姊妹，她叫男子漢，他叫男子嬌，兩件都演得不錯，可惜不是每一次都有好的內容，有時過於重視笑料，結果弄出硬滑稽，既不合情，又不合理，看來就有浪費了人才之感。

有一次問葉德嫻有什麼感想，她說她只是奉命演出，自己作不了主，所以就懶得去想了，因此便沒什麼感想。

她這話，看來未必真實，只是不想多發表意見，免得引起是非。這是明哲保身之法。她既不能自主，確見多說也無益，確是不表示意見為妙。

她有自己獨特的笑聲，她說這是自然養成的，並無故意的意思。她說：每一個人都有他獨特的地方，不過有的人易於被人發覺，有的人則未被發覺。她的笑聲，便是一個例子！」(楊揚)



## 孫泳恩長袖善舞

### 搞展覽待機而動

退任香港小姐孫泳恩是亞視「七彩繽紛話香港」任主持。目前，亞視擁有孫泳恩、張瑪莉和食詐胡的香港小姐羅佩芝三位港姐。

孫泳恩不但能歌能舞，更長袖善舞，對做生意頗有見地與魄力。

年前，她負責籌辦的地產方面的展覽，極獲好評，甚為成功，問她有無計劃再辦這一類展覽會，她笑說：「不是我不想辦，只因不是時候！」

「不是時候？你的意思是——」

「你都見啦，目前地產行業呆滯，港府賣出的土地，價錢都太貴，空置樓宇銷出無理，在這時候，誰肯花錢搞宣傳？無人支持贊助，我那有許多錢？」

「你是說，興趣你是有的，只要時機成熟，便會再開？」

「我是有此意思，但幾時才有機會，却不是自己把握得來的！」

孫泳恩拈得起，放得下，機會來時，決不放棄，時機未成熟，也決不冒險，說她長袖善舞，一點也不為過。

(楊龍)



## 施明有一對鬼眼

### 仔仔依戀最爲開心

天生一對能夠見鬼邪眼的施明，被一雙仔仔纏得不得不躲在家中過了一段日子，及至仔仔稍長，可以放得心下，她便無法再整日就在家中了。正好這時候亞視要開拍「血債血償」，需要一個似施明這樣一個女角，便找上施明的家門。結果，雙方都覺得所願。

施明在該片集中演西夏公主，學有所用，大演槍法，贏得監製與合作者讚賞。

問施明，她的仔仔怎肯放她出來拍戲，她說，兩個仔仔既聰明又頑皮，但到底還是孩子，門不過大人。她採用激將法，先說服一個，就用比較法，激使另一個也不認輸，讓她出來，條件是獎勵朱咕叻與說故事。

施明說，孩子雖小，却已懂得撒嬌與妒忌，只要稍為大意，就容易引起其中一個不高興，若果她還不注意，他就會悶悶不樂與發脾氣，所以事事都要小心，比照顧一個孩子要麻煩許多。

施明一對仔仔，長得非常得意，有時爭吵打架，有時又哥哥弟弟的十分要好，施明說，最開心的是，一對仔仔對她十分依戀，每當她與李家鼎爭辯是慶事時，兒子總是站在她這一邊，使她大為欣慰。

(楊遠)



## 李嘉玲是個惑女

### 將主持「媽咪早晨」

「李嘉玲，你好！」

「你好，楊安，咁早去邊度？」

「去唱聖詩！報平安！」

「報平安？哈哈！講大話都唔識，真老土！」李嘉玲開心地說。「平安夜是早上報平安的嗎？」

她說得有道理，時間是早上八時正，怎能說是平安夜報佳音？但是，人是活的，腦子同樣是活的，李嘉玲的話雖然有理，仍難不倒楊安，說是報佳音一直報到天光，飲過早茶，正要返家。

李嘉玲不信。她說：「係鬼，你有咁誠心，六合彩都有得中了。」

她真是個惑惑女，說她讀書時已識得用這條橋呢媽媽了。

原來她是前輩，這就難過了。問她如何度聖誕，她說十分簡單，沒有特別節目。

「聽說你要主持「媽咪早晨」，是嗎？」

「是的，不過不是今天，要過了新年才出鏡！」

「你覺得怎樣？有信心？」

「有點緊張，但我會克服的！」

(楊安)

## 會慶瑜恥做日本人

### 會學京劇演技大進



會慶瑜在「萬水千山總是情」中演一個日本女，但她却反對日本侵略中國，並且愛上了中國一個愛國的抗日青年。他是呂良偉飾演的莊天涯。

會慶瑜自小就把自己當做中國人，因為她的父親爲了瞞騙中國人與取得中國人好感，利於他做見不得人的勾當，他就冒充中國人到上海做生意，其實是做間諜工作。但他的女兒會慶瑜對此一概不知，而且已經愛上了莊天涯，後來她父親雖然說明她的身世，她也難以接受，無法捨棄情郎了。

愛克服許多困難，抗拒了不合理的干擾。

會慶瑜的演技越來越見精煉，直追老戲骨了，呂良偉與她演對手戲，也被她的光芒所掩。但她始終未能升爲阿姐級，難怪影圈中許多人都相信運氣了。

會慶瑜除了演戲之外，還能唱歌，她是學過京劇的，曾在電視台上唱過一小段「蘇三起解」，贏得不少掌聲。

他目前是雙錢發展，一方面是參加劇集演出，另一方面是演出「歡樂今宵」。她在兩方面的表現都令人滿意。

(楊宇)



印花

Gene



Guinot

一週年送禮酬賓 凡做按摩潔面4次 憑此印花送天虹熱能倒模面膜\$90:

幻彩328儀容髮廊學院，機構龐大，設備齊全

### 儀容部

設有全港首創RENE GUINOT美容儀器治療及獨家代理此儀器，此儀器特別針對嚴重暗瘡、爛面、高度敏感皮膚、黑頭、酒米、粉刺、脂肪、皮膚厚黃、毛孔粗大、皺紋、缺水、眼袋、皮膚鬆弛等。另外更設有男女治療部門，由男女美容師及護士親身主理。此儀器在港治療一年被治療者無一不痊癒。歡迎屢醫而無效者到本院一試。此外，更設有永久脫毛、全身指壓按摩減肥、蒸氣、桑拿、新娘化妝、按摩潔面、倒模、修眉、增肥等服務。

### 學院部

我們全部課程理論與實習並重，具極高水準，採用最先進教學方法及電視錄影特技教學，使學員更加充實成為傑出之美容美髮師。

- 各科招收新生，凡修畢各科，均可獲頒國際承認之證書及文憑，確定專業資格。
- 海外學生代安排住宿，代辦簽證。

設有①職業藥物物理治療美容部

②職業美容師選科

③教師級文憑

④蓋斑化粧文憑

### 髮廊部

全由麗花高級髮型師主理，設計均達高度水準。另更採用法國特別藥物治療頭皮屑過多、頭癢、禿髮再生及防脫髮等治療。

髮型設計班：

初班\$500

高級班\$1000

洗恤\$19 洗剪恤\$37

電髮\$100起

頭皮屑及頭癢治療\$28

幻彩328儀容髮廊學院

香港九龍彌敦道東海大廈10樓20-21號 大大公司樓上

Rainbow 328 Beauty Culture Institute & Co.

9 F., 20 21, Flat, Cosmopolitan House, 760 Nathan Rd., Kln. H.K.  
Tel.: 3-808443, 3-817251

星期日 SUNDAY 9 JANUARY 一月九日



翡翠

7.00 無比敵  
7.30 義犬流淚記  
8.00 銀河鐵道九九九  
8.30 磁力鐵甲人  
9.00 廿五世紀宇宙戰爭  
10.00 大自然奧秘  
11.05 英國足球大賽  
12.00 城市論壇  
1.00 午間新聞  
1.15 少年警訊  
1.30 四眼神探  
2.30 翡翠大看台  
4.00 二八佳人  
4.30 金銀島  
5.00 開工大吉  
5.30 生物奇珍  
6.00 明日世界  
6.30 新聞報導及天氣報告  
7.00 鏗鏘集  
7.30 丁恤波鞋牛仔褲  
8.00 勁歌金曲  
8.30 新聞簡報  
8.35 多勞多得  
9.35 體育世界  
11.15 新聞報導  
11.30 赤的疑惑  
12.30 傻大姐  
2.00 全日播映完畢



明珠

8.30 時事摘錄  
9.00 健身操  
9.45 寶貝熊  
10.10 魔術皇宮  
10.35 羣星溜冰歌舞大匯演  
11.00 西城風雲  
11.50 神奇女俠  
12.40 Mountains  
1.10 媽媽太年輕  
1.35 法庭內外  
2.30 兩度遇兇記  
3.45 野生動物大全  
4.00 卡通片  
4.10 萬能勇士  
5.00 聰明笑伯魔險記  
5.25 螢火蟲  
5.50 數吓計吓  
6.05 逍遙青春  
6.30 女大不中留  
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告  
7.30 日本人面前  
8.00 今時今日話香港  
8.30 屈曲人生  
9.30 新聞簡報  
9.35 油田大漢  
11.30 新聞報導  
11.45 大審判  
1.30 全日播映完畢  
9.00 a.m. THE NEW ED ALLEN SHOW  
9.45 a.m. ROKKOTON BEAR  
10.10 a.m. MADOC PALACE  
10.30 a.m. STARS ON ICE  
11.00 a.m. THE CHANGING  
11.45 a.m. NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN  
12.45 p.m. MOUNTAINS  
1.30 p.m. DON'T ROCK THE BOAT  
1.45 p.m. RUNNERS OF THE BAILEY  
2.00 p.m. SUNDAY PICTURE SHOW (D) "A HUNTING WE WILL GO"  
2.45 p.m. NATURE'S WINDOW  
4.00 p.m. CARTOON  
4.30 p.m. CHILDREN'S HOUR  
5.00 p.m. THE NEW ED ALLEN SHOW  
5.30 p.m. COUNTING AND MEASURING  
6.00 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE  
6.30 p.m. "TOO CLOSE FOR COMFORT"  
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT  
7.30 p.m. THE HUMAN FACE OF JAPAN  
8.00 p.m. IN THE MOUTH OF THE DRAGON  
8.30 p.m. NEWS AT SEVEN WITH CHINESE SUBTITLES  
9.30 p.m. NEWS FILE (C)  
9.35 p.m. SUNDAY PM (D) WITH CHINESE SUBTITLES  
10.00 p.m. "NO KNOCKERS"  
11.30 p.m. NEWS BROADCAST (C)  
11.45 p.m. LATE NIGHT FEATURES (C) WITH CHINESE SUBTITLES  
12.00 a.m. THE COURT MARTIAL OF LT. WILLIAM GALLATY



亞洲中文

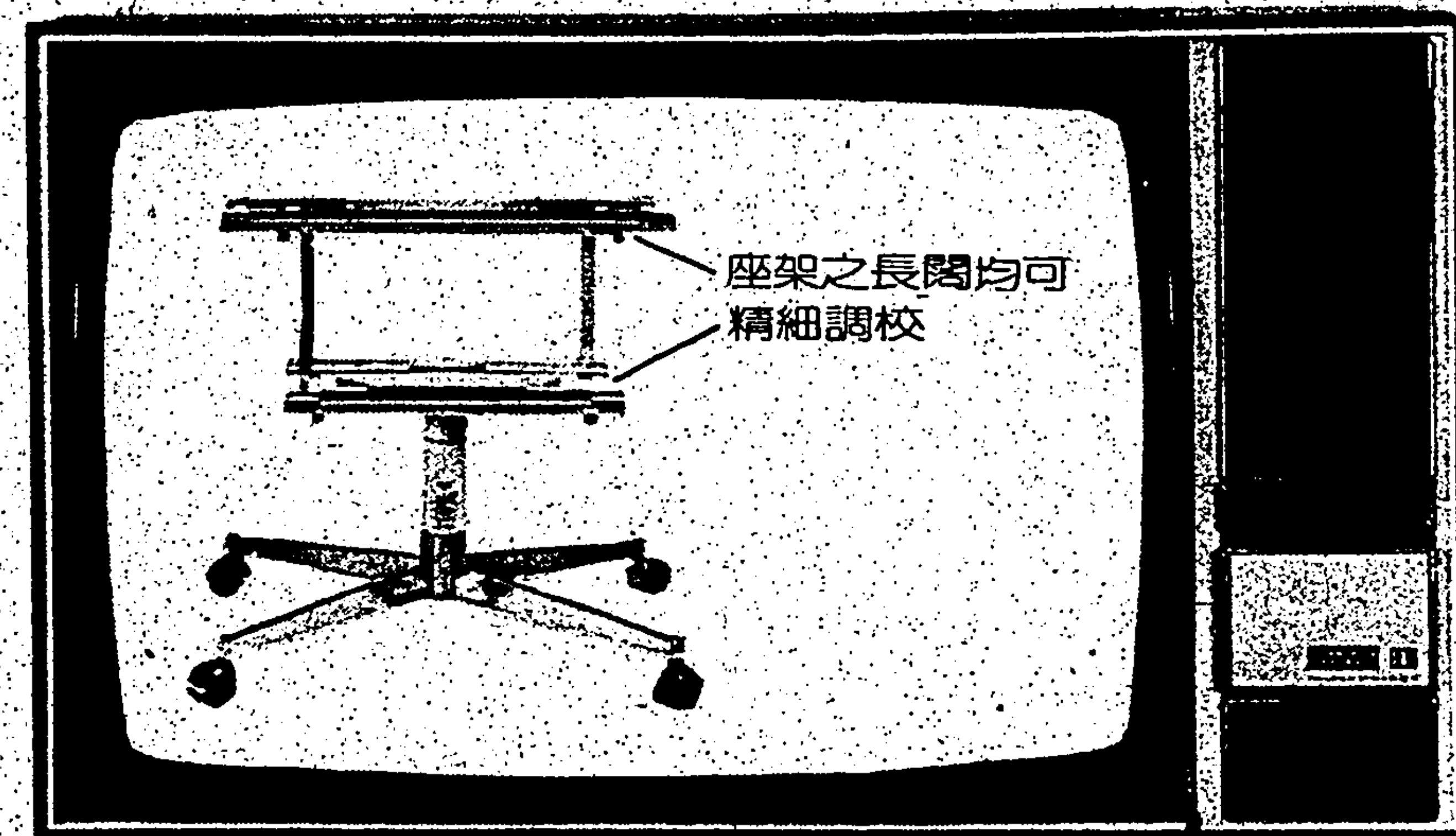
7.00 世界新聞  
7.30 英文新聞報導  
7.45 趣味性之軟性新聞  
8.00 小蜜蜂  
8.30 綠野仙踪  
9.00 小鳥必必  
9.00 神槍手與智多星  
10.25 蜘蛛女俠  
10.50 太空飛鷹俠  
11.15 少年警訊  
11.30 十進先鋒  
12.00 午間新聞  
12.15 賽馬結果  
1.05 如花美眷  
3.15 王牌突擊隊  
3.35 鐵漢俏佳人  
4.30 醒仔仔時間  
5.00 我的爸爸  
5.30 原野奇觀  
5.55 大搜索  
6.30 新聞及天氣報告  
6.55 國際掠影  
7.00 勁運縱橫  
9.00 新聞簡報  
9.05 香港英國瑞典羽毛球邀請賽  
10.00 左鄰右里  
10.30 縱橫十八  
11.00 時事縱橫  
11.30 最後新聞  
11.45 鐵漢  
1.15 全日播映完畢



亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語報導  
7.45 粵語早新聞  
9.00 信者得救  
10.00 日語劇場  
10.55 賽馬結果  
11.30 部落佳人  
12.50 八一至八二年度美國大學籃球賽  
2.50 錦繡年華  
3.40 警長手下無弱兵  
4.30 DUOSCOPE  
5.00 德國足球大賽  
6.00 1982世界冠軍網球賽  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 時事縱橫  
8.00 湯姆士半小時  
8.30 報到  
9.30 新聞簡報  
9.35 冷暖孤獨冷暖情  
11.15 新聞報導  
11.25 全日播映完畢  
1.20 p.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE  
9.00 a.m. KENNETH COPELAND BELIEVER'S VOICE OF VICTORY  
10.00 a.m. JAPANESE HOUR: COMET  
11.00 a.m. "HANGING BOY"  
10.15 p.m. RACE CARD  
11.30 p.m. MORNING CHINA "THUNDER IN THE SUN"  
12.30 p.m. 1981/82 NCAA BASKETBALL  
2.30 p.m. WHITE SHADOW  
3.40 p.m. NEW ADVENTURES OF SHERIFF LORD (FINAL)  
4.30 p.m. DUOSCOPE  
5.00 p.m. GLEANER SOCCER  
6.00 p.m. WORLD CHAMPIONSHIP TENNIS  
7.00 p.m. NEWS AND WEATHER REPORT  
7.30 p.m. HONOLULU  
8.00 p.m. TOM JONES  
9.30 p.m. TENO CHINESE SUBTITLES  
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF  
9.35 p.m. SUNDAY NIGHT MOVIE "SECRET WORLD"  
11.15 p.m. LATE NEWS  
11.25 p.m. CLOSING

# 法國Erard脚架為媒 電視機與錄影機 喜結良緣

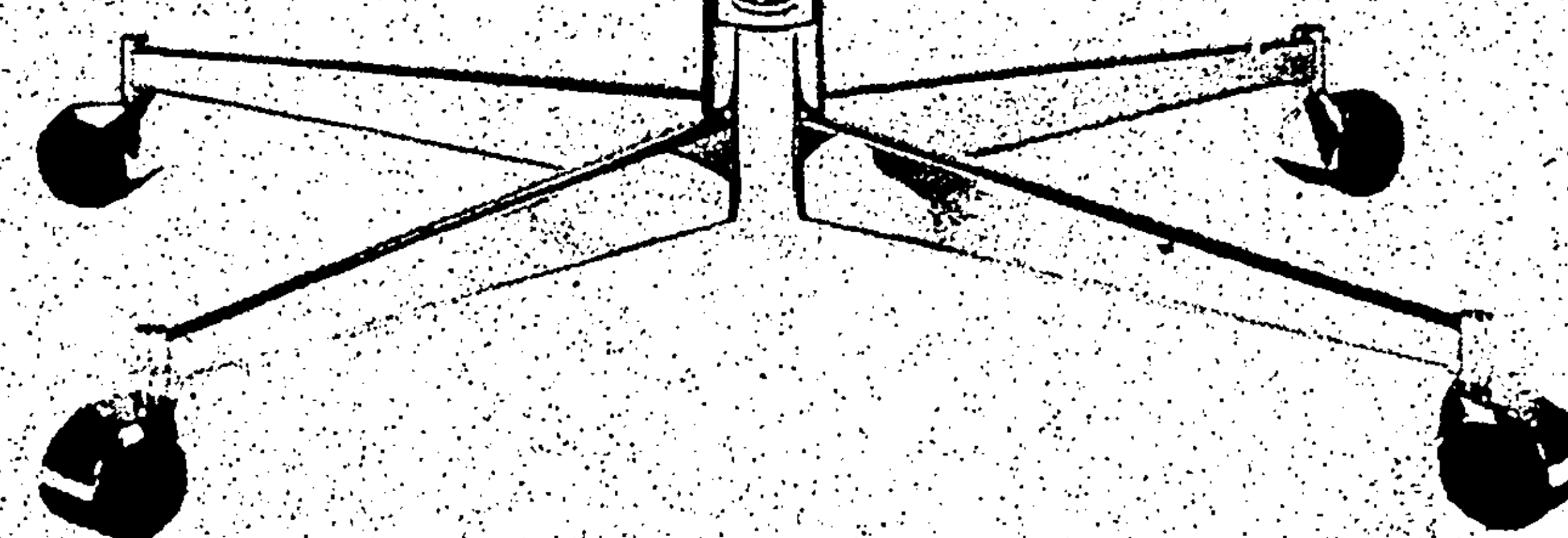


## 法國Erard電視機/錄影機脚架

- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動、可調校、更可迴旋，極之方便。

## 各大電器行均售

架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍絡配啡色等色組供選擇。



總代理：Mana Investments Ltd., 電話：5-782038



# 由港督尤德爵士、 首相戴卓爾夫人、 英語錄音函授課程 助你進修英語

及各級政府首長，工商領袖，社會賢達等之錄音演講，  
並最新西報雜誌等資料，學習最新、最活、最實用之現代英語。

(每月學費連講義·錄音帶·郵費等全部只收HK\$25—HK\$35)

各大書局代辦報名手續·請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構： 先鋒視聽教育研究社 THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH  
地址：旺角花園街45號十樓 電話：3-851344/3-316329



**新泉** 快餐店 3-927132  
體育用品公司 3-956232  
九龍大角咀洋松街33號麗華商場地下30號

旅行餐盒·野火燒烤·大小背包·水袋睡袋·風樓運動套裝  
名廠運動鞋及一切露營用品

旅行餐盒

A種 (\$6.90)	C種 (\$4.90)
雞批一隻 香腸二條 腿治一份 熟蛋一隻	雞翼一隻 香腸二條 春卷一條 漢堡包一個
B種 (\$5.40)	◀購滿▶
雞翼二隻 春卷一條 熟狗一件 熟蛋一隻	40份 九五折 80份 九折 100份 八五折

野火燒烤

牛扒每磅	\$14.00
豬扒每磅	\$12.00
雞批每磅	\$7.50
雞翼每磅	\$5.80
香腸每磅	\$6.50
叉燒每磅	\$17.00

新泉附屬機構：新泉旅行社專辦東南亞各線旅遊團

星期二 TUESDAY 11 JANUARY 一月十一日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.00 430穿梭機 10.20 白兔會 12.00 大報復 1.00 午間新聞 1.15 家家笑哈哈 1.45 卡通片 1.55 龍仇鳳血 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 5.15 香蕉船 5.45 430穿梭機 6.00 IQ博士 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 獵鷹 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 宇宙奇觀 12.35 豪門恩怨 1.30 都市狂想曲 3.00 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 露秋 5.40 回力棒 6.10 原野獵奇 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 一九八二世界盃體操錦標賽 8.30 明珠體育世界 9.20 Converse Sport Roundup 9.30 新聞簡報 9.35 歐洲網球冠軍賽·英國足球大賽 11.45 新聞報導 12.00 六十分鐘時事雜誌 12.50 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 彩雲深處 10.00 人在江湖 12.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 驟雨中的陽光續集 2.10 六合彩 2.15 黃飛鴻拳王爭霸 3.45 下午茶 4.30 小仙地 5.00 小人國歷險記 5.30 機靈小和尚 6.00 醒目仔時間 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 一江春水向東流 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟行情 9.25 奉告 9.30 血債血償 10.30 第二次世界大戰實錄 11.30 最後新聞 11.45 奪魂旗(下) 1.15 全日播映完畢	7.30—7.45 中文台英語報導 8.00—12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.00 翡翠 6.30 鬼馬咭星 7.00 新聞及天氣報告 7.30 鄉村大兄 8.30 百萬富翁大偵探 9.35 月黑風高殺人夜 11.30 新聞報導 11.40 全日播映完畢

星期一 MONDAY 10 JANUARY 一月十日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.00 小音符 9.30 小武士卡通片集 9.55 兒童劇場 10.20 小倫捉賊記 12.00 大報復 1.00 午間新聞 1.15 家家笑哈哈 1.45 卡通片 1.55 紅顏 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 6.00 IQ博士 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 獵鷹 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 神探奇案錄 12.30 豪門恩怨 1.30 迷一樣的愛情 3.00 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 露秋 5.40 彩虹曲 6.05 神奇魔域夢幻堡 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 江湖客 8.30 特種部隊 9.30 新聞簡報 9.35 奉告 11.45 新聞報導 12.00 軍火特工隊 12.50 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 彩雲深處 10.00 春到人間 12.00 浮生六劫 1.00 午間新聞 1.15 午間小聚 1.45 驟雨中的陽光續集 2.05 巨星 3.45 下午茶 4.30 小仙地 5.00 肥皂泡 5.30 機靈小和尚 6.00 醒目仔時間 6.30 新聞及天氣報告 6.50 節目簡報 7.00 一江春水向東流 8.00 家姐細佬飛髮舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 奉告 9.30 血債血償 10.30 臭頭小子 12.00 最後新聞 12.15 奪魂旗(上) 1.45 全日播映完畢	7.30—7.45 中文台英語報導 8.00—12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.00 翡翠 6.30 鬼馬咭星 7.00 新聞及天氣報告 7.30 鄉村大兄 8.30 百萬富翁大偵探 9.35 月黑風高殺人夜 11.30 新聞報導 11.40 全日播映完畢



# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



## 普通臘丸



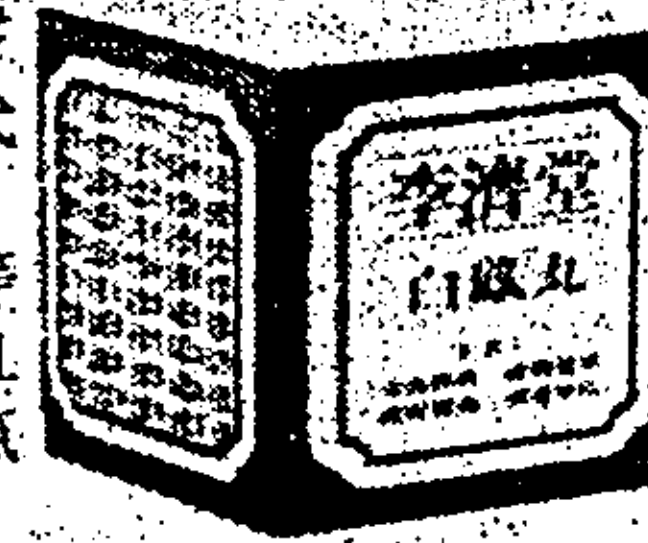
李濟堂藥廠有限公司  
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-529234

# 李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



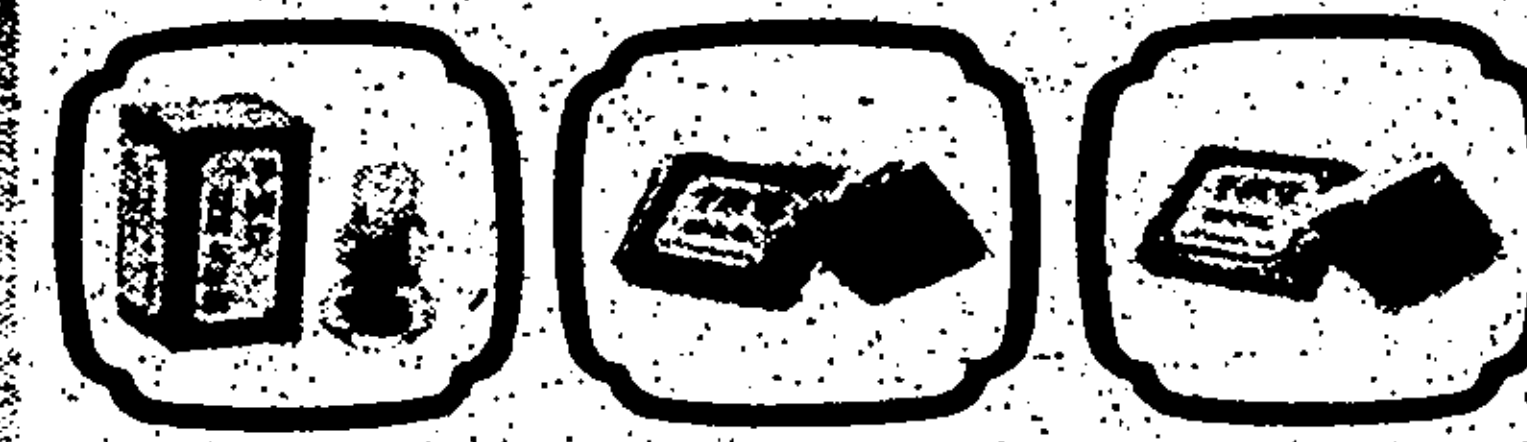
李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。



## 李濟堂白鳳丸



## 李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用) 驚風不語，不進飲食，中氣虛損，日夜驚風，四時感冒，酒醉食滯，嘔乳夜啼，腹痛有風，精神不振，不思飲食，嘔吐泄瀉，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

# 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

## 星期四 THURSDAY 13 JANUARY 一月十三日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.00 430穿梭機 10.20 好姐賣粉果 12.00 大報復 1.00 午間新聞 1.15 家家笑哈哈 1.45 卡通片 1.55 龍仇鳳血 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 5.15 肥皂泡 5.45 430穿梭機 6.00 IQ博士 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 獵鷹 9.30 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 神探俏嬌娃 12.30 豪門恩怨 1.30 第一劍 3.00 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 露秋 5.40 森大荷貝 6.00 七彩有線動物專輯 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 鐵騎巡邏 8.30 樂聲特輯之豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 烽火家園 11.30 新聞報導 11.45 明珠K-100 12.15 午夜電影歐遊奇趣錄 1.55 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 彩雲深處 10.15 小姐的丈夫 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 驟雨中的陽光橫集 2.10 鱷魚淚 3.45 下午茶 4.30 小仙地 5.00 戰國魔神 5.30 機靈小和尚 6.00 醒目仔時間 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 一江春水向東流 8.00 家姐細佬飛鏢舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 血債血償 10.30 寧靜海 12.00 最後新聞 12.15 陳世美與秦香蓮 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 8.00-12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 青春期 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 驚世迷案 9.30 新聞簡報 9.35 夢女成仙 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢 7.30-7.45 中文台英語報導 8.00-12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 青春期 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 驚世迷案 9.30 新聞簡報 9.35 夢女成仙 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢

## 星期三 WEDNESDAY 12 JANUARY 一月十二日

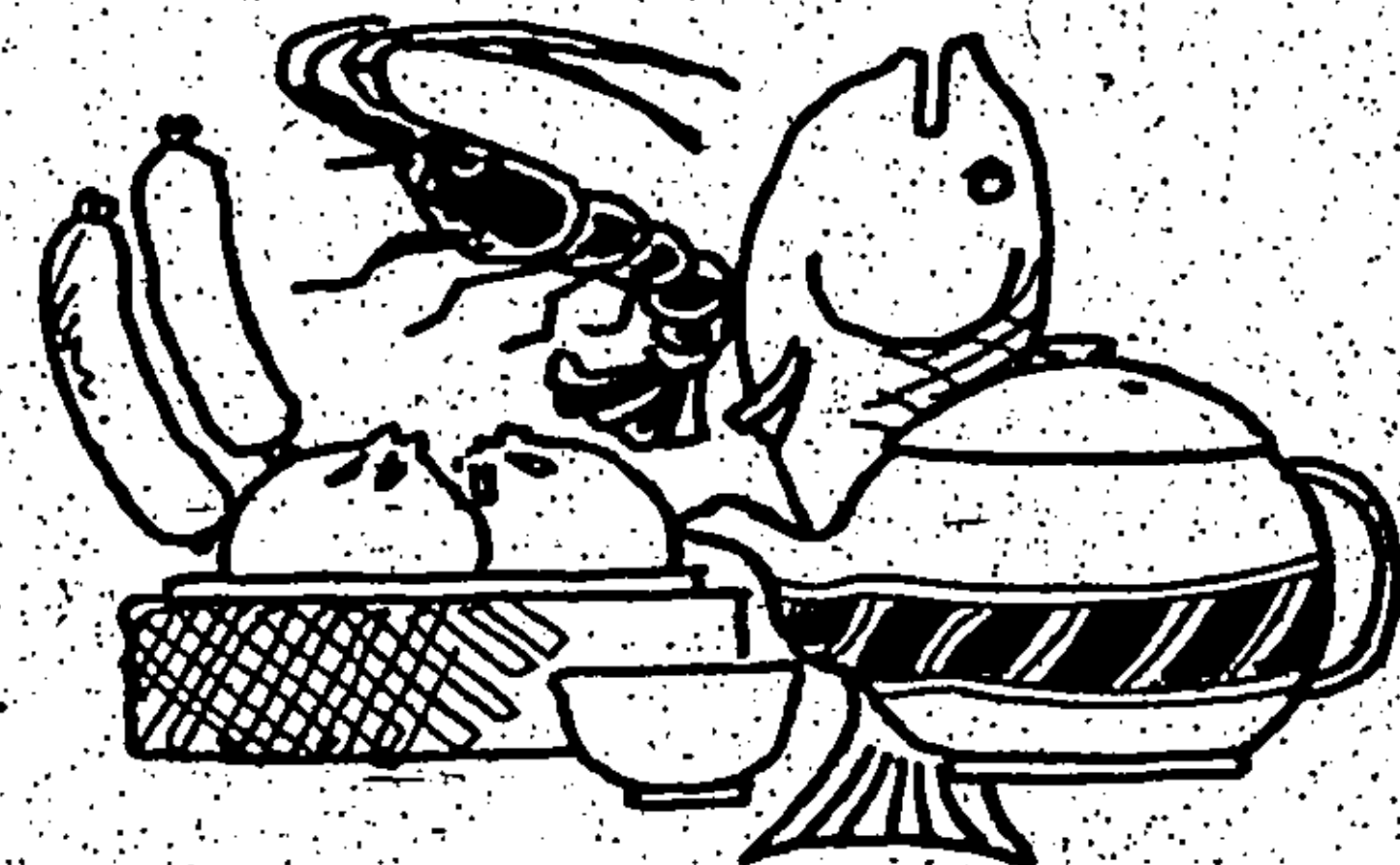
TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
6.50 香港早晨 9.00 430穿梭機 9.40 小鯨魚 10.20 多情竹織鴨 12.00 大報復 1.00 午間新聞 1.15 家家笑哈哈 1.45 龍仇鳳血 3.45 婦女新姿 4.30 430穿梭機 6.00 IQ博士 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 播音人 8.00 香港83 8.30 獵鷹 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 機遇特警隊 12.30 豪門恩怨 1.30 逃 3.00 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 小飛人漫遊童話國 5.25 露秋 5.40 森大荷貝 6.00 七彩有線動物專輯 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 鐵騎巡邏 8.30 樂聲特輯之豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 烽火家園 11.30 新聞報導 11.45 明珠K-100 12.15 午夜電影歐遊奇趣錄 1.55 全日播映完畢	7.00 世界新聞 7.15 經濟快訊新聞摘要 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味之軟性新聞 8.00 醒目仔時間 8.30 七海小英雄 9.00 媽咪早晨 9.30 彩雲深處 10.15 小姐的丈夫 12.00 人在江湖 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小聚 1.45 驟雨中的陽光橫集 2.05 殺人花 3.45 下午茶 4.30 小仙地 5.00 戰國魔神 5.30 機靈小和尚 6.00 醒目仔時間 6.30 新聞及天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 一江春水向東流 8.00 家姐細佬飛鏢舖 8.30 七彩繽紛話香港 9.00 事在眼前 9.15 新聞簡報 9.20 經濟快訊 9.25 奉告 9.30 血債血償 10.30 寧靜海 12.00 最後新聞 12.15 陳世美與秦香蓮 1.45 全日播映完畢	7.30-7.45 中文台英語報導 8.00-12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 青春期 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 驚世迷案 9.30 新聞簡報 9.35 夢女成仙 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢 7.30-7.45 中文台英語報導 8.00-12.00 教育電視 4.00 醫者父母心 4.25 生活的旋律 4.50 醒目仔時間 6.30 青春期 7.00 新聞及天氣報告 7.30 新聞簡報 8.30 驚世迷案 9.30 新聞簡報 9.35 夢女成仙 11.20 新聞報導 11.30 全日播映完畢



# 飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

## 永安旅行團

總社: 德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話: 5-256243 8  
北角: 英皇道193號英皇中心地庫 電話: 5-705352, 5-703616

尖沙咀: 尖沙咀星光行1026室 電話: 3-694447 4  
旺角: 彌敦道銀行中心1015室 電話: 5-846484  
葵青: 葵山道遠東銀行大廈地下 電話: 0-431406, 0-432631, 0-432708  
九龍灣: 德福商場G43號 電話: 3-7566993 3線

日本本州富士山八天豪華團 \$3280

天天出發

日本鹿兒島, 九州, 廣島八天豪華團 \$3480

逢星期四、六出發

全日本九州, 本州超級八天豪華團 \$3880

全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團 \$3980

逢星期三出發

韓國四天豪華團 \$2680

日期: 2月14日

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$1950

天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$2850

逢星期一、三、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團 \$1890

逢星期四、六出發

台灣環島七天豪華團 \$1880

逢星期二、四、六、日出發

台灣環島九天豪華團 \$2180

逢星期三、六、日出發

泰馬星十天豪華團 \$3580

逢星期四出發

美國西岸九天豪華團 \$6980

日期: 2月9, 11, 13, 16, 18, 3月9, 16, 23日

美加西岸十一天豪華團 \$9980

日期: 2月9, 11, 13, 16, 18, 3月9, 16, 23日

西歐豪華團十四天 \$8180 十八天 \$9880

日期: 1月22日, 2月10, 13日, 3月19日

4月2日, 5月21日, 6月25日

斯里蘭卡, 馬爾代夫, 曼谷十天豪華團

日期: 2月10日

\$5680

## 星期六 SATURDAY 15 JANUARY 一月十五日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 10.20 方世玉三打木人巷
- 12.00 貨車走天涯
- 1.00 午間新聞
- 1.15 倚天屠龍記
- 2.10 三眼四傍
- 2.40 小熊人卡通
- 3.05 四季情
- 4.30 歷史風雲錄
- 5.00 生命之第二年
- 5.30 警犬阿卡
- 6.00 溫故知新
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.45 K-100
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 特醇軒尼詩特輯之花花世界
- 9.05 奧莉花姐頓莊特輯
- 10.05 大災難實錄
- 11.05 K-100通訊站
- 11.15 新聞報導
- 11.30 姿三四郎
- 2.05 在水一方
- 3.35 全日播映完畢



明珠

- 9.00 健身操
- 9.45 寶貝熊
- 10.10 布公仔家庭
- 10.35 星島游泳歌舞大匯演
- 11.00 西域風雲錄
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 世界單車錦標賽
- 世界女子國際網球錦標賽 一定中
- 週末體壇
- 4.00 出診記
- 4.25 小丑馬戲團
- 4.50 美國見聞
- 5.15 Wow Show
- 5.40 小朋友體育天地
- 6.05 Duos Cope
- 6.30 食過天下
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 六十分鐘時事雜誌
- 8.30 神勇法醫官
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 烽火家園
- 11.30 新聞報導
- 11.45 護海擒龍人
- 1.20 全日播映完畢



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 大力水手
- 9.10 萬古奇遇記
- 9.40 披頭四卡通
- 10.10 蠟燭金剛
- 10.40 原子螞蟥奇遇記
- 11.00 拿尼單沙
- 11.30 愛登士家庭
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬日
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 珠寶集
- 7.30 甜甜廿四妹
- 8.30 最HIT 嘅世界
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 恬靜演唱會
- 10.00 小鎮勾魂
- 11.30 賽馬結果
- 12.15 最後新聞
- 2.00 烽火家園
- 3.30 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報導
- 導晨早新聞
- 9.00 綠野仙蹤卡通片
- 9.30 鄉村大兄
- 10.20 慈母心
- 11.10 浴血大逃亡
- 1.05 體育天地
- 6.00 酒樓風雲穿花徑
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 世界新聞
- 8.30 紐約今夜
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 警訊
- 9.40 第一次世界大戰實錄
- 10.35 不文山鬼馬夜演
- 11.00 新聞報導
- 11.10 牢獄狂想
- 12.00 全日播映完畢

## 星期五 FRIDAY 14 JANUARY 一月十四日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.00 430穿梭機
- 9.40 小鯨魚
- 10.20 冷桃源
- 12.00 大報復
- 1.00 午間新聞
- 1.15 家家笑哈哈
- 1.45 卡通片
- 1.55 龍仇鳳血
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 IQ博士
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 播音人
- 8.00 香港83
- 8.30 獵鷹
- 9.30 新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 特種部隊
- 12.30 拳打腳踢
- 1.30 齊天大聖
- 3.00 全日播映完畢



明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小飛人漫遊歐洲
- 5.25 露狄
- 5.40 大自然追跡
- 6.05 少年十五、二十時
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 今晚今日
- 8.30 飛天紅中俠
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 烽火家園
- 11.30 新聞報導
- 11.45 午夜奇談
- 1.25 全日播映完畢



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 彩雲深處
- 10.20 暴雨紅蓮
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小聚
- 1.45 驟雨中的陽光橫集
- 2.10 六合彩
- 2.15 表錯情
- 3.45 下午茶
- 4.30 小仙地
- 5.00 香蕉船
- 5.30 機靈小和尚
- 6.00 醒目仔時間
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 一江春水向東流
- 8.00 家姐細佬飛雲錦
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.00 亦在眼前
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.30 警訊
- 9.45 血債血償
- 10.45 威風八面
- 11.30 賽馬預測
- 12.00 最後新聞
- 12.30 賽馬天仙
- 2.00 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報導
- 導晨早新聞
- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醫者父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒目仔時間
- 6.00 青春關不住
- 6.30 愛麗斯喜劇集
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.28 海外好Q心水配搭
- 7.30 英國足球聯賽
- 8.30 老當益壯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 廣告雜誌
- 9.50 奇案錄
- 10.45 板球大賽
- 11.35 新聞報導
- 11.45 賽馬預測
- 12.15 全日播映完畢





## [手鬼防提] 演堅高米 活里荷紅重來再氣運



中外影圈對於所謂運氣都十分重視，而造成大家重視的原因很多，其中主要原因在於某一個明星雖然同是他本人，在不同時間却有極不相同的遭遇。同是一個人，何以在不同時間會有此極端差異呢？無法解釋，便談之於命運。老牌影星米高堅，近年來行大運，有人稱之為鹹魚翻身，不管怎樣說，米高堅近年在影圈中是有聲有色，不遜於另一位中生阿爾拔芬尼却是事實。他何以有此呢？據說是命運安排，是運氣使然。

阿爾拔芬尼的新作是「小安妮」，在美國上映時，大為哄動，極為矚目；不久將會在本港洲立公院院綫上映，值得注意。

米高堅的新作是「提防鬼手」，這部影片在美國上映，同樣哄動一時。米高堅的「剃刀邊緣」在香港時，曾引起注意，票房紀錄甚佳。在美國上映，也有極高票房紀錄，他就是憑這部片再度走紅荷里活，獲得高片酬的。

米高堅說他最喜愛的三部片是「風流奇男子」、「剃刀邊緣」與「提防鬼手」，而「提防鬼手」是他最新的作品（路嘉）



## 出演談暢儼敏黃 同相不裝時裝古

黃敏儀近來較少出鏡，問她何以如此深閨，她笑說不是她怕羞，是編導沒有安排她出鏡。

黃敏儀是靚女一名，但無錢靚女多，要找一個靚女出鏡，真係話有咁易，反之，如果有一個角色，要搵個醜八怪藝員，就認真困難了。

「你演過古裝劇武俠劇，也演過時裝劇，你覺得那一種最易演？」

「古裝劇最易演，因為時代不同，當時人的生活習慣，現在的人以憑書本記載與猜測，真實情況無人見過，所以演得五成已當十足了；武俠劇最易演，需要時才練，更加辛苦；最易也最難演的是時裝劇；假如角色是與自己生活相似，或自己熟悉的，演來便能傳神，真的一樣；假如演的是自己不認識的角色，很容易便被人看出破綻，所以易演與難演都是時裝劇。

「不過，我還是喜歡演時裝劇，有靚衫着！」

黃敏儀娓娓說來，大有道理，可能是她的心得。

她在「星度十二成」這長時間節目中，與李青山唱粵曲賀聖誕，可說是別開生面，另創一格。（楊平）

## 馬出家評馬[鷄田河過] 白明個鬥久已說傳怨恩

簡而清客串出鏡電影，見得多了；在電視出鏡，見得更多，他担正主角拍電影，還是第一次見到。

他任主角的電影是「過河田雞」。

在「過河田雞」中，有兩個男主角，一個是簡而清，另一個是董驥。

簡而清是馬評家，董驥也是馬評家。對馬的認識即使一樣，看法却未必相同，同時，常常有相反的評論，於是，傳說他們不咬弦，傳說他們有意見。而事實上，他們通過傳播媒介，發出不咬弦的聲音。不管是真心還是宣傳，觀眾是看到：聽眾也聽到。

但是，在「過河田雞」中，他們不但同在一部片演出，同為主角，而且，一個是老板，一個是伙計，自始至終都面對面的演對手戲。

但這不能證明什麼，說他們的失和是假，他們不會有此演出，說他們的失和是假，則這次演出可能純是為片主或編導的人情，或者是為了片酬。到底為了什麼，要他們自己知道！

不過，有一點觀眾可以看得到的，他們演得實在不錯，撇開他們的恩怨，只看他們演出，是看得過的。（楊玄）



## 脫灑欠稱自珠秀陳 進有技演集劇演連



陳秀珠是大膽而爽朗的，屬於大情大性一類。她離開「體育世界」一個時間了，却一連串演了多個劇集，還接拍電影。碰上她，當然會問有關這方面的事。

她說，初離開「體育世界」的時候，因為慣性影響，每到周日播出時間，自己就在心理上有所反應，總是心中似有一件事要做，直至全身投入了劇集拍攝之後，這個感覺才漸漸褪去。

「我是比較易於適應環境的，說開的一段短時間無心理影響是假的，我還沒有這樣灑脫。但過了不久，我的工作轉移了，才漸漸淡忘。所以，對我的影響還不算太大。」

「你覺得陳敏兒的表現怎樣？」

「這個我不便表示意見，不過，公司是不會讓一個不勝職的人繼續主持的，從這一點看，你應該明白了。」

陳秀珠雖然沒有直接表示態度，但她却間接表示了意見。她的看法是對的，她固然勝任，陳敏兒一樣勝任，無幾人多，有選擇的餘地，陳敏兒被選上，決非靠運氣。

陳秀珠在演出方面，演技成熟了許多。（楊興）

## 十二星座本週運程推算

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <p><b>白羊座</b><br/>3月21日—4月20日<br/>本週應提防金錢的問題，以免與朋友發生不愉快的事件。凡事應採取冷靜的態度，保持誠實較為明智。社交活動與愛情有關連，你的心情傾向樂觀。週末不妨實現野心的計劃，合資更合理想，機會將會隨時來臨的。</p> | <p><b>巨蟹座</b><br/>6月22日—7月23日<br/>戶外的活動吸引著你，本週將傾向與朋友玩樂。應提防樂極忘形，諸君若：言多必失，你的舌頭很容易惹起麻煩的。十一日大於對外溝通的項目，與人聯絡不會遇上困難。十三日不利於找尋愛情，否則碰釘。</p>     | <p><b>天秤座</b><br/>9月24日—10月23日<br/>本週可能為着金錢的問題與人不和，宜保持冷靜，切勿口出惡言。週初將會有好消息來臨，緩和緊張的氣氛。十日適宜於整理案頭的工作。家居的問題頗為煩瑣，倘若處理不當，將會弄至嚴重的後果，小心為上。</p>   | <p><b>山羊座</b><br/>12月22日—1月20日<br/>切勿心存驕傲和自滿，應看別人比自己強。週初宜特別關注金錢的問題，也許會跟友人發生衝突。被忽略的項目會再度被提起，宜尋求徹底解決的辦法。對外聯絡的人，應提防無意開罪別人，請注意個人的言行。</p> |
| <p><b>金牛座</b><br/>4月21日—5月21日<br/>親屬與朋友之間可能引起衝突，應設法避免正面衝突。愛情的影響力頗大，情緒亦隨着變化。社交活動於你有利，不妨接受邀請。十二日大於從事有關工程的项目，收益令人意想不到。十三日不宜長途的旅行。</p>   | <p><b>獅子座</b><br/>7月24日—8月23日<br/>家居的計劃可能被瓦解，家人持着不同的意見，切勿動怒，凡事應以愛心作出發點。週中有利於創作性的意願，集體構思更為理想。十二日你需要為疾病的問題而奔走，宜尋求徹底解決的辦法。十四日大利重新組合。</p> | <p><b>天蠍座</b><br/>10月24日—11月22日<br/>週初衆人的士氣陷於低落，各項事情進展緩慢，氣氛頗為沉悶。不妨利用九日外出購物，宜節制瘋狂的念頭。週中將傾向愛情的意念，異性的吸引力很大，你可能感到無法抗拒。十二日應提防與人發生衝突。</p>    | <p><b>水瓶座</b><br/>1月21日—2月19日<br/>週初的氣氛低沉，各人的情緒不大穩定，切忌為瑣碎事情與人爭論。週中的情況略有改善，利好的消息令人感到興奮樂觀。愛情的約會需要刻意安排，不妨多費點心思。對年長輩宜加以尊重，切勿採取輕視的態度。</p> |
| <p><b>雙子座</b><br/>5月22日—6月21日<br/>本週進行的項目遇上阻力，不要因此灰心喪志，應繼續多下苦功。結伴購物的人，應提防你的口袋，以防遇上扒手。曾與愛侶鬧翻的人，應利用這段日子和解，切勿存有不甘心的態度。合資的项目要特別謹慎。</p>   | <p><b>處女座</b><br/>8月24日—9月23日<br/>某人的倚賴性很強，為你增添了不少的煩惱。健康的問題不容忽略，切勿有過勞的現象。九日適宜於家居的事項，你有成就的感覺。十四日大於創作性的項目，由於思潮特別敏銳。與愛人的關係更為密切。</p>      | <p><b>人馬座</b><br/>11月23日—12月21日<br/>不要企圖策動太多的計劃，宜按先後次序逐一實行。過去曾令感清創傷的人，不宜過份消沉意志，山於好機會正在眼前，切勿浪費青年的光陰。人事上的變動頗大，正在進行的項目也許會有更改，宜作好心理準備。</p> | <p><b>雙魚座</b><br/>2月20日—3月20日<br/>寧靜的氣氛受到破壞，也許來自無知的小孩子。長遠的計劃宜於本週實行，但不利於簽署契約。十一日的項目將會加強你的自信心，上頭大感滿意。十三日不宜約會愛人，由於彼此的情緒不穩定，容易引起爭執。</p>  |



# 初訪世外桃園列斯登士頓

笑哈哈！哈哈！我沒到兩個鐘頭功夫，包括吃中飯在內，我便越過歐洲一個國家了，列斯登士頓這個名字，就在地圖裡找不到，極其量只不過是一點，而這一點在比例上，已不知超出它原有面積多少倍，高山和平地一齊算，也不過是六十公哩，單說元朗就比它大了許多。

地小人亦少，男女老少合計不到兩萬，我們一個屋村已經比它多得多，說軍隊，對不起，自從四十年前，最後一個老兵死後，一直就沒有軍人，警察倒有一小撮，二十一名連首長已算在一起，儘管今日世界風雲險惡，歐洲分秒在炮火邊沿，列斯登士頓好像與世無爭，逍遙世外。一點也沒有誇張，它果然是一個世外桃源啊！

怎見得？有事實為証，你可知到不遠道而來，向它申請移民和永久居留的有多少，說條件，要港幣四十萬元左右，但不是有錢便可以，還須要耐心輪候，年期在一二十年以上，話須如此，等候入籍的仍大不乏人。

我們從法國開車過來，入境可以說連平點手續都沒有，說首都也好，說市鎮也好，橫豎不過三兩條小馬路，商店林立，所謂商店，十九是賣紀念品和餐館，不問可知，主要顧客便是從四面八方而來的遊客了。中午是最熱鬧時分，但在熙來攘往中，仍掩蓋不了它本身的優美與寧靜。

酒小，要飲冷水嗎？遲遲不來。這裡冷水早在拾面侍候，要喝嗎？散庄葡萄酒有的是，硬硬麵飽很可口。猶憶菜湯之後，便是燒雞，上菜例見如頭，先派給你一個碟，然後才把雞放上去，雞燒得很有味，我吃得見侍者仍捧著盤盤四週巡視，揚手招之，果然前來再給我一塊，初以為必算錢，可是，雖屬主菜，仍免費奉送，其實乃讓客人吃個痛快。甜點餅食很精美，要自己去櫃台拿，換句話說，份量無禁，豐儉由人。不是自助餐而有此豐度，近世難求了。

中飯後，並非立即上車，讓我們有充份時間在街上溜達，既不遠千里，難得到此，紀念品多少要買點兒，買些甚麼，頗費躊躇，事前我對列斯登士頓這個國家，不但毫不認識，簡直就是一無所知，跟在人家後面擠進商店，誰料郵票才是最吃香，有寄明信片片的，有集郵的，事後方知郵票是個國家主要收入之一，其次便是葡萄酒。

## 香港電台第五台「婦女天地」 政府新聞處合辦 平安是福有獎問答遊戲 第五期參加表格

- 請選出正確答案，在口內加✓。
- 插座、負荷
- 應怎樣處理電線纜可避免受到損壞？
- 將電線藏在地毯下。
- 妥為安裝在牆腳下。
- 電燈線路只應供作什麼用途？
- 祇供電燈使用。
- 可接駁其他電器使用。
- 全屋電氣設備應隔若干時候檢查一次？
- 兩年一次。
- 一年一次。

姓名：\_\_\_\_\_地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_身份證號碼：\_\_\_\_\_

填妥後請將表格剪下，寄往九龍中央郵箱200號香港電台第五台「婦女天地」節目收。

是期間問答遊戲在一九八三年一月七日（星期五）下午二時廿五分香港電台第五台「婦女天地」播出，歡迎參加，截止日期為一月十四日。

中獎機會頗多，計有：

優異獎一名，可得飛利浦香港有限公司送出名貴家庭電器。

安慰獎五十名，可獲漢堡飽餐廳送出贈券。

所有得獎人均獲專函通知。

## 聖誕夜賞音

周易

大會堂燈光閃爍變幻奇異與千姿百態的多式聖誕樹交相輝映，為聖誕節增添色彩。時鐘指八，音樂廳鏗鏘的鐘聲響了，歡樂的人聲徐徐進進輝煌大廳。呀！舞臺上坐滿懷樂器的樂手，如果着藍色圓花綢緞，手挽白袖邊脚穿平底元口布鞋女著白綢緞衣黑色長裙。人們乍然感覺到另一種情調，平日慣着港衫時裝，今突耀眼一新，引觀賞者油然喚起古老中國的故土鄉情。

音樂總監吳大江揮舞指揮棒，二胡、中胡、華胡、琵琶、柳琴、唢呐、三弦、笙笛等數十種樂器，頓時震動起悠揚悅耳之中國民間音樂旋律，繞樑滿堂，沁人心脾。

香港中樂團以大合奏「陝北組曲」作為整個音樂會的開場頗顯成功。（信天遊）描寫出陝北美麗風光和人民對鄉土的熱愛。（劉志丹）（剪剪花）抒發陝北人辛勤勞動的生活和歡騰鼓舞的情趣。全曲演奏之關鍵重在一身，即指揮者的功力。然吳氏善於運用強張、揚抑、漸弱漸強、突快突慢之手法處理節奏，清新靜雅時如流水行雲，高亢激越處如電閃雷鳴，誠不失指揮家精湛之藝術修養，其指揮動作亦洒脱自如，給樂手點面清晰，呼應得體，致令全場鴉雀無聲，瞠目豎耳，沉浸在想往之中。

如果說這首中國三千年前的樂曲奏出了濃烈的民族風格，而爾後演奏的一首日本作曲家小山清茂的「伐木歌」，原本是日本九州地區的民歌，伐木主題，却由彭修文以中國民族管弦的演奏方法改編，表現出林業工人的勞動情緒和空曠清冷的森林景色，節日的歡樂和熱鬧繁忙的勞動場面。以弦樂器模擬拉鋸聲開始，結束在清幽寧靜的森林景色中，仍然具有中國民族樂素明快的親切感。女高音任蓉音優美、圓潤、通暢，但轉高音的過渡稍露痕迹。她演唱的「王貴是個好後生」，「單等阿布扎來到我身旁」清亮的水藍聲音，天「三首歌曲都貼切的體現出中國少女的情愛。然而我更喜聽她和男高音林祥園合作的二重唱「送我一枝玫瑰花」，配搭得協調，令人感受到一股內在的強烈熱力。

## 鋼琴大師 魯賓斯坦逝世

魯賓斯坦

去年十二月廿日辭世的舉世聞名、當代最傑出的鋼琴大師阿瑟·魯賓斯坦，可說是畢生獻身給鋼琴，獻身給音樂的事。他自己堅持說生於一八八九年，而國際名人錄却說他生於一八八七年，還有一些音樂辭典却登記著一八八六年一月廿八日。不過無論是哪一年計算都可以，他已經超過九十歲。

魯賓斯坦家族祖傳很廣闊。另一個國際聞名的鋼琴家安德·魯賓斯坦（Anders）是俄國人，而阿瑟·魯賓斯坦却是波蘭人。他們之間不知有沒有血統關係。因手頭資料不足，不敢亂說。上文說過魯賓斯坦可說是畢生獻身於音樂。年方兩歲已經開始學琴。直到一九七六年，他目力衰退與活動不靈才被迫停止演奏。差不多一個世紀，他把

自己獻給了鋼琴音樂。所以上文這句話說得沒錯。

他早年在柏林師事巴爾契與布魯爾，後又從康恩與布路赫學作曲。十二歲便開始在柏林登台，與管弦樂團合作；其後經常在漢堡、德雷斯頓等地的音樂會上演奏。十四歲返華沙登台；一九〇九年，時年十五歲在巴黎連開六場音樂會，轟動一時。一九〇六年，當時十六歲，他在美國舉行四十多次音樂會。均極成功。

他彈奏過的作品，自巴赫以至廿世紀蘇聯作曲家的作品無不出色。其中尤以波蘭作曲家蕭邦詩人蕭邦的作品為最。他演奏時非常投入，感情豐富，但也却能夠駕御他的感情。一些樂評家對他的演奏有這樣的評語：「他的演奏洋溢著詩情和神秘的色彩，但又不失其明淨的韻味。」另一位樂評家說：「他的手指在琴鍵上飛躍，有如蝴蝶翅膀般輕盈。」

## 德蕾莎 呂瑟鋼琴演奏會

呂瑟鋼琴演奏會

星索「耐人尋味。一女一男，服飾講究全套配搭真可謂：「綠葉叢中一朵紅，藍湛湛添一帶白」，樸素大方，確高麗麗一籌，給音樂會的民族特色起到烘托之用。

音樂會的演出全為民樂，沒有一件西洋銅管、寧靜、喧鬧都能起伏敲擊樂器功勞甚大。鐘琴、鋼片琴、京鑼、板鼓、大小堂鼓、串鈴、弓、沙鈴、古箏……等數十種打擊樂器由九個人身兼數職敲打起來，組成高、中、低三個聲部，叮叮咚咚鏗鏘明亮，活潑、歡快、激動人心，不僅節奏性強，而且西洋樂器所不可能達到的音響效果，使人一聽便知，唯有中國特色獨具。即使是全場結束之西洋曲「聖誕組曲」亦充份演奏出抒情、跳躍、熱鬧、歡欣的節日氣氛。全場觀眾不分膚色，與臺上渾然一體，鼓掌和唱，經久不息，愉快異常。

呂瑟鋼琴演奏會，是法國作曲家呂瑟的女兒，是法國著名的一代鋼琴家的代表，曾榮獲蘇尼赫國際大賽的鋼琴首獎。

她當晚演奏拉摩之「音樂會小品」中「第一、第四、第五部份」；又拉赫曼尼諾夫之「前奏曲」；舒曼之「克萊斯勒里安納」曲集。

德蕾莎·呂瑟女士生於法國凡爾賽，是羅馬音樂獎的優勝者，法國作曲家羅拔·呂瑟的女兒四歲開始習琴，已故的瑪嘉烈特·朗夫人為其啟蒙老師之一。

她曾在巴黎國家音樂學院（十四歲取得該校的首獎）及施圖加音樂學院肄業，然後在維也納旅居一段長時間，並在那裏完成她的音樂教育。德蕾莎·呂瑟除了擅長演奏德國音樂外，亦熱衷於中歐及法國音樂。一九七五年，她曾為拉威爾誕生百年紀念而作世界巡迴演奏，彈奏其全套作品。

十七歲那年贏得慕尼黑國際大賽的首獎後，呂瑟即開始其演奏事業，經常在獨奏會中演出及與樂團合奏。

時至今日，她經常獲邀前往世界各地演出，她曾作世界性的巡迴演奏達三次之多，足跡遍及東、西、南、北、美、遠東及近東。

除了師事瑪嘉烈特·龍夫人外，她在法國隨同杜仁及彼埃·桑勒習藝，在瑞士師從路易士·喜布朗，以及在德國隨章秋米亞·賀保斯基修習鋼琴。

除鋼琴演奏外，呂瑟亦以其改編拉摩的作品而見稱於世，她曾將拉摩的「音樂會小品」改為鍵盤樂曲。她亦演奏整套拉摩的器樂作品。

她所灌錄的唱片，除拉摩、拉威爾及法國的音樂外，亦包括蘇聯作品（普羅菲耶夫、柴可夫斯基、莫維維雅夫）以及古典和浪漫的作品（海頓、舒曼）。



小提琴家羅柏絲及古鍵琴家鍾斯夫將應市政局之邀，於明年一月十日晚八時，假大會堂劇院演奏一場。門票分十元、十五元及二十元三種，已於大會堂發售。倫敦「泰晤士報」稱許二人的演奏為：「羅柏絲演奏莫扎特、巴赫及塔替尼的奏鳴曲，充份掌握各樂曲的風格及莊重和優美；她處理樂句細膩深刻，顯然是一位理解力不凡的演奏家；鍾斯使他所彈奏的古鍵琴，表達出非凡的感情和風格力量。」

小提琴家羅柏絲及古鍵琴家鍾斯夫將應市政局之邀，於明年一月十日晚八時，假大會堂劇院演奏一場。門票分十元、十五元及二十元三種，已於大會堂發售。倫敦「泰晤士報」稱許二人的演奏為：「羅柏絲演奏莫扎特、巴赫及塔替尼的奏鳴曲，充份掌握各樂曲的風格及莊重和優美；她處理樂句細膩深刻，顯然是一位理解力不凡的演奏家；鍾斯使他所彈奏的古鍵琴，表達出非凡的感情和風格力量。」

小提琴家羅柏絲及古鍵琴家鍾斯夫將應市政局之邀，於明年一月十日晚八時，假大會堂劇院演奏一場。門票分十元、十五元及二十元三種，已於大會堂發售。倫敦「泰晤士報」稱許二人的演奏為：「羅柏絲演奏莫扎特、巴赫及塔替尼的奏鳴曲，充份掌握各樂曲的風格及莊重和優美；她處理樂句細膩深刻，顯然是一位理解力不凡的演奏家；鍾斯使他所彈奏的古鍵琴，表達出非凡的感情和風格力量。」

小提琴家羅柏絲及古鍵琴家鍾斯夫將應市政局之邀，於明年一月十日晚八時，假大會堂劇院演奏一場。門票分十元、十五元及二十元三種，已於大會堂發售。倫敦「泰晤士報」稱許二人的演奏為：「羅柏絲演奏莫扎特、巴赫及塔替尼的奏鳴曲，充份掌握各樂曲的風格及莊重和優美；她處理樂句細膩深刻，顯然是一位理解力不凡的演奏家；鍾斯使他所彈奏的古鍵琴，表達出非凡的感情和風格力量。」



# 歌劇「弄臣」觀後

周文珊

欣賞了浮爾第的三幕歌劇，也是今年大會慶祝廿週年的壓軸好戲。

這次由國外請來四位名家，加上本地的人才，由石信之指揮，香港管弦樂團伴奏演出。這應該是石先生首次指揮全劇歌劇上演，給人以好感，原來這些年來石信之擔任美國曼克頓歌劇團的音樂總監，所以有這麼美好的成績，使人對以後香港歌劇團的成立，寄予厚望。

「弄臣」是意大利愛國歌劇作家浮爾第的作品，一般將他的作曲生涯分為音樂界人士設宴聯歡。

## 慶祝大會廿週年

香港音樂界慶祝大會廿週年聯歡聚餐，昨晚在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行，筵開數十席，場面熱鬧。

市政局主席張有興、議員胡法光及文化署署長陳達文在會中致詞時，均讚揚本港音樂界人士，二十年來對大會的支持，使大會能發揮最大效能，為市民提供理想的文娛消閒節目。

陳達文署長並同時透露，在未來七年內，有關方面將會在港九十個分區，設置分區文化中心，緩和目前大會堂的飽和情形。

音樂界知名人士費明儀亦在會中代表本港音樂界，向市政局致謝，使彼等在過去二十年來，能有機會舉辦各種類型的演出會。

會中並由音樂界前輩林聲翕將一幅字畫贈予市政局紀念，由主席張有興代表接受。稍後並舉行抽獎，由各到會嘉賓主持，氣氛融和熱鬧。

三時期，早期以寫富有民族意識的革命性歌劇，中期以描繪人物強烈個性，其代表作除此劇之外，尚有「茶花女」，「遊吟詩人」，這三劇也是歌劇舞台上演出最響亮的劇目，晚期的作品更多姿彩。有大歌劇「阿伊達」，諸歌劇「法斯達夫」，更有歌劇式的聖樂「鎮魂曲」。也有人說：「後期的作品著重靈性的描寫。」

「弄臣」是一部不再受傳統美聲唱法的束縛，而加強了人物的戲劇性，尤其在管弦樂的效果上更為特出。這劇可說「由頭到尾都咁好味」。決無冷場，詠嘆調，二重唱，四重唱，首首都是戲肉，在李果雷陀的歌唱主題「詛咒」，第二幕，第三幕的結尾都有雷霆萬鈞之勢。

這裏將當晚所感受到的一些觀感，簡述如下：可能我因在國外欣賞歌劇的眼光，有點先入為主的論點，先在此聲明：

飾演弄臣的男中音納庇德，樂感豐富，做戲也很投入。可惜他的音質不夠大，因為這角色是要具有濃厚的男中音扮相，並非演唱「西維里亞」中費加羅，意大利稱之為「歌劇男中音」，因其戲劇性，憤世嫉俗的激情，沒有相當音質，是不能更好的表達出來，而且浮爾第在總譜上寫的也是很有份量的伴奏，細心演出者的介紹，好像他以前并未扮演過這角色，再則他的扮相太英俊，不夠醜，也不夠駝，因在第一幕中，他自述是最醜也最孤寂的人，便有點不很相稱。

男高音紀理格，我曾在去年聽過他演唱，那是他在澳洲雪梨歌劇院演出「于根諾」，當時極為贊賞他的演唱，這裏演唱孟都華公爵也一樣使人好感。飾演潔德的女高音韓麗意的台風和歌喉都有水準，她是屬於抒情花腔女高音，花腔技巧好，音質也有相當，但不

知那首「親愛的名字」，最後的華彩樂段，有一個B音是由輕放大的，她沒有唱，我向來聽每位唱家都是唱B音的，不知為何她省去了？

其他演劇客的羅柏松和瑪蒂蓮的鄭慧琴，都有水準的演出，男中音范斌出場不多，但在劇中是一個導火線的人物，「詛咒」就是由他而發，可惜他的音質太小，常常在緊要的樂句時，他的歌聲淹沒在樂隊的洪流中去了！

至於舞台設計，樣式倒是沒有什麼問題，李果雷陀的花園大門景，相當悅目，室內的公爵府則不敢恭維，就是漆黑一片，加上羣衆的服裝也都是黑壓壓的，更不起眼，可能為了節省開支，服裝換了三十年的代，但孟都華公爵府上，應該色彩鮮明一點，不然看上去就像牢房一般，如果用金色和米黃色的設計

## 年輕音樂家大匯演

### 水準極高父母快慰

十二月廿七日的大專會堂，充滿了各種音樂訊息，不論中西樂韻，盡皆匯聚一堂。水準之高，令人不能相信：是出自八至十餘歲的年青人之手。

人謂音樂是貴族的玩意，皆因除歌唱是可以無師自通外，要學習樂器演奏，便非花上一筆昂貴的金錢不可。但是自從香港音樂統籌署成立之後，音樂為中上階層專有的局面，才漸被打破。

由於音樂統籌署的服務是以培養年青人的音樂興趣為宗旨，因此，在該署的工人員努力下，不單將音樂變成普遍的活動，同時亦培養出一批出色、明日之星——少年音樂家來。

為使學員的父母、朋友能分享到他們年來努力學習的成果，音統處特別於十二月廿七日假大專會堂，舉行學員週年大匯演。會中並頒發獎項予表現優秀的學員，以茲鼓勵。

當日的表演，予人第一個印象是超水準的演出，令人感到異常欣慰。因為，在香港這個譽為文化沙漠的社會裏，就會起眼好多了。不知是不是，舞臺設計，服裝設計兩方面預先未有打過招呼？

合唱團中規中矩，幾位獨唱中以馬魯奴唱得最好，因身材也夠高大，與外來的唱家站在一齊也不輸，有幾位獨唱者，身材和音量都較小，所以與外來唱家演對手戲時，就感到好像是天平一邊高，一邊低。我想在音量和技巧上，假以時日一定可與外國唱家爭一長短，盼望我們的歌劇團成立以後，青年唱家將有機會一展所長。

最後值得一提的是香港管弦樂團，這是我聽他們伴奏歌劇以來，最成功的一次。每一樂組都在指揮下，合作得很好，以往常常出亂子的銅樂組，也表現得不錯，因為這齣歌劇，他們的演奏很重要呢！

竟有如此多的音樂天才，小小年紀便能將樂器運用自如，奏出美妙的音樂。看台下的觀眾，個個細心傾聽，面上所流露出的驕傲神情，這利那真是子女奉還父母的一份最好的禮物。

參加當日演出的學員，來自音統署屬下各合唱團及樂器訓練班。其中包括香港兒童步操管樂團、葵涌兒童合唱團、中國民歌兒童合唱團及弦樂團等。其中中國民歌兒童合唱團除唱外，還兼有舞蹈演出，可謂極視聽之娛。而其他合唱團的演出亦異常出色。

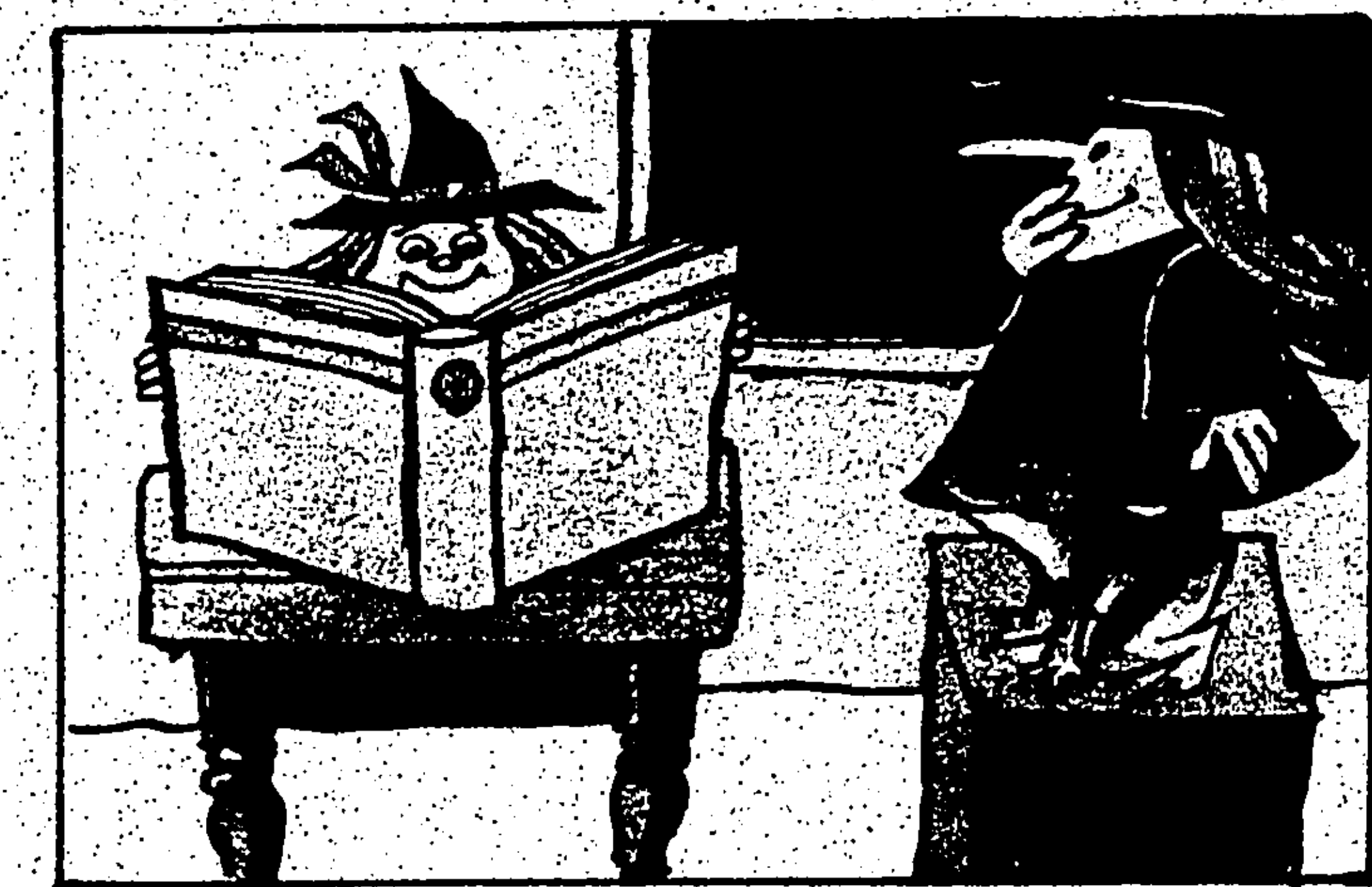
至於樂器方面，則更為多姿多采，除大提琴、小提琴、琵琶外，還有極為少見的圓號、笙、揚琴、管、喇叭等的演奏。

三小時的演出，在場內的觀眾均浸淫在樂韻萬千的世界裏，將光榮驕傲與歡樂融為一體。

(儀)



# 可愛的小女巫 梁大江画



27、和其他的小孩子一樣，小女巫也要讀書，溫習功課的。



28、溫習完畢，女巫老教會變出美味的雪糕，送給她吃。



29、她在女巫學校裡，也需要學習騎着掃帚飛行。



30、小女巫的飛行成績不錯呢！看，她飛行的姿勢，不是很美妙嗎？ (未完)





何永元 8歲  
 楊明才 15歲  
 趙潤河 6歲  
 陸家輝 10歲  
 張信會 12歲  
 大新兒童畫院 陳淑平 7歲  
 佐郭道官 11歲  
 嚴為定 11歲  
 黃啟明 12歲

# 小山羊捉太陽

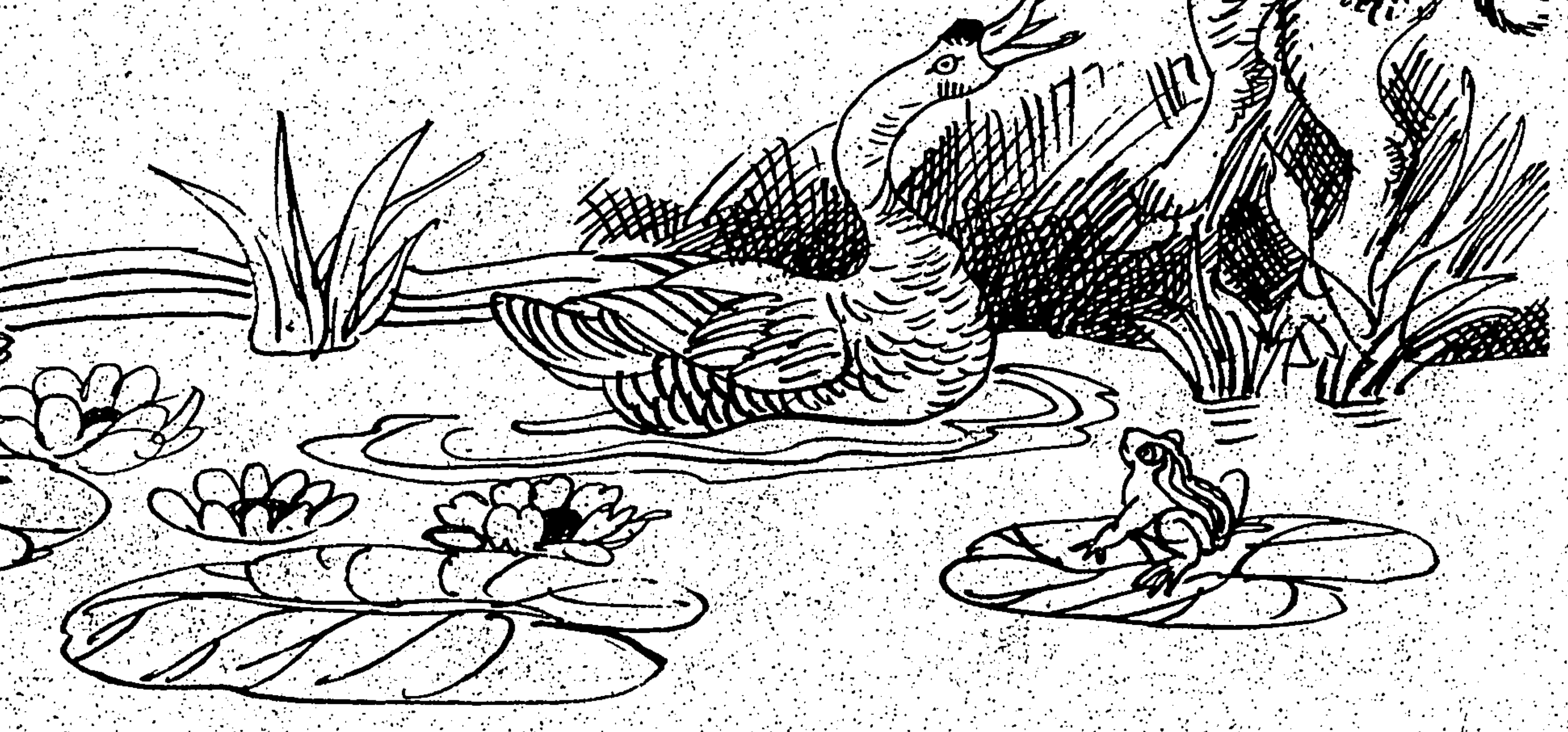


小山羊清早起來，抬起頭望向天空。看看太陽是否出來了。牠最愛太陽，圓圓的，紅紅的，尤其是冬天，太陽光照得牠渾身溫暖。牠真希望太陽會下來和牠玩。不過太陽雖然每天都由東方升起，但就是沒有一次來到草地上。小山羊心裡想：「也許我可以走上山上去把它捉下來。因為牠清楚看到，太陽就在山

崗上。於是有一天，牠問肯了農夫伯伯，便徑自走上山崗上去了。牠跑呀跑的，跑得氣喘喘，腿也累得痠軟了，但終於還是上到了山崗。牠對自己說：「好了，好了，我快可以捉到太陽了。我想，世界上沒有別的山羊好像我一樣，可以捉到太陽的。」於是，牠加速了腳步，走到山崗最頂端的地方。抬頭一看，啊！哪裡能捉到太陽？太陽已經落到山腳下了。小山羊很失望，牠嘆了一口氣說：「怎麼會這樣的呢？當我在山腳下的時候，明明看到太陽是在山崗上，但當我到了山崗，它卻又跑到山腳下了。」

沒有別的辦法，小山羊只好下山回家去。在路上，牠遇到了青蛙，牠請青蛙幫忙，替牠捉太陽，但青蛙說：「對不起，我幫不了你，太陽高高掛在天空上，我怎能捉到它？或許，你可以請小鳥幫忙，因為牠飛得又高又遠。」於是小山羊請飛鳥幫忙，飛鳥說：「我可沒有能力捉住太陽。或許我可以告訴你，說你希望牠玩。」

「好極了，飛鳥，謝謝你，請你告訴太陽，我想和它玩。」飛鳥飛上了天空，對太陽說出了山羊的願望，太陽笑着說：「請你告訴小山羊，因為我要照顧着全世界的生物，我不能下去和牠玩，但我的陽光會照到牠身上，只要是晴天，我便會出來陪伴着牠，叫牠好好地和朋友玩耍，並祝福牠快樂。」飛鳥把訊息帶回去給小山羊，小山羊仰望著太陽說「謝謝你，又圓又紅的大太陽！」



黃啟明 12歲





## 貝殼的妙用

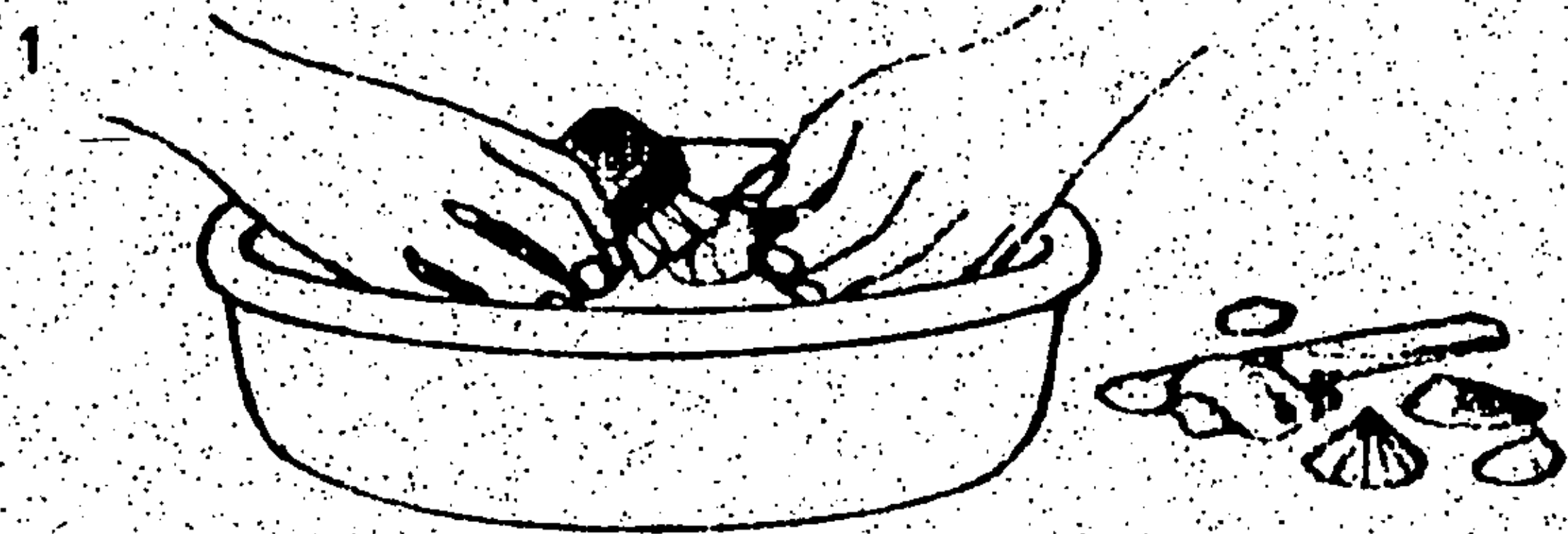
本期介紹給大家的，是用貝殼做的裝飾物，它可以把一些沒用的玻璃瓶或瓦瓶之類的器皿，美化得很好看。甚至也可以用貝殼把一些盒子、圖畫或鏡框美化。

材料：

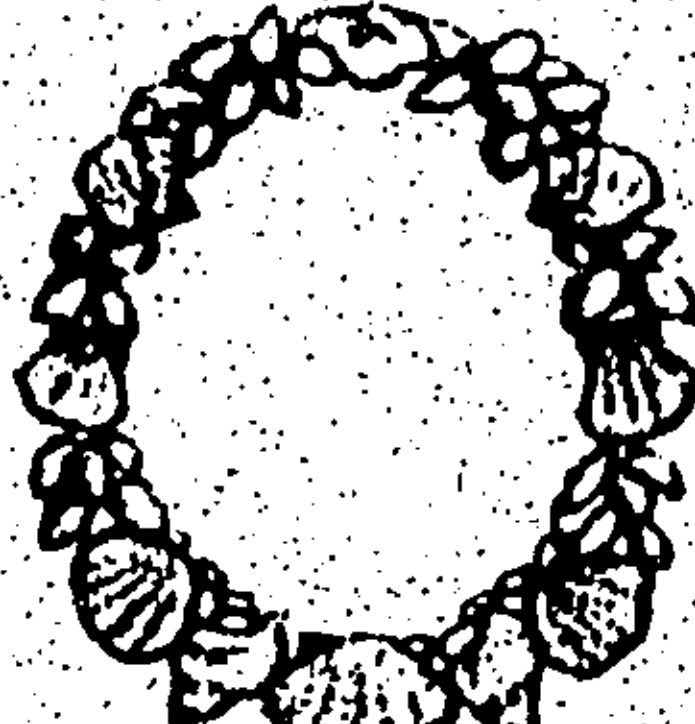
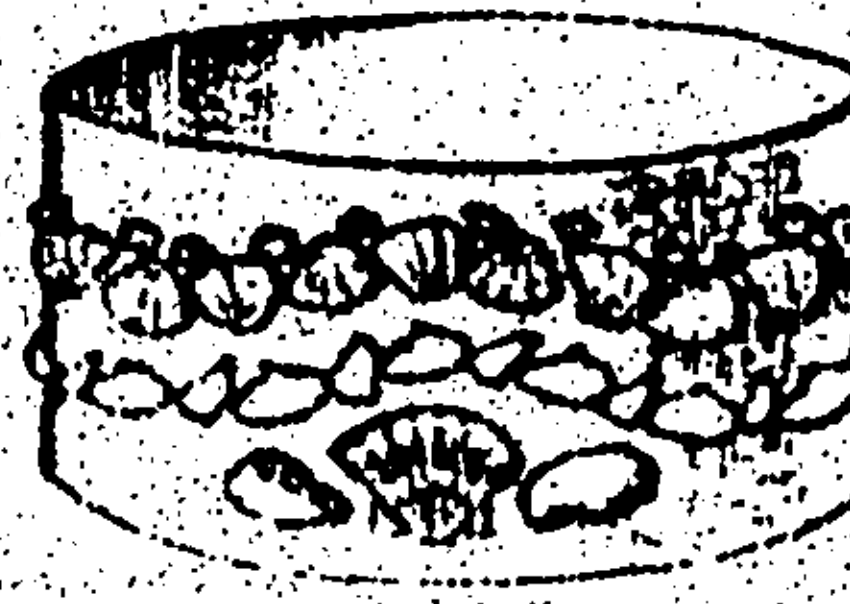
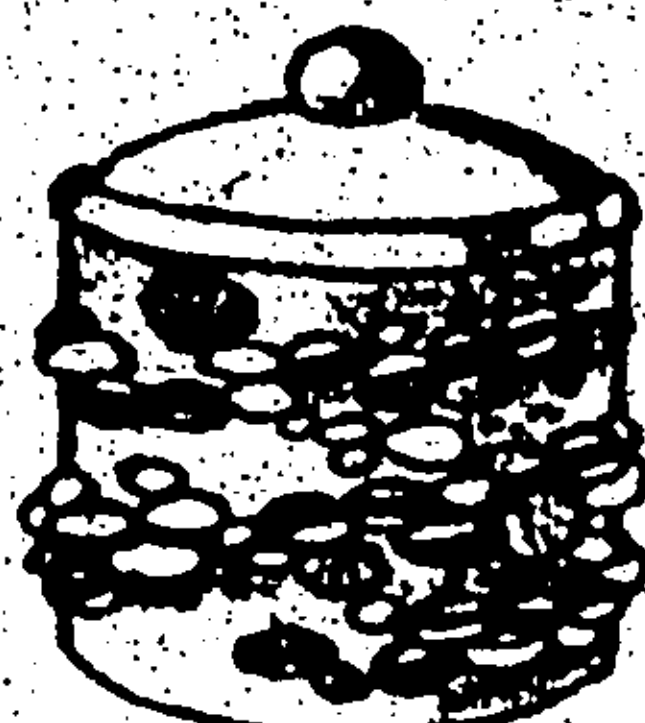
- ①平時搜集起來的各類貝殼，
- ②沙，
- ③萬能膠或O.K.膠

做法：

- ①把搜集到的貝殼，用清水沖洗乾淨，
- ②在你要裝飾的器皿或盒子上，塗上薄薄的一層萬能膠，然後把沙灑在上面，再抖去多餘的鬆沙；
- ③把萬能膠塗在貝殼上，再依據自己設計的圖案，把貝殼黏貼在玻璃瓶或盒子上便成了。如果你想增多一些色彩，可以把顏色塗在沙上。各位朋友，有空的時候可以試試看。



2



## 神農氏

### 嚐百草



遠古的人類，生活是艱苦的。他們天天要跋山涉水，夏天頂着烈日，冬天冒着嚴寒，經歷風雨，追捕鳥獸，採集野果，以維持生活。但是，那時人們却沒有疾病的痛苦，人們是從不生病的。那麼，後來人類為什麼又遭受到各種瘟疫、病痛的災害呢？這里，有一個故事。

原來，在極遠極遠的西方，有一座崑崙山，山中有一片國土，人們就叫它「西土」。那裏有一位叫「西王母」的女神統治着。西王母住在她的國土的中央，一座高高的玉山上。玉山上有一股甘冽的清泉，流到山下，匯聚成湖泊，這就是有名的「瑤池」。那裏氣候溫和，四季如春，風景秀麗。在山上和池旁，生長着各種奇花異草，以及各類珍奇鳥獸。據說，西方的不死之藥，就出產在這個地方。所謂「不死之藥」，是由玉山上的玉屑和瑤池中的水，培植生長起來的一種桃樹上結的果，它三千年開一次花，三千年結一次果，這種桃子，只要人們吃上一枚，就會長生不老。我們知道，大神後羿，就曾歷盡千辛萬苦，

到西王母那裏取過這種不死之藥的。在晶瑩發光的玉山頂上，有一座極其華美的宮殿，這就是西王母的住處。供西王母使喚，為她天天取食的是三只紅頭黑眼睛、翠綠色羽毛的大鳥，一只叫大鵠，一只叫青鳥。大鵠，天天從山下帶來各種美味的果品，供西王母享用；青鳥，天天用玉杯盛來瑤池的水，供西王母飲用；青鳥，則是專門為西王母傳遞書信的信使。另外，還有一只長得很怪异的三足鳥，眼銳爪利，圍繞着西王母的住處，日夜飛來飛去地巡邏，它是為西王母看守門戶的。

天帝給西王母的職責，是掌管極其珍貴的不死之藥；同時，看守崑崙山上的三個大山洞。在緊閉着的三個大山洞里，有各種毒蟲疫獸。如果讓這些毒蟲疫獸跑到人間，它們就會蔓延各種疾病，使人類遭到危害。開押毒蟲疫獸的三個大山洞的洞門，是用重重的大石鎖鎖住的，門縫鎖孔，早已長滿了黃黃的石鏽和厚厚的青苔，不知有多少萬年，洞門從來沒有開動過。

但意外的事發生了。

有一天，專門管巡邏的三足鳥，從洞門前經過。它聽到洞里的毒蟲疫獸，發出吱吱唧唧的聲音和淒厲的鳴叫。受到好奇心驅使的三足鳥，便從細小的門縫間，往裏張望。當洞內的毒蟲疫獸，

聽出三足鳥就在門前的時候，便開始向它乞求，請它幫助打開石鎖，放它們出去。

「不行，三足鳥回答說，『你們出去是要害人的，況且關於你們在這里，是天帝的命令，開門鎖的鎖匙，掌管在西王母手中，我是打不開的。』」

「那麼，你就打開一點兒門縫，讓我們透透氣也好，實在太憋悶了。唉，誰不知你的心腸好。」

「不行，你們會趁機逃走的。三足鳥說。」

「不會的，放心吧，我們不會連累你的。我們只要透透氣。」那些毒蟲疫獸，故意發出哀憐的聲音說。

耳軟的三足鳥，竟聽信了它們的話，飛到西王母的臥室，去取鎖匙了。

西王母正在睡覺，三足鳥悄悄地打開一個大石鎖，取出足有幾十斤重的大石鎖匙，來到第一個洞門前，打開了石鎖。當門剛剛打開一道小縫時，一大羣毒蟲疫獸，便蜂擁而出。三足鳥想急忙把門掩住，但已經來不及了。它們飛奔出去，散逃四方，霎時間一個也不見了。

當西王母知道後，十分震驚，大為生氣。立即將三足鳥關起來，並派了善於飛行的窮奇、檮杌等十二名臣子，前去追捕。但哪裏還來得及呢？毒蟲疫獸們早已逃散人間，隱藏得不知去向。

從此，瘟疫疾病開始在人類世界發生、蔓延。所幸的是，被打開的洞門只有一個，不然的話，人類真不知會有多少種疾病要發生了。

瘟疫病痛危害着人類，威脅着人類的生存。這真是人類的大不幸。

這時，有個叫神農氏的人，他聰明勤勞，而且有一副為民謀福利的熱心腸。據說，他曾經是個農業發明家。原來，古代的人們主要靠打獵維持生活，後來人口漸多，野獸却越來越少，沒有辦法，有時就到野地里尋找野菜或野生的谷子充飢，但這是不沒有保障的。於是，他便試驗着在住地的周圍，開墾土地，種植五谷。這樣種植出來的五谷，長得

好，收穫量大，儲存起來，人們一年四季的生活就都有保障了。正因為這樣，人們才稱他做「神農氏」。

這位神農氏，看到人們經常遭到疾病的折磨，心中十分憂愁不安。怎麼辦呢？如果能尋找，發明一些藥草，使人們吃了可以解除痛苦多好啊。但大地上的草，千種萬類，什麼樣的草不能夠治病，可以治什麼病，這是從來沒人知道的。於是他就抱着拯救人類的願望，決心遍嘗百草，發明醫藥。

決心下定後，神農氏便整年整月地漫遊在山野間，採集每一種草木，細心觀察形狀，仔細品嘗性味。

草木是各種各樣的，有的酸味，有的甜味，有的苦味，有的辣味，有的咸味；有的吃後使人身體發熱，有的吃後使人感到清涼，有的吃後使人神清氣爽，有的吃後使人消腫止痛。但是，也有一些草木是有劇毒的。在嘗試的時候，碰到毒草，就會使人中毒昏迷。神農氏嘗百草的時候，曾經一天中毒七十次。大約是他每次所嘗不多吧，每當中毒昏過去後，不久還能夠蘇醒過來。但神農氏這種自我犧牲的精神，是夠感人的了。

當天帝知道這件事以後，也深為感動。於是就派遣一位使臣，送來一條「神鞭」，大約因為這條鞭是結石色的吧，所以名叫「結鞭」。它的用途十分神奇，無論什麼草木，只要用這條神鞭打一下，立時就可以從鞭子顏色的變化上，知道這種草木的藥性。譬如，用神鞭鞭打在一種草木上，鞭子立刻變成紅色，就知道這種草木是熱性的；如果變成白色，就知道這種草木是寒性的；如果神鞭仍保持着綠色，沒有變化，那就知道它不是藥草，不能治病。但如果鞭子去，鞭子突然變成黑色的呢？這就說明這種草木是有劇毒的，就不要入口了。

這確實是一個方便穩妥的好工具啊！一種神鞭和藥草的發明，是關係到人類生存的大事。難怪多少年代以來，人們一提起神農氏的名字，就滿懷着無限崇敬的心情了。



# 八陣圖

話說魏軍都督曹真病好以後，便對魏主曹睿寫了奏文說：「蜀兵數次侵我邊界，進犯中原，如不剿除，將來必為禍患。現時值秋涼，人馬安閒，我原與司馬懿同領大軍，宜入漢中，消滅蜀。」曹睿看了奏文，非常歡喜。不到十天，司馬懿朝見曹睿，曹睿便將曹真上表的事對他說了。司馬懿認為：「我料定東吳不敢出兵。現在可以趁機攻蜀。」於是曹睿任命曹真為征西大都督，司馬懿為副都督，劉曄為軍師，帶領四十萬大軍征長安，直奔劍閣，攻取漢中。諸葛亮自退兵以後，即把大軍駐紮在漢中，自己回成都養病，不久便漸漸痊癒。病好以後，每天操練人馬，準備再度進攻中原。聽得曹真、司馬懿帶兵前來的消息，便對張飛、王平吩咐說：

「你二人先帶一千兵去守陳倉故道，抵擋魏兵，我調動大隊人馬隨後接應。」兩人說：「聽說魏兵有四十萬，聲勢很大，現在只給一千兵去守要道，倘若魏兵到來，怎能迎敵？」諸葛亮說：「我多給，恐怕士氣太辛苦了。」張飛與王平，你看我，我看你，都不敢去。諸葛亮說：「如果失敗你們無罪。不必多說，可速去。」二人又哀求說：「丞相要殺我們二人，就請立即執行，只是不敢去。」諸葛亮笑道：「何以這樣？我教你們去，自有統籌考慮，我夜觀天文，知道一個月內必有大雨，魏兵雖有四十萬，怎敢深入山險地方？因此不用很多兵馬，決不致失敗。我大軍在漢中休息一月，待魏兵退，再長途追趕，以逸待勞，只用十萬兵馬便可以戰勝他四十萬大軍。」二人聽完大喜，立即接受了命令。諸葛亮隨後即調撥人馬出漢中，傳令各處重要關口，預備干柴、草料、細糧，夠人馬一個月之用，以防秋雨；要全軍上下休息一個月，等候出征。

我夜觀天文，知道這個月內必有大雨，如深重地，那時進退兩難，只宜在城中搭起草棚駐紮，防止陰雨。」未過半月，果然天降大雨，陳倉城外平地水深三尺，兵器都被淹濕，人不得入睡，日夜不安。大雨連下三天，糧草都缺，餓死兵馬無數。軍士埋怨不絕。(未完)



## 關於洗澡

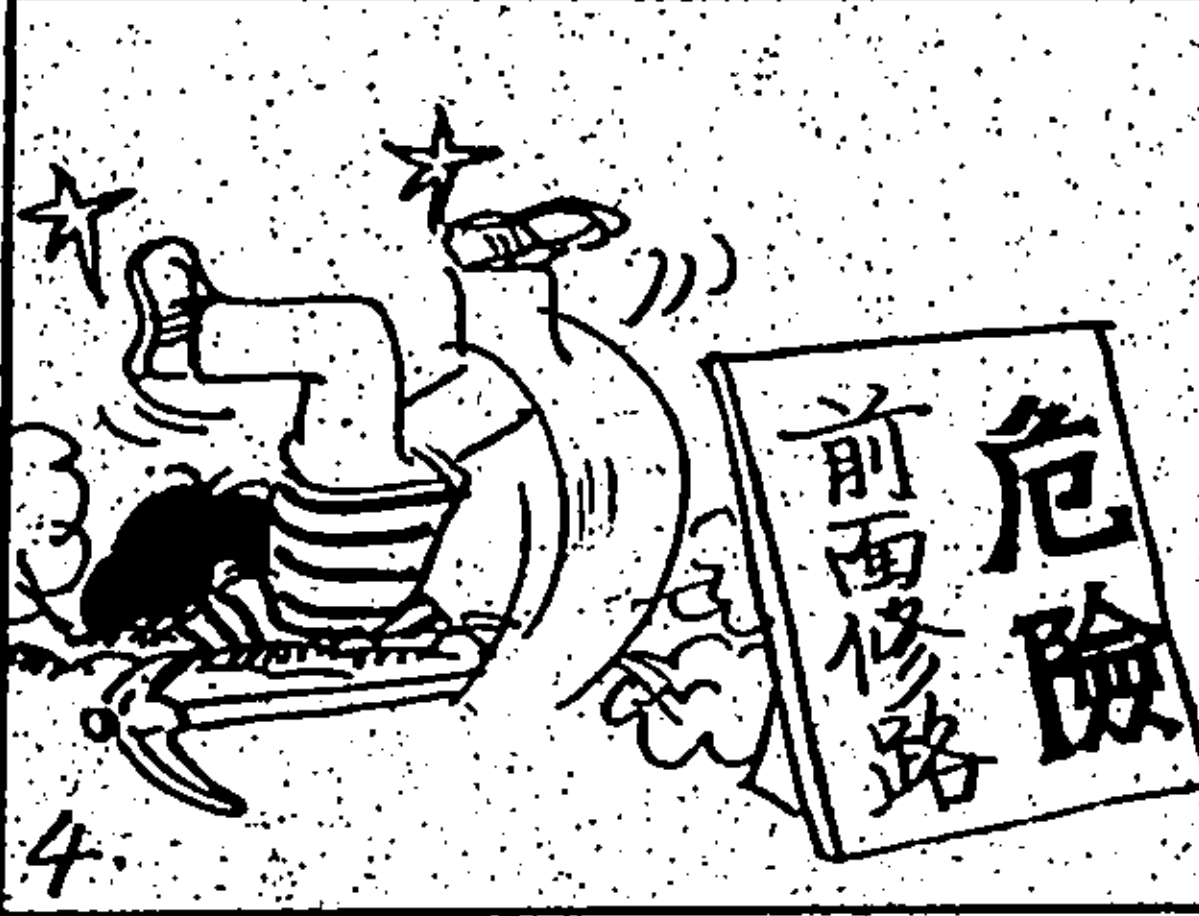
瑩姐：請問，冬天是否要天天洗澡呢？因為我的媽媽每天都要我洗澡，但我覺得冷天很少出汗，而且冬天洗澡冷得令人很不舒服，所以我想問：冬天不是天天洗澡可不可以？請你答覆我。

長期讀者上

「長期讀者」友：我們知道，保持皮膚清潔，是維護皮膚健康的方法。因為冬天即使少出汗，但身體內經常有一些廢物，和皮脂腺的分泌物積聚在皮膚上，積聚多了，會削弱皮膚的抵抗力，容易引起皮膚病。洗澡是可以把積聚在皮膚上的污垢沖洗掉。有人計算，每洗一次澡，可以從皮膚上清潔兩千萬或更多的各種各樣的細菌。洗澡後即使不殘留有少量的細菌，它在乾淨的皮膚上也會很快死亡。而且洗澡時由於不斷地擦皮膚，還能促進皮膚的血液循環，對身體健康很有幫助。冬天洗澡時可能因浴室設備不夠而覺得不舒服，但人是可以習慣環境的。冷天洗澡時如果覺得不舒服，你可以把它當作鍛鍊意志力的機會。如果你養成洗澡的習慣，如果一天不洗澡，你還會覺得不舒服呢！祝好！瑩姐。



## 一時大意



# 星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

## 我的週記「之

## 慰問咭

家祺

每天放學回家，吃過午飯，我總會和家欣玩一會兒，然後才做功課。可是今天不同了，午飯後，我便立即坐到書桌旁，很用心地設計一張慰問咭。家欣不知道我做什麼，覺得很奇怪，一次又一次的走近我身邊，從我背後觀看，最後忍不住問我說：「哥哥，你在幹什麼，現在聖誕節已經過去了，你還要畫聖誕咭嗎？為什麼你畫的不是聖誕老人，又不是聖誕鐘，又不是聖誕花，又不是天使。總之，就不像聖誕咭。」

「根本就不像聖誕咭。」我說。「那是什麼？哥哥，你告訴我！」

「家欣，你沒看到我忙著呢！你別騷擾我好不好？」

「你只告訴我你畫什麼便成了。不會花你很多時間的。」

「怎會不花時間？我如果告訴你，我畫的是慰問咭，你一定又會追問我為什麼要畫。」

「噢，你畫的是慰問咭？對！為什麼要畫呢？」

「看，我沒猜錯吧，你就是喜歡查根問底的。」

「我只想知道吧了。哥哥請你告訴我！」家欣央求着。

我知道要是不說，家欣一定會糾纏不清的追問我的，於是我放下了畫筆，把畫慰問咭的因由告訴家欣。

經過了個多星期的聖誕及新年假期，我們又回到學校上課了。我們班的同學，都依時回校上課，就只缺了李佩文。一連幾天她都缺課，我們覺得很奇怪。今天班主任林先生對我們說：「李佩文病了，是盲腸炎，已經開了刀，並無大碍，現在在家休養。不過請各位同學不要打電話給她，免至妨礙了她的休息。」

聽了林先生的話，我們都記掛着李佩文。

上勞作堂的時候，林先生提議我們每人設計一張慰問咭，由她代表把全班同學的慰問轉達給李佩文。她說：「同學間應互相關心，一個人生病的時候，更需要別人的安慰。相信你們的問候，會帶給李佩文很大的快樂。」

我們都覺得林先生的提議非常有意思，因此全班同學都設計慰問咭，我們做得很用心，連平時喜歡在堂上說話的同學都變得安靜和專注。林先生說，如果在堂上完成不了，可以拿回家去做。

家欣知道了我畫慰問咭的原因後，她也一聲不響的走回自己的書桌旁坐下。過了一會兒，她用手工紙摺了一隻小鳥，然後交給我說：「哥哥，請你代我轉送給李佩文。這隻小鳥伴着她，她便不會太寂寞了。」家欣有時真是一個很可愛的妹妹。

(本週記逢星期五、日在「小朋友時間」播出)



大笨狗，張開口兒說：各位朋友，你好！你好！

## 香港電台星期日樂園入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

## 節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

F M 96 及 105

香港電台第五台

普通話兒童節目

用歌曲教普通話

日期：八三年一月九日(星期日)

時間：上午八時三十分

歌曲：書包

我的朋友真正好，它的名字叫書包。包着書本和文具，每天伴我上學校。我的勤奮它明白，有時煩惱它知道。我永遠不願離開你，永遠要和你相好。



# 中國盆景藝術展覽

## EXHIBITION OF CHINESE POTTED LANDSCAPE



日期：1983年1月11日至16日(星期日照常開放)

時間：上午九時半至下午五時半

地點：香港展覽中心

香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈低座三樓

主辦：中國盆景協會

北京市對外貿易總公司

新鴻基(中國)有限公司

Date: 11th January - 16th January, 1983.  
Time: 9:30 a.m. - 5:30 p.m.  
Place: Hong Kong Exhibition Centre  
3rd Floor, Low Block, China Resources Building  
26, Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.  
Organizers: China Potted Landscape Society  
Beijing Foreign Trade Corporation  
Sun Hung Kai (China) Limited

### 新車介紹

## 三菱 Pajero 山貓

### 軟蓬吉甫車

·李發·

在南美荒蕪的柏達高尼亞(Patagonia)地區，住了一種性情非常兇惡的野生山貓(Pajero)，它出沒的地方，其他動物都不敢進入去，三菱最新推出的四輪吉甫車系就是稱為Pajero山貓型，嚮往山貓可以在叢林中無拘無束四處奔跑的精神。四輪驅動式的吉甫車，勁敵很多，其中包括有豐田、日產和路華等。路華四輪驅動式吉甫車歷史悠久，要比它們更勝一籌，的確要有實力、及特出的優點。

作為一部與眾不同的吉甫車，三菱就具備了以下的優厚條件：它的車身離地距特高，有235mm，比其他任何一位的勁敵都要高，離地距越高，對行走叢林溪澗就越是方便，而安全度亦更高。以汽油引擎的76千瓦(103馬力)和柴油引擎的49千瓦(67馬力)的功率輸出，山貓型具有最高之馬力與車重比例，獨立式的扭力桿前懸掛系統和葉型彈簧固定軸的後懸掛系統提供了反應敏捷和貼路性能高的操作控制，對任何路面，都能如履平地。

山貓型吉甫車共有兩個車款來適合各種不同的需要。一部為軟蓬型，另一部為硬頂型。軟蓬型的車頭共有兩張桶型座位，後排為三座位式的長椅，其後還有兩張面對面而坐的可摺疊式小型座位，使載客量可多至最多七人。軟蓬部份較前部份的車頂隆起，側邊是下垂的透明軟膠車窗。軟蓬型山貓吉甫車最合大眾家庭及那些愛

好跑荒蕪區域的駕駛者使用。但硬頂型的設計則較偏重外型 and 舒適的追求。它的前座位雖然與軟蓬式的桶型座位相同，但可往後移多60mm，後排則是名貴的雙座位設計。在後排之後，硬頂型便沒有後廂的面對面式小座位了，但如有需要，亦可依附加選擇來安裝。

三菱山貓型吉甫車外型設計秀麗俊俏，車頭線條圓渾，完全沒有起角的部份，轉向指揮燈體積巨大，車頭的一對膠牛角是標準的設備。後備車胎裝在車尾門外，擺出明顯的吉甫車形象。如果想進一步美化車身，可加添附加的跑車彩紋。

#### 車架及懸掛

三菱對製造越野車輛已有多年的歷史了，山貓型的壓鋼車架起碼有六條不同形狀結構的橫樑，縱置車架則以巨大的方形鋼柱造成。這般結構可提供四輪驅動式車輛遲早都會遇到的車身扭力，方形的鋼柱車架部份亦有強大的抗扭和抗震特性。

懸掛系統是全為山貓型設計的，前輪為獨立式系統，其上下A型搖臂不單對側面而來的力度有抵抗能力，而且因為它的架形設計，對驅動軸和恒速萬向接頭都有保護作用。前懸掛系統用簡單的扭力桿來代替了捲彈簧，使每個車輪的吸震效能都能非常穩定。這個設計還有另外的好處，差速器可以裝在車架上，引擎亦可裝在較矮的位置，重心亦可再低一下了。

車身的傾斜度亦包括在測試的範

圍上，山貓型的車身可以側斜45°。235mm的離地距，使它比其他的勁敵還好。山貓型可以安全地駛過巨型物體，同時亦可走50mm深的淺流。

後輪懸掛為葉型彈簧、和吸震筒系統。吸震懸掛性能更為可靠。

#### 靜軸引擎

山貓型吉甫車共有兩款動力單位：2555c.c.四汽缸OHC的汽油引擎，和2346c.c.四汽缸的柴油引擎。汽油引擎的汽缸口徑X衝程為91.1X98.0mm，壓縮比為8.2比1。進排氣系統為非對流式，並附有機油冷卻器來提高引擎的輸出功能。4500rpm時的最大功率輸出為76千瓦，最大扭矩的19.6千克力則在2500rpm時出現。無論是汽油引擎或柴油引擎都裝兩條靜軸，平衡引擎的震盪，使引擎運轉得更為寧靜穩定。引擎經過驅動軸直接驅動後輪，但前輪則要通過連碟式鍊來驅動。

在普通的手動波檔旁邊還有一支驅動模式檔棍，共有4L(四輪驅動低檔，適合非難走的路而使用)，N(空檔)，4H(四輪驅動高檔，適合稍難走的路面如泥路使用)，和2H(兩輪驅動，在馬路及平滑的路面使用，比較省油)等檔等，操作與普通波檔變換無大區別。

#### 煞掣

山貓的煞掣系統亦是非常有水準的，前輪裝上巨型的透氣式煞掣碟，10吋的後輪鼓型煞掣亦具有防水的煞掣掌，乾燥天氣駕駛，效果一樣穩定。煞掣系統並有八吋直徑的真空輔助器，和雙重前後液壓油路。

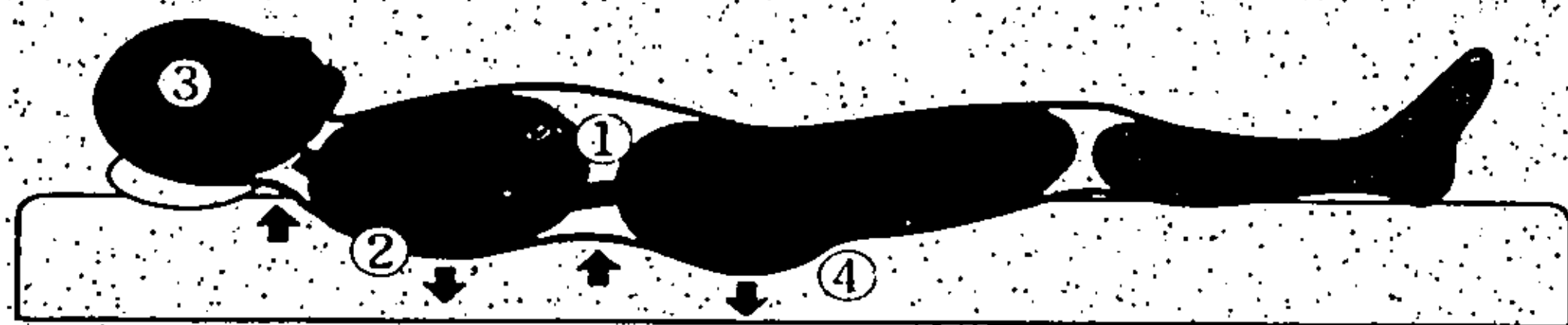
三菱山貓軟蓬型吉甫車是同類中設備相當豪華舒適的製作，它不但有超卓的越野性能，而同時亦照顧到乘客和駕駛者的舒適(駕駛座位是有獨立懸掛設備，感覺柔軟)，如果講求進一步的享受，可選擇山貓硬頂型。





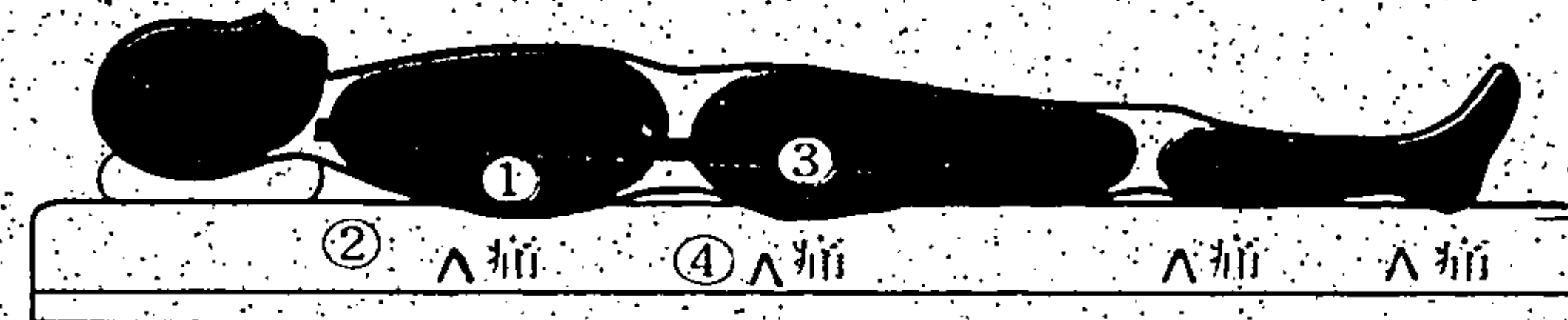
# 健康由良好的睡眠開始

沿用的彈性床褥令你腰酸背痛



- 任何彈性床褥，均令身體較重的部份下陷，使脊椎屈曲成W形，嚴重影响健康。(1)
- 阻礙皮膚呼吸。(2)
- 床褥不穩定，使睡眠欠佳。(3)
- 輾轉時騷擾枕邊人，令人討厭。
- 汗氣無從揮發。
- 微血管受壓，血液循環受阻。(4)

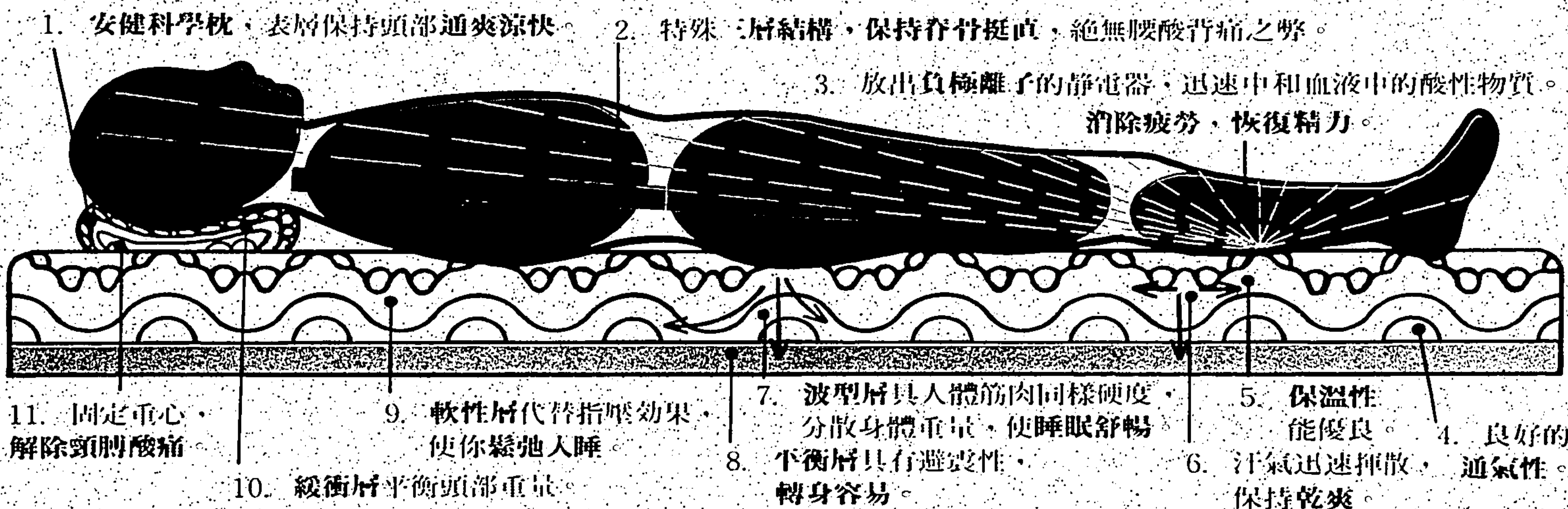
硬板（或墊上薄乳膠）令你難以酣睡



- 睡眠支點容易疼痛，毫無舒適。
- 身體局部受壓，長時間下容易造成褥瘡。(1)
- 缺乏保溫，通氣欠佳。(2)
- 皮下血管受壓過，有礙健康。(3)
- 汗氣揮發欠佳。
- 缺乏避震性，轉身困難。(4)

## 健康醫療作用 安健科學床褥

## 愈喇愈精神



對腰痛、肩酸、失眠、慣性便秘、頭痛均發揮醫療作用

並有靜電器，消除疲勞，恢復精力。

日本厚生省認可醫療用具(51B)第1028號

東南亞總代理 5-8919719 特約經銷商  
香港安健科學床褥有限公司  
香港銅鑼灣波斯富街69號8樓(7字)



新婚夫婦訂購，特價優待

請將姓名，地址，電話，連同右角優待証寄  
回香港波斯富街69號8樓本公司收

姓名 地址 電話 新婚優待証

